MUNDO GRAFICO

Su preocupación cesará

y no volverá a tener usted el temor de que su cabellera desaparezca, si, desde hoy mismo, usa el único preparado de eficacia garantizada por Quince años de existencia, que son quince años de triunfo.

El Regenerador PAZ del Cabello

es el producto ideal y único para curar las enfermedades del cuero cabelludo, pues son contadísimos los casos que resisten al tratamiento cuando está convenientemente aplicado.

Detiene radicalmente, á la primera aplicación, la caída del cabello.

Quince años de existencia, que son quince años de triunfo, tiene en su haber **El Regenerador PAZ del Cabello.** Uselo y quedará convencido de su verdadera e inigualada eficacia.

REGISTRADO EN LA INSPECCION DE SANIDAD CON EL NUMERO 10.260

Consulte gratis al autor:

DIEGO PAZ, calle de Don Alfonso I, 36, ZARAGOZA

GRAN PREMIO DE HONOR Y MEDALLA DE ORO
en la Exposición de Milán, 1921

GRAN COPA DE HONOR Y MEDALLA DE ORO
en la Exposición de Amberes, 1923

Precio del frasco en España, incluídos el timbre y el sello sanitario: 15,50 pesetas; 20 pesetas en el Extranjero

Pídalo en las mejores droguerías y perfumerías. Si no lo halla donde reside, pídalo al autor, remitiendo el importe por Giro Postal.

REPRESENTANTES:

En Cuba: Antonio García y Compañía, Sol, 48, Habana.—En Estados Unidos y Puerto Rico: D. José Fábregas, 121 Vermilyea Avenue, Nueva York. — En Méjico: Sergio Bobes, Avenida Cinco de Mayo, 11 bis.—Para la venta en Marruecos: «Comercial Farmacéutica», Miguel Zazo, 13, Melilla.

AÑO XXI MIÉRCOLES 28 OCTUBRE 1931 NUM. 1.043

REVISTA POPULAR ILUSTRADA

MUNDO GRAFICO

DIRECTOR: JOSE L. CAMPUA

REDACCION ADMINISTRACION Y TALLERES HERMOSILLA, 57

APARTADO 571 DIRECCION TELEGRAF. GRAFIMUN MADRID

DEL AMBIENTE Y DE LA VIDA

GLORIA Y ENSEÑANZA

Al sudeste de la fértil y exuberante isla haitiana, en la desembocadura del Ozama, en la costa baja y arenosa que separa la Punta del Homenaje de la de la Torrecilla, no lejos del templo que guardó en sus naves las cenizas de Cristóbal Colón, y frente al evocador mar de las Antillas, cuyas aguas tiñeron de rojo tantos heroísmos, va a ser erigido un monumento soberano, acaso el más grande de la Tierra, desde el cual un gigantesco faro proyectará sus vívidos y luminosos destellos sobre la llanura líquida insondable. La República Dominicana, iniciadora del proyecto, ha cedido los terrenos necesarios para su ejecución y ha encabezado con trescientos mil dólares la suscripción para tal fin, y a ella contribuirán todas o casi todas las naciones del Mundo. En una de las últimas sesiones celebradas por la Sociedad de Naciones, el representante dominicano, señor Deschamps, presentó, con tal propósito, una ponencia, en nombre de su país, ponencia que fué inmediatamente aprobada por unanimidad.

Este grandioso monumento será erigido, ¿lo creerán nuestros pesimistas?, en honor a España, descubridora y civilizadora del Nuevo Mundo; en holocausto a esta Patria tan calumniada, tan pobre, tan dolorida por la ingratitud de sus hijos; pero no de aquellos nacidos en las tierras por ella engrandecidas, sino por los que viven dentro de la Península, para no pocos de los cuales nuestra Historia es una serie de bajezas, nuestro presente un estado de inferioridad y de atraso y nuestro porvenir la desaparición total del concierto de los pueblos civilizados.

Y el mundo entero se apresura a deshacer la falsa leyenda, a rendir el más elocuente de los desagravios, a dar a los pesimismos calumniosos el más categórico mentís. España ha realizado una labor civilizadora incomparable en el pasado; cumple, en el presente, una obra silenciosa y activa de reconstrucción material e ideal, y ha de ser, en lo futuro, un nexo de unión entre los pueblos que hablan su idioma, sin el cual, uno tras otro, habrían de caer, indefectiblemente, bajo la influencia, primero, y después bajo el yugo, de otras razas fuertes y ambiciosas, para las cuales la mejor arma de dominación sería el alejamiento de los pueblos americanos de los ideales de raza y de las comunidades de espíritu.

No se crea que con este motivo vamos a limitarnos a repetir cuantos ditirambos han sido escritos en honor de Isabel la Católica, de Cristóbal Colón y de los conquistadores heroicos del siglo aventurero. No; duerman en paz las sombras; pero la leyenda de nuestra crueldad, desmentida por las Leyes de Indias, merced a las cuales pudieron los aborígenes no ser exterminados como en algunos territorios dominados por sajones, y por las cuales fué posible la fusión de dos razas en una, templada, como acero, al fuego de todas las grandezas, esa leyenda, que no pudo ser justificada sino parcial y temporalmente, bajo algunos desalmados virreyes, ésa desaparece. España realizó su función noble y hasta emancipadora; porque merced a ella pudieron los americanos llegar a encontrarse en condiciones de ser independientes, y sus caudillos españoles fueron y en sus venas corrió la misma noble sangre que azuleó en las venas de los héroes legendarios de las gestas peninsulares.

Ese monumento es un desagravio merecido y, además, un tributo de toda la Humanidad a una nación que olvidó sus intereses propios para engrandecer y civilizar la Tierra. En la Historia ha habido pueblos que han llevado sus armas, sus leyes y sus ciencias a regiones inmensas, siendo ellos, acaso, pequeños como Atenas, como Roma, como las Ciudades Anseáticas; pero lo que solamente hizo España fué dar su espíritu y su idioma a veintidós naciones, crear en ellas un lazo de unión indestructible y dejarse desangrar en bien de sus hijos, como aquella loba herida de muerte del cuento inolvidable de Blanco Belmonte, que olvida que la exsitencia se le escapa a raudales para, gimiente a un tiempo de dolor y de goce de maternidad, amamantar a sus cachorros.

Ese monumento que ha de erigirse en la desembocadura del Ozama ha de proyectar sobre cuantos barcos se acerquen a las costas dominicanas una triple enseñanza en tres enormes destellos de sus focos deslumbradores.

A las naciones hispanoamericanas las recordará que no ya por España, sino por su propio interés y para el cumplimiento de su propio destino, las es absolutamente preciso mantener entre sí un nexo espiritual, un lazo de unión perdurable e indestructible; que aunque aparentemente España nada tiene que hacer en América—y ciertamente ello es verdad—como nación, sino mostrar afecto y entrañable devoción a sus hijos, como emblema, como alma, como *spiritus intus*, tiene, forzosamente, que ser invocada a cada paso, para que no sobrevenga la fatal dislocación que los enemigos de la Raza esperan. Al Mundo enseñará que surge en todas partes un espíritu de comprensión mutua de acercamiento pacífico, de formación de un organismo que haga imposibles las guerras crueles. Las dirá cuando pasen ante sus reflectores los barcos de todas las latitudes que ha llegado la hora de hacer justicia a los que fueron nuestros enemigos, acaso por egoísmos de sus malos gestores, y de mirar en la labor de cada pueblo lo que en ella hay de humano, de civilizador y de eterno.

En cuanto a España, también, al pensar en la erección de ese monumento, tendrá mucho que meditar. Caerá en un error lamentabilísimo si supone que ese tributo de glorificación es para una reina, más o menos ambiciosa primero, después ingrata y siempre incomprensiva de la transcendencia del descubrimiento del nuevo Continente, ni tampoco para un navegante ambicioso, ni menos para los dominadores, unas veces piadosos y otras egoístas. El homenaje es para la Raza entera española y americana; es la sublimación de los ideales de dos pueblos. Debe recordarnos que tenemos algo más que hacer que cantar glorias pretéritas y endiosar personajes más o menos adulterados por la narración y hechos parciales, y no pocas veces fortuitos. Debemos ofrendar a América toda nuestra sincera devoción, todas nuestras abnegaciones en bien de la unión de todos sus pueblos; abrirles nuestros puertos, brindarles nuestra ciudadanía, adquirir sus libros y productos, asimilarnos su nueva cultura y ser para nuestros hermanos de allende los mares algo más que una mera evocación histórica. De otro modo, sería como si ese monumento gigante, ese faro enorme se irguiera vano y orgulloso, pero teniendo siempre apagada su luz.

ANTONIO ZOZAYA

DON FERNANDO BASELE
Notable dibujante que ha celebrado una brillante exposición en la Sociedad Española de Amigos del Arte, obteniendo gran éxito (Fot. Amer)

LEA LOS SABADOS
NUEVO MUNDO

LEA LOS DOMINGOS
CRÓNICA

Un aspecto de Londres, visto desde un avión. En primer término, el majestuoso edificio de la catedral de San Pablo

NOTAS DE UN TURISTA EN LONDRES

INGLATERRA es una isla cubierta de césped. Cuando se encuentra un trozo de tierra, sin césped, si es pequeño, construyen en él una casa; si es grande, un pueblo. Londres no es una ciudad. Es una porción de parques en derredor de los cuales se ha edificado.

* * *

El paisaje inglés es sencillo de describir. Un prado verde bajo un cielo plomizo. Unas vallas. Y allí, paciendo tranquilamente, unas vacas, unos corderos. Los sábados por la tarde, de las casas salen innumerables, infinitos jugadores de *golf*, y apartan del paisaje a las vacas, a los corderos. Pero el lunes vuelven los corderos y las vacas a adueñarse de los prados. Este ir y venir es una de las actividades más importantes de Inglaterra.

* * *

Para que el césped no pierda su brillo, de vez en cuando, la poderosa majestad británica ordena que llueva. Por eso llueve tanto...

Los continentales creemos que Inglaterra es una isla. Los ingleses creen que ellos viven en un continente y que los que vivimos en una isla somos nosotros.

* * *

Aquel juego que estuvo en moda tiempo atrás, viene ahora al caso. Un inglés, una pipa. Dos ingleses, dos sombreros hongos. Tres ingleses, un club. Varios ingleses, un campo de *golf*.

* * *

Cuando un inglés se hace una casa, no deja de contar con un jardín, aunque sea de un decímetro cuadrado.

* * *

Claro que no lo mide con arreglo al sistema métrico decimal. Porque una de las muchas tradiciones absurdas que Inglaterra conserva es la de valerse de un sistema de pesas y medidas propio, distinto al del resto del mundo. Que es la mejor manera de no entenderse...

* * *

Uno sabe contar la moneda inglesa por libras, chelines y peniques. Y aquí se encuentra con que todo son guineas y coronas, que no teníamos el gusto de conocer; pero a

Una casita de campo, de estilo suizo, en los alrededores de Londres

las que saludamos respetuosamente, por si acaso.

* * *

En Inglaterra se dice: «En caso de duda, pregunte a un guardia.» En España, cuando tratamos de dar idea de la inutilidad de las palabras a alguien, le decimos: «Cuéntaselo a un guardia.» Lo cual implica dos concepciones distintas de la vida social.

* * *

El respeto a la mujer, ampliamente defendida por una legislación admirable, se observa de una manera absoluta. Cosa que choca a los meridionales, que solemos creer que una de las cosas que más agradecen las mujeres es la audacia.

* * *

En el Museo Británico se recopilan muestras de las civilizaciones más diversas. Como en demostración de que Inglaterra ha pasado por todo el mundo. Y de todas partes se ha llevado cosas.

* * *

Londres es una aglomeración de ocho millones de ingleses. Y nosotros paseamos tranquilamente por sus calles, seguros de que ninguno de ellos va a reclamarnos nada.

* * *

Los domingos queda Londres convertido en un desierto. El *Week-end* se lleva al campo a todo el mundo. Los comercios están cerrados; no funcionan los teatros; apenas si hay cafés abiertos; no se ve un alma por las calles. Al principio uno cree que los londinenses se han molestado por su llegada, y han huido.

Pero se tranquiliza el lunes cuando ve que todos los que se fueron vuelven, y se restablece la normalidad. Mejor. Porque la verdad es que uno sentiría haber molestado.

* * *

Hay en Londres una calle imponente: Bajando por Trafalgar Square—que ya sobrecoge el ánimo—se encuentra con Withehall, donde están el Almirantazgo, el Ministerio de Colonias, el de la Guerra, el de Negocios Extranjeros, el del Trabajo y una porción más de centros oficiales. Una calle desde la cual se ha venido rigiendo a medio mundo desde hace siglos...

Pero las cosas cambian. Y en Egipto y en la India están tratando de quitarle importancia a esta calle, en la que a la vuelta de unos cuantos años es lo probable que lo único importante que quede sea el monumento al «soldado desconocido».

El hotel de antiguo estilo inglés, en Londres, de la novelista Mrs. Christie

* * *

Cuando Pío Baroja reedite su novela *La ciudad de la niebla*, va a tener que cambiarle el título.

Londres ya no es la ciudad de la niebla desde que en vez de carbón las fábricas gastan electricidad y las casas particulares gas. La niebla era un producto del humo en complicidad con la presión atmosférica que le impedía ganar las alturas. Ahora sólo hay niebla en Octubre y Noviembre. Con lo cual Londres está perdiendo su carácter. Y Pío Baroja está quedando como un embustero o como un hombre mal informado.

* * *

En Hyde Park, las sillas aparecen de dos en dos.

¿Es que las colocan así para comodidad de la gente o es que ya las dejaron así los clientes el día anterior? De una manera o de otra, el caso es que las sillas están a pares. Lo cual indica que en Hyde Park la costumbre es ir por parejas.

* * *

Estar en Hyde Park y no perder un rato ante los oradores públicos es ir a Roma y no ver a Mussolini. (Antes se decía: y no ver al Papa.) Los domingos aparecen tras los púlpitos unos seres estrafalarios que se cubren con los bombines más absurdos y lanzan sus discursos para instrucción o simplemente regocijo de los oyentes.

Hay para todos los gustos: católicos y protestantes, conservadores y revolucionarios.

Los oyentes interrumpen frecuentemente; hacen objeciones al orador.

Y el orador, para oirles, se acoda en el púlpito, como si estuviera viendo pasar la procesión, y contesta a los interruptores.

A mí me daba la sensación de que se divertían mucho.

Los del público y los oradores.

Y hasta los mirones, esto es, los que no entienden una palabra de aquellos sermones y aquellas controversias.

BRAULIO SOLSONA

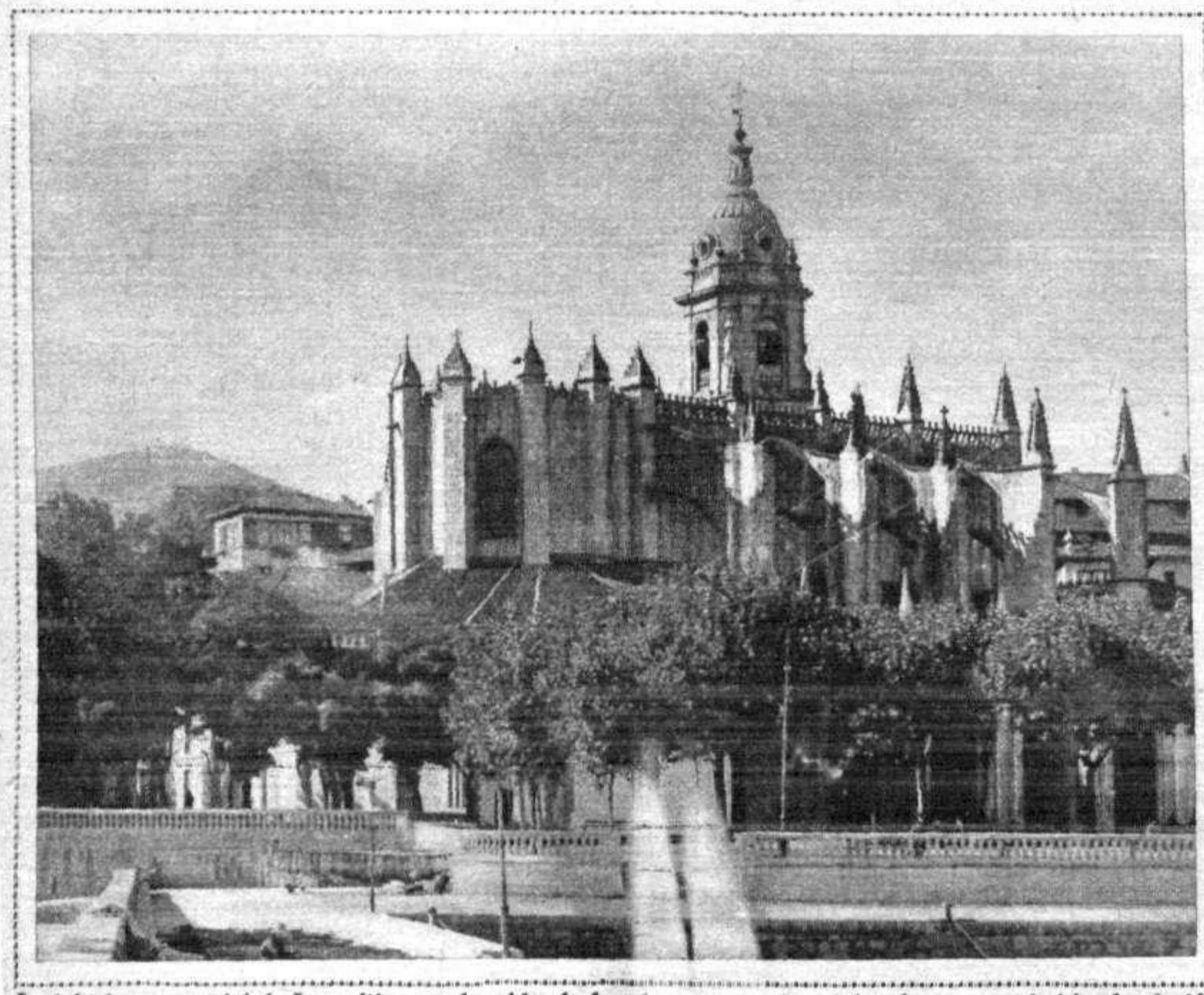
Granja típica en Wood Norton

El Santuario de San Ignacio de Loyola y la iglesia parroquial de Lequeitio

El Santuario del fundador de la Compañía de Jesús, San Ignacio de Loyola, en Azpeitia

Altar del Relicario en el Santuario de San Ignacio de Loyola

Altar de la Inmaculada en el Santuario de San Ignacio de Loyola (Fots. Carte)



La iglesia parroquial de Lequeitio, que ha sido declarada monumento nacional, y cuya primitiva fundación corresponde al año 730. Obra gótica de mérito extraordinario (Fot. Ojanguren)

¿HA OIDO USTED el nuevo Atwater Kent Compacto, superheterodino con las famosas válvulas Pentodo? No pierda la ocasión. Su Voz de Oro, su potencia y máxima selectividad le dejarán sorprendido. No se ha construido nada que le iguale.

ATWATER KENT RADIO

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.

S. Agustín, 3 - MADRID

Barcelona, Valencia, Sevilla, Bilbao, Alicante, La Coruña

Hasan Ben Guida, en sus horas de recogimiento, sueña...

DE LA VIDA DE HASAN BEN GUIDA

EL MORO QUE CAMBIÓ DE MEDIO

LE CONOCÍ...

ALTA noche. Peña de artistas. Música de romance. Charlas entrecortadas, que tienen plasticidad de greguería. Chocar de copas. Baratijas de estrépito. Café del Siglo.

Desde hace media hora, una vieja con bisoñé —«carabina» inútil—monta la guardia a una jovencita bufa para espantar el sueño.

El reloj deja caer sus míticos granos de arena en el vacío. Estamos intranquilos, inquietos por conocerle. De pronto...

Me lo presentaron. Estrecho su mano enjuta, delicada, elegante.

Angustia de silencio. Unos instantes. Y habla él, hablo yo, hablamos todos...

Un amigo propone:

—¿Damos una vuelta?

Salimos. La noche es espléndida. El cielo alto, inalcanzable, nos muestra sus ventanas al más allá. Vamos lentamente, charlando de bellas cosas de misterio. En cada esquina dejamos un *tiquet* de reposo.

Al perdernos entre las sombras hay un silencio que nos habla con elocuencia.

HASAN BEN GUIDA

Alto, seco y fuerte, Hasan Ben Guida tiene la elasticidad de un parche. El yodo de su piel está formado con semillas de sol y tierra calcinada.

Ojos grandes sus ojos, que hablan con su voz extática de contemplativo.

En su cabeza se prendió la noche, y unos niños de capricho jugaron a rizos con sus cabellos.

El tiene un sol: su inteligencia. Quien hable con él lo podrá decir.

Es amable. Le gusta el cine. No miente nunca y es muy expansivo.

Pronuncia muy bien el castellano. En los pocos días que nos conocemos, me ha mostrado hasta lo más recóndito de su vida. Al hablarle del reportaje, se niega. Después, bondadoso, accede.

SU INFANCIA

1918. En la zona francesa, la cabila Tla-Diar-Sidi Ben Han Bahem. En una de sus casas—blanca de tan limpia—, un matrimonio con dos niños.

De él se sabe que era siervo de un gran señor. De ella solamente esto: En su juventud fué una de las mujeres más bonitas del pueblo. Un día la vió el sultán El Hach Larbi y se enamoró de ella. La hizo su favorita. A su muerte la dejó una fortuna fabulosa. Entonces ella se enamoró de uno de sus servidores y se casó con él.

Hoy viven gastando las últimas monedas del sultán.

Los niños—ajenos a todo interés—son felices. Uno de ellos—el más pequeño—se llama Hasan Ben Guida.

En los días plácidos este niño gusta de jugar en el jardín con las serpentinas de luz que hasta allí llegan.

PRIMERA TRISTEZA

La primera tristeza. En su casa se ha sentido la necesidad y sus mayores han tenido que preocuparse por la vida. Por eso hoy, su padre, sin motivo ni causa, ha maltratado a él y a su hermano.

Pasa un día, una semana, un mes; hasta dos años.

Un día salen sus padres y no vuelven. El y su hermano pierden el sueño con la espera. Al día siguiente se dan cuenta de que han sido abandonados. Van en busca de sus padres. Pero resulta que su hermano desaparece.

No lo vuelve a encontrar.

Hasan, solo y desesperado, se deja ir por las aridezes de un camino. Anda. Si está cansado, se tiende sobre unas hierbas y duerme. Así pasa algunos días, durante los cuales se alimenta con la pulpa jugosa de los higos chumbos.

Una mañana se encuentra a las puertas de un pueblo. Es Alcázarquivir, de la zona española. Entra en él. Deambula, corre...

Llega un momento en que se siente aplastado, desfallecido, muerto. Una mano invisible le tiende un cable de salvación. Un judío le recoge y le lleva a su casa. Allí vive...

LA CASA DEL JUDIO, EN EL ZOCO

Una casa pequeña, bajita y antigua, anclada en una calle del zoco marroquí. Un sol bobo, alargado por su esfuerzo, muere desvalijado en la

puerta. Por todas partes, cachivaches, pieles, chilabas y babuchas. En el fondo un mostrador. Detrás de él, un hombrecito mira con ojos de inteligencia.

En la trastienda, la mujer del hebreo con unos niños. Entre ellos, Hasan, habla, ríe, juega. Cuando se olvida de que no es hijo del judío, es muy feliz.

El hebreo es buena persona. Le ha tomado cariño y le trata con toda consideración. Como ve que es listo, le tiene de ayudante en la tienda.

De pronto, el muchacho desaparece.

Inquietud en casa del hebreo. Inexplicable desaparición. Busca. Todo inútil. Nada.

Dos semanas después, aparece. Vuelve desencajado, deshecho. Los pies hinchados y apenas pudiendo andar. Habla:

—Me cogió el padre y me hizo ir con él. Al llegar a su cabila me maltrataron por haberme ido con los españoles. Después me pusieron en la cárcel con unas argollas en los pies... Me encuentro enfermo...

Permanece cerca de un año en casa del judío. Luego siente ambiciones. Necesita luchar y ganar dinero. Tiene ya doce años. Quiere vivir. Entonces entra de aprendiz en un café.

IDEA DE VENIR A ESPAÑA

Por el café donde trabaja va con bastante frecuencia un comandante. Es un señor simpático y bondadoso, que le da buenas propinas y le trata con la mayor amabilidad posible. Se llama don Gabino Otero.

Hasan le va tomando afectuoso cariño.

Un día, el comandante y un hebreo van al café. Hasan les sirve. Entonces don Gabino, sonriendo, le dice:

—¿Quieres venirte a España?—. Y seguidamente, dirigiéndose al judío: —¿Qué le parece si me llevase conmigo al morito?

El muchacho y el hebreo contestan afirmativamente. Desde entonces empieza a soñar con las maravillas magníficas de España.

Pasa algún tiempo. No se vuelve a hablar del viaje. El pierde ya toda esperanza. Cuando menos lo espera, va un soldado a buscarle. El comandante le dice que vaya a verle inmediatamente; quiere llevarle.

Hasan coge la chilaba y, sin cobrar ni despedirse, sale corriendo.

Semanas después, realiza el tan ansiado viaje.

VALENCIA. BAUTIZO. INQUIETUDES

Valencia, con sus jardines, huertas y naranjales, le parece la ciudad ambicionada. Se pasa las horas corriendo por sus calles, sus cines y sus teatros. Todo le parece inmenso, incomparable, único.

Don Gabino, su bondadoso protector, le acompaña a todas partes

Así pasan algunos meses.

El día doce de noviembre de 1927 es bautizado en la Parroquia de San Valero, de Ruzafa. Le llaman Fernando Velázquez Cervantes.

El primero de estos apellidos se debe a la fervorosa admiración que siente su protector por la pintura El segundo, al interés y amor de Hasan por todo libro.

Reveses de fortuna. Abandona la casa de don Gabino. Vuelta a la lucha.

Entra en una sastrería. No le gusta el oficio. Días después lo deja.

Con la ayuda de su protector, va a una litografía. Sigue con el oficio. Hoy es litógrafo.

AMBICIONES

Fernando, como todas las personas inteligentes, tiene ambiciones. Tiene ambiciones de cultivar su espíritu, de progresar, de llegar a vivir una vida superior a la presente.

Para ello trabaja, se preocupa, estudia.

Todos los amigos se lo han dicho. Tiene una voz admirable. Debía cultivarla.

El sueño más grande de su vida sería el llegar a ser un gran cantante; pero no tiene fe. No obstante, hoy ha ido a ver a un profesor de canto.

Fernando Velázquez Cervantes, terminada su labor cotidiana en el taller litográfico, se dedica a estudiar música (Fots. Vidal)

Hasan no cree realizará esta parábola.

FINAL DIALOGADO

—¿Está contento de esta vida? ¿No le parece un poco materialista, mecánica y absurda?

—Sí. Verdaderamente es un poco absurda. Pero, después de todo, teniendo medios sería agradable.

—Si usted llegase a ser un gran tenor...

—¡Oh, si yo llegase a ser un gran tenor!... Pero no, no tengo fe. ¡Me ha engañado tantas veces la vida!... ¡Ah, perdóneme! Van a dar las siete y a esa hora tengo clase.

—Está usted perdonado.

—Hasta otro rato, ¿eh?

—Adiós.

—Adiós.

Valencia. PLA Y BELTRAN

PARA LOS NIÑOS POBRES DE VALENCIA

Desfile de grupas en el festival taurino celebrado a beneficio de las Guarderías de Niños. En el círculo: Detalle de una de las grupas. Abajo: El gobernador, señor Rubio, rodeado de las bellezas falleras que presidieron la fiesta

(Fot. Sigüenza)

LAS ESCUELAS DE BARRIADA EN BILBAO

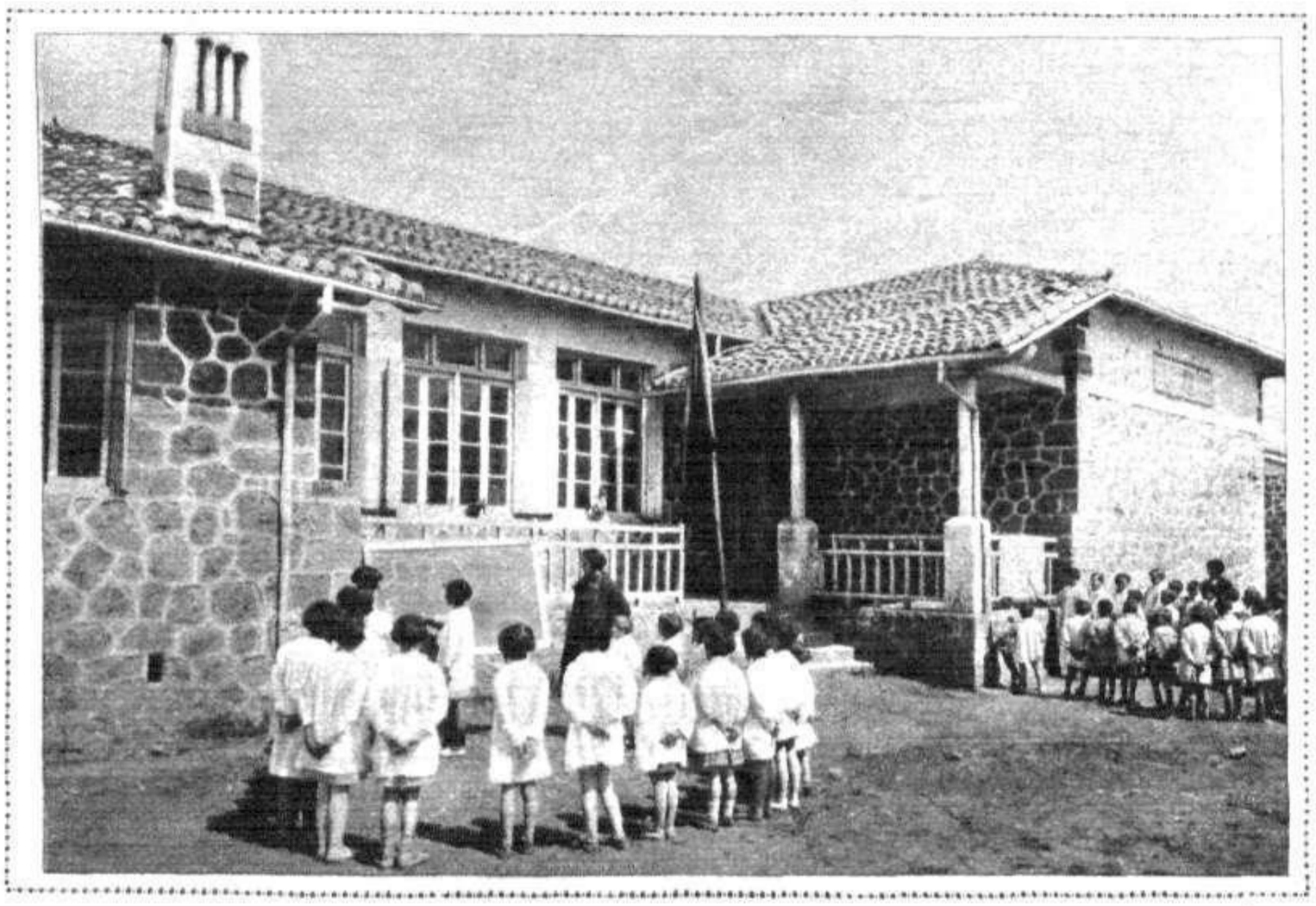
La escuela de barriada de Asterria

El año 1919 el diputado provincial republicano don Juan Gallano presentó a la Diputación de Vizcaya una interesantísima moción, pidiendo la creación de cincuenta escuelas primarias de niños y otras cincuenta de niñas, en otras tantas barriadas de más de diez familias, cuyas viviendas disten, por lo menos, un kilómetro de la escuela más próxima.

Nunca será bastante alabada la iniciativa del señor Gallano, merced a la cual hoy se alza en los montes de Vizcaya un centenar de faros que alumbran con la más clara y limpia luz, la de la inteligencia, escondidos rincones de la Naturaleza hasta donde no llegó jamás el resplandor de la cultura ciudadana. Las cien escuelas son cien fortines vigilantes, que, día a día, dan la batalla a la incultura y al analfabetismo. La aldea, la barriada, el caserío, están tomados espiritualmente por la enseñanza con estos *blocaus* perdidos en la soledad del monte, alejados muchos de ellos de todo núcleo humano, que son como luminosas islas en medio de la naturaleza salvaje.

He visitado en una mañana alegre algunas de estas emocionantes escuelas, verdaderamente ejemplares, donde grupos de niños y niñas, sanos y alegres, reciben su instrucción. Estos niños, sin la iniciativa del exdiputado, sin la obra admirable de la Diputación, estaban destinados a ser analfabetos. Todos habitan en caseríos dispersos en el monte, casi sin comunicación entre sí y muy lejos de los poblados con escuela. Para estos niños era una tarea difícil, imposible, asistir a ella. Necesitaban andar durante mucho tiempo por veredas o caminos abruptos, soportando las inclemencias del tiempo en sus estaciones extremas, muchos días del año, las nieves y el sol; tenían que correr los riesgos de una andadura penosa en pleno monte, durante la noche; tenían que llevar consigo la comida, y ante tan serios obstáculos, sus padres renunciaban a la instrucción de sus hijos y los dedicaban al pastoreo o a las labores del campo; eran muchachos perdidos para la cultura, aunque muchos de ellos mostrasen predisposiciones para funciones intelectuales.

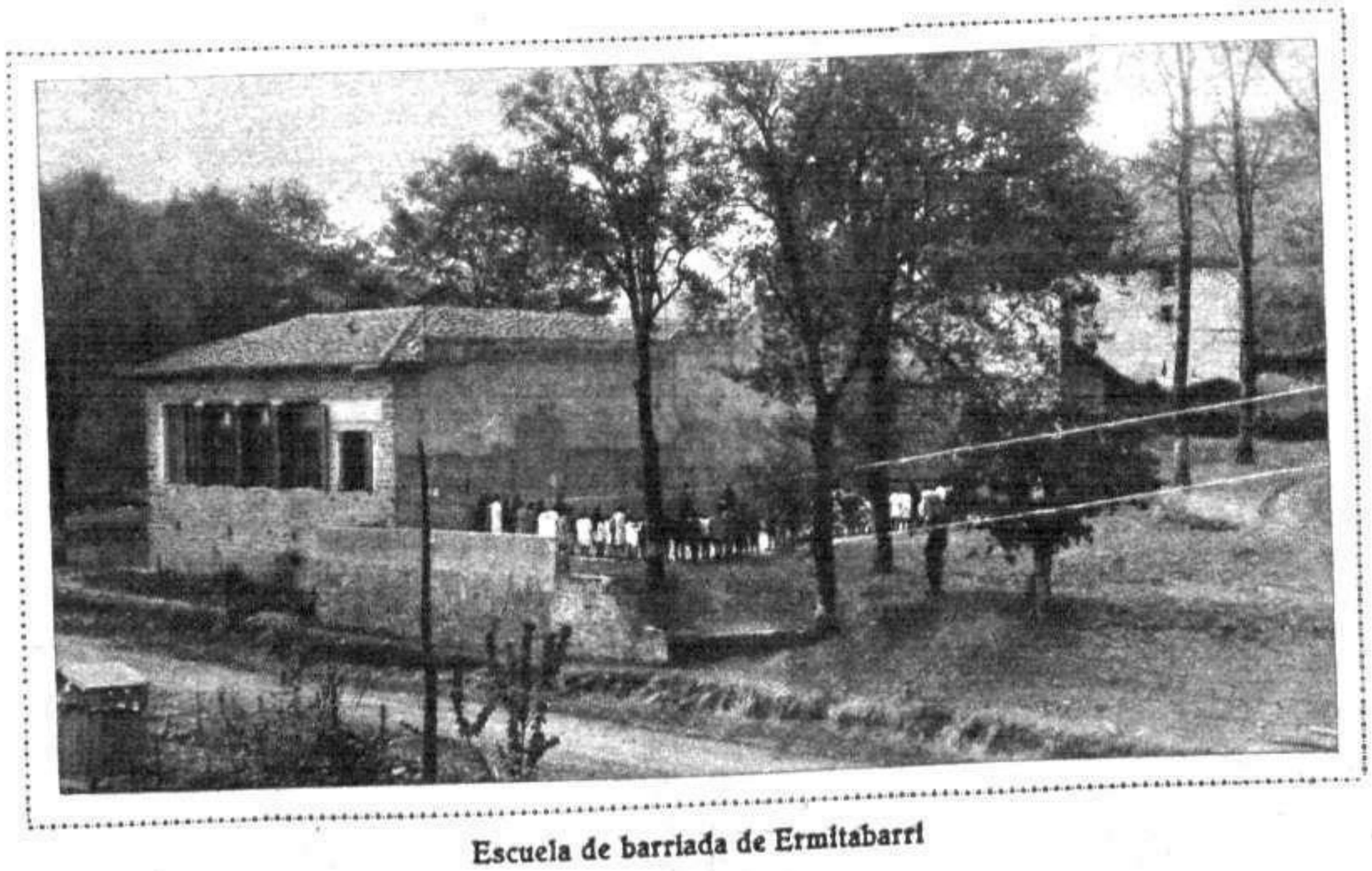
La escuela de barriada ha resuelto admirablemente este problema, llevando a los más apar-



Escuela de barriada de Sanfuente. Clase al aire libre

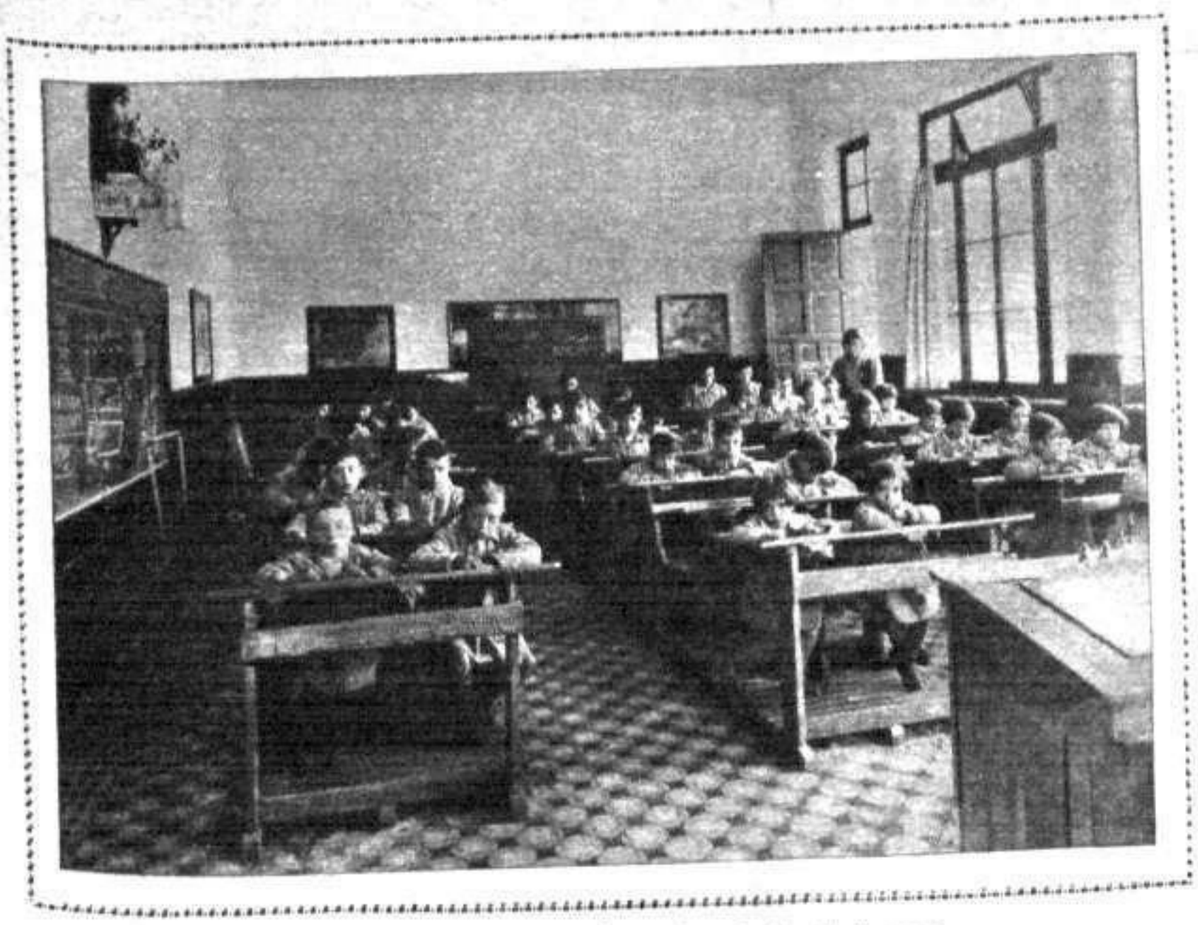
Juegos escolares en la escuela de barriada de Erleche

tados lugares de la provincia los beneficios de la enseñanza. Es, realmente, emocionante ver a estos aldeanitos de rostros sonrosados, fuertes los más de ellos, de ojos vivaces y curiosos sentados a sus mesitas y ya familiarizados con lo más asombroso de la civilización y de sus genios. Se les puede preguntar por los artistas célebres, los escultores, los descubridores, los caudillos, los hechos grandiosos de la Humanidad: a todo contestan con prontitud y acierto. Las escuelas tienen una cocina, una cocina como de muñecas, donde se condimenta la comida para los niños que viven más lejos de la escuela. Esta es un pequeño edificio de una planta, alegre, lleno de luz. La enseñanza es un placer en este ambiente. Los meses duros del invierno los niños rivalizan en traer pequeños manojos de menuda leña para quemar en la chimenea y ahuyentar el frío. Las maestras son, generalmente, señoritas muy cuidadosas de sí mismas, jóvenes, abnegadas, con un espíritu de renunciación casi monástico, pues han de permanecer toda la temporada escolar en el monte, entre la escuela a las horas de clase y el caserío o la aldea donde tienen su posada. Pero son muchachas optimistas que se «preparan» para ir a la pequeña escuela como si fueran al Instituto de una gran ciudad. Admirable ejemplo.



Escuela de barriada de Ermitabarri

Las niñas hacen labores primorosas, tienen su máquina de coser; en algunas clases hay máquina de escribir, en todas aparatos para experimentos elementales de física y, en fin, todo el menaje imprescindible en escuela de tal categoría. Los escolares van contentos a sus clases. Al principio sus padres refunfuñan un poco porque el maestro les quita un pastor de casa, un pequeño labrador; mas luego son los primeros asombrados de los progresos del chico y se convierten en los mejores protectores de la escuela. Esta es la obra maravillosa de la Diputación de Vizcaya, obra verdaderamente modelo, que ya otras provincias quieren copiar para levantar como en ésta, en la montaña, en el campo, en el valle, en el bosque o en la estepa, un faro que irradie claridad de espíritu, que es la más limpia claridad.—T. MENDIVE



Una clase en la escuela de barriada de Izarza

Clase de costura en la escuela de barriada de Erleche

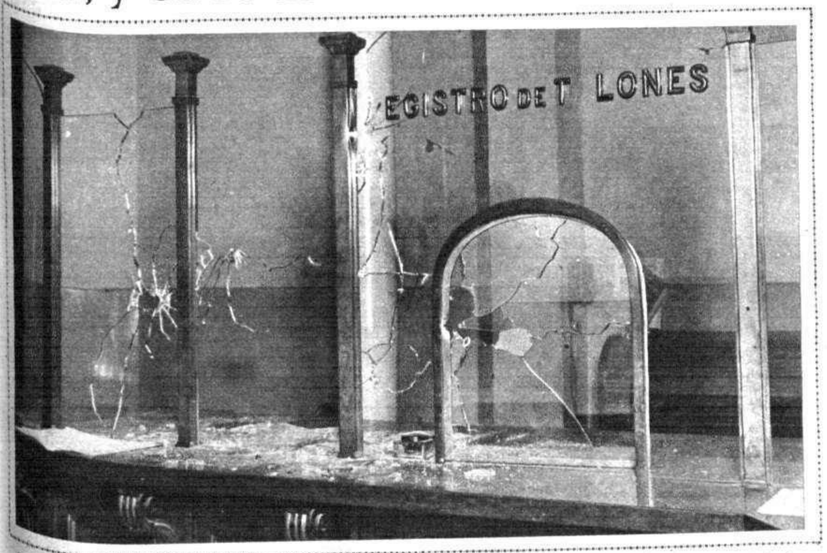
(Fots. Lux)

El intento de atraco a la sucursal del Banco de Bilbao, en Barcelona, y otros delitos de la misma índole

Vista exterior de la sucursal del Banco de Bilbao que asaltaron varios pistoleros, no logrando cometer el robo que intentaban por haberse defendido algunos empleados e intervenido el guardia Ramón Lombera, que fué herido por los malhechores de nueve balazos (Fot. Gaspar)

El apache internacional Vladislao Murial, autor de varios robos y atracos audaces, que ha dirigido el intento de asalto al Banco de Bilbao

La población de Barcelona siente justificadísima alarma ante la repetición de los atracos que se perpetran con audacia increíble y suelen ocasionar lamentables desgracias. En pocos días se han sucedido con tal frecuencia que no parece sino que en la capital de Cataluña se carece, en absoluto, de vigilancia. En un mismo día fueron sorprendidos por varios grupos de malhechores tres establecimientos, y poco después se intentó el asalto a la sucursal del Banco de Bilbao, que frustraron algunos de los empleados haciendo frente a los atracadores y un guardia de Seguridad que prestaba servicio en el establecimiento, y contra el cual dispararon los malhechores, causándole nueve heridas de bala de suma gravedad.
¿Será posible que no se adopten resoluciones enérgicas para impedir la repetición de estos delitos que tan justificadamente alarman a la población de Barcelona?



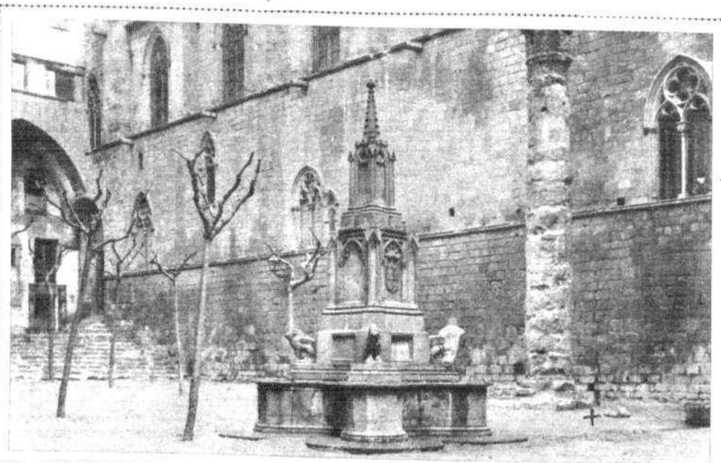
Interior de la sucursal del Banco de Bilbao, donde se libró el tiroteo entre los atracadores y los empleados que se defendieron de la agresión. En los cristales se ven los efectos de los disparos

El taxis que fué robado por los asaltantes del Banco para realizar el atraco que no pudieron efectuar

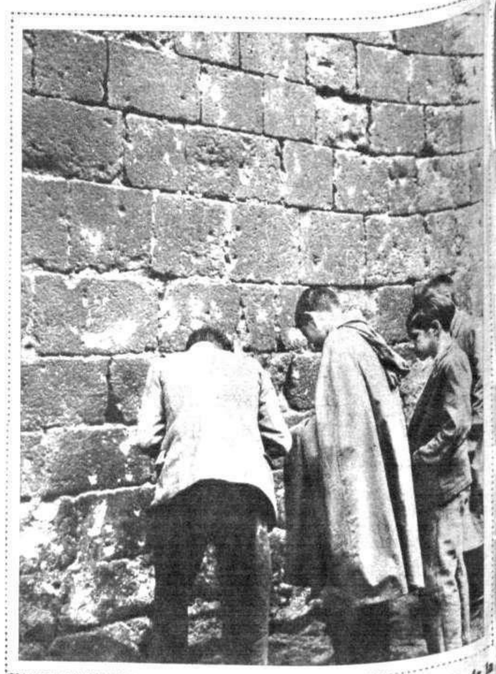
Los médicos de la clínica La Alianza extrayendo los proyectiles con que fué gravemente herido el guardia Lombera

El pagador del Banco, don Pedro Concer. El director de la sucursal, don Carlos Castellé, y el ordenanza don Manuel Masiá, que hicieron frente a los atracadores, logrando frustrar su intento (Fot. Gaspar

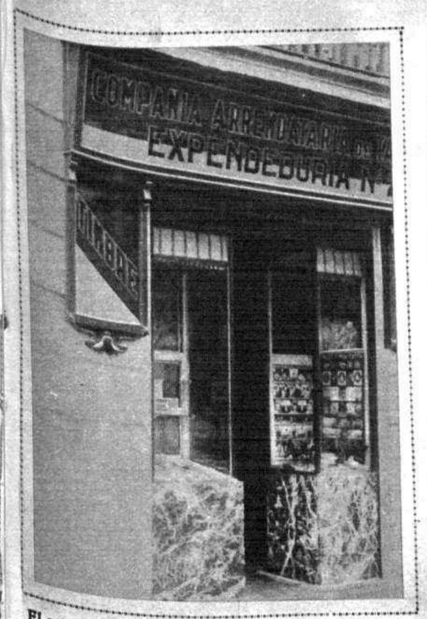
El guardia de Seguridad Ramón Lombera, herido gravemente por los asaltantes del Banco de Bilbao, en la clínica La Alianza, donde fué hospitalizado, con su esposa Dolores Gómez (Fot. Merletti)



La vieja plaza del Rey, donde estalló una bomba que afortunadamente no produjo ninguna desgracia, aunque sí algunos destrozos en los muros Fot. Gaspar)

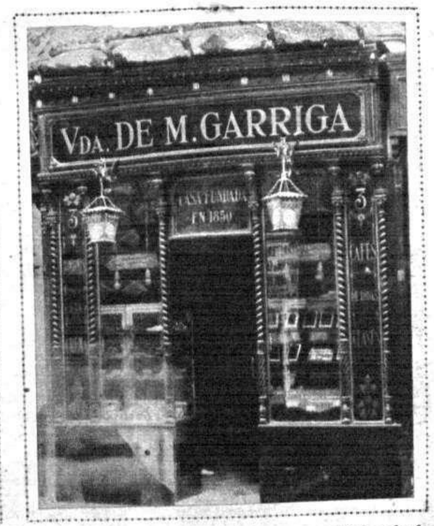


El público examinando los efectos causados por la explosión de la bomba en el convento de Santa Clara, de la plaza del Rey



El estanco de la calle de Cortes, 518, en que intentaron robar unos pistoleros, sin poder conseguirlo por haber pedido auxilio la hija del dueño

El estanco de la calle de Borrell en que los mismos pistoleros fracasados en la calle de Cortes lograron robar 700 pesetas, sorprendiendo a los dependientes



La confitería de la calle del Carmen que fué asaltada por tres atracadores, que robaron una importante cantidad en billetes (Fots. Gaspar)

PELÍCULA HABLADA

Siluetas, gestos y muecas de la semana parlamentaria

DON RAFAEL GUERRA DEL RIO
Diputado radical (Fot. Cámara)

Ni los diputados catalanes podrán aspirar a más, ni el resto de los diputados españoles podía conformarse con menos. El artículo 48 de la Constitución, aprobado en la semana última por las Cortes, quita a España la dirección superior de la cultura en las regiones autónomas. En este artículo se declara obligatorio el estudio de la lengua castellana; pero se limita el uso de ésta, como instrumento de enseñanza, en las regiones autónomas, a los centros de instrucción de primero y segundo grados.

Es decir, que en Cataluña, en las escuelas de primera enseñanza y en los Institutos se darán las clases en castellano; pero en la Universidad y en las Facultades superiores, donde realmente se forja la personalidad, se fija la cultura y se cimenta el porvenir de la juventud, la enseñanza se dará en catalán.

Pierde así el castellano, es decir, España, su instrumento más eficaz de la influencia espiritual. Tanto como júbilo a los diputados catalanes, ha producido estupor en el resto de España este acuerdo de las Cortes. Victoria innegable, que ni los propios catalanes se atreverían a esperar tan amplia. Y que la han ganado sin pelear. El grupo de representantes catalanes permaneció mudo durante el debate del artículo 48. Su arma esta vez fué el silencio. Pero en ese silencio estaba la amenaza; porque si no se aprueba a su gusto el texto constitucional, los diputados catalanes tenían proyectado retirarse del Parlamento, llevándose con ellos al ministro señor Nicolau d'Olwer.

Y esta coacción tácita bastó para que se consumara, con la aprobación de una enmienda del señor Sánchez Albornoz, del partido de Acción Republicana, un grave atentado, de imponderables consecuencias para el futuro, contra la unidad espiritual de España.

Es de justicia decir que ante este problema la actitud más resueltamente patriótica, de defensa de España, estuvo a cargo del partido socialista.

Los socialistas, en su enmienda, pretendían evitar absolutamente la ausencia de nuestro idioma en ninguna parte de España. Si los radicales, cumpliendo con lo que siempre fué postulado de su ideología, y sobre todo actitud constante de su jefe, señor Lerroux, hubieran votado, como era su deber, la enmienda de los socialistas, el atentado contra la unidad espiritual de España no se hubiera consumado.

Pero los radicales, por una maniobra de desdeñable oportunismo, y por un sentido gregario de una disciplina que, como dice Unamuno, no es discipulado, votaron en contra de lo que constituía su deber político. Era tal la repugnancia de muchos diputados radicales a votar en contra de su conciencia y de su significación, que al iniciarse la votación de la enmienda del señor Sánchez Albornoz se escaparon del salón de sesiones. Y fué preciso que el propio señor Lerroux saliera a los pasillos para imponer su autoridad de jefe y obligar a los diputados a votar. Triste episodio que en las Constituyentes evocaba las turbias mañas de los tiempos pasados.

Don Miguel de Unamuno, el varón glorioso, de integridad ejemplar, fué una vez más en las Cortes el paladín del más noble y fervoroso españolismo. Su verbo admirable defendió una fórmula que estaba redactada así: «Es obligatorio el estudio de la lengua castellana, que deberá emplearse como instrumento de enseñanza en todos los centros docentes de España. Las regiones autónomas podrán, sin embargo, organizar enseñanzas en sus lenguas respectivas; pero en este caso, el Estado mantendrá también en dichas regiones las instituciones de enseñanza de todos los grados en el idioma oficial de la República.»

DON CLAUDIO SANCHEZ ALBORNOZ
Diputado de Acción Republicana (Fot. Celedonio)

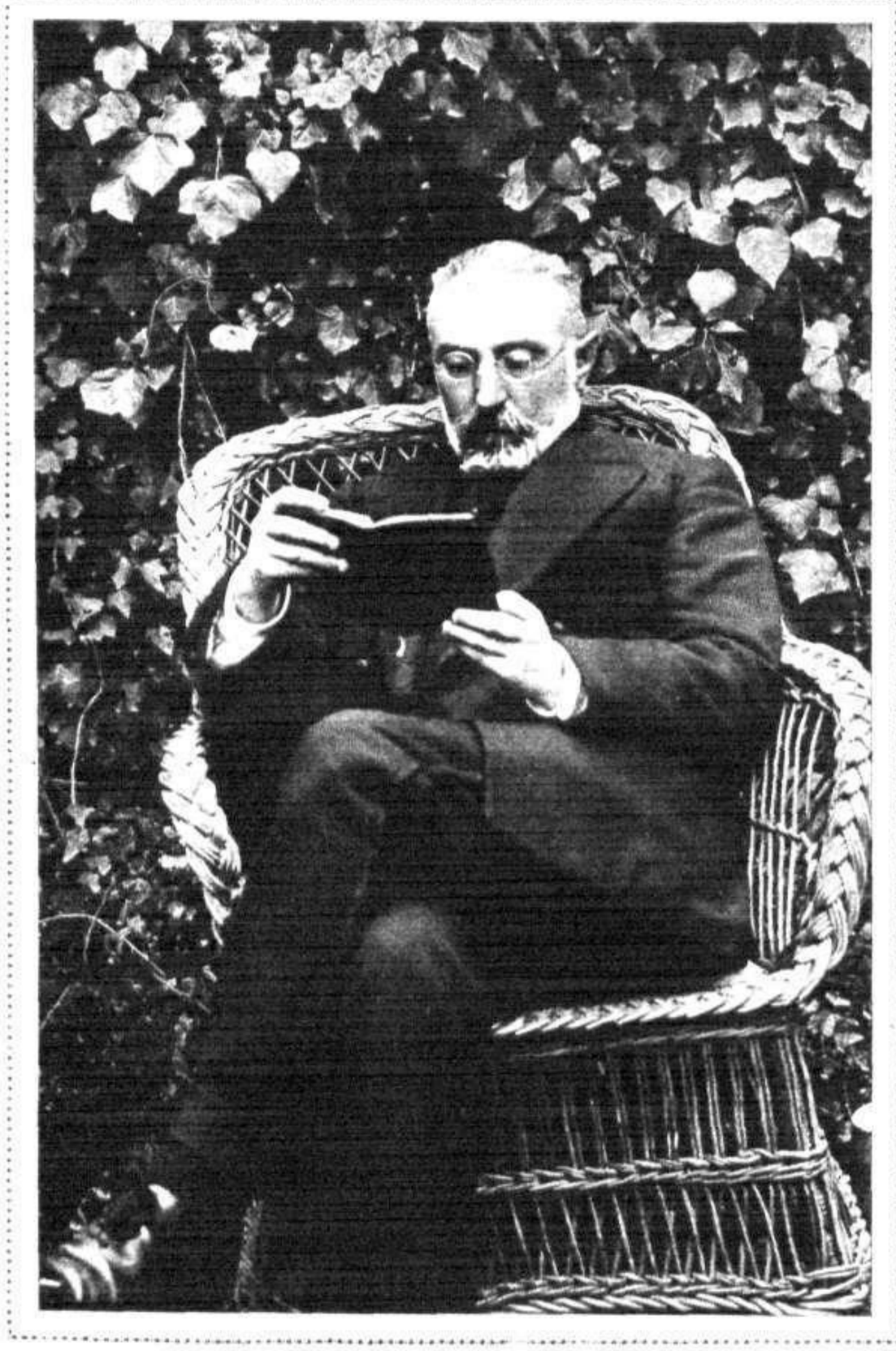
Esta fórmula tenía la doble virtud de conceder la máxima libertad a las regiones sin infligir perjuicio a la lengua nacional. El castellano, que hablan en el mundo noventa y cuatro millones de seres, seguía siendo en España el instrumento capital de la cultura, y ello sin coartar el derecho de los habitantes de algunas regiones a usar de su lengua vernácula.

Era la fórmula el término medio justo y digno, el equilibrio entre la legítima defensa del Estado y el derecho de los autónomos.

Con Unamuno, don Miguel Maura defendió gallardamente esta solución equitativa y patriótica. Y, sin embargo, fueron derrotados. Otra vez la intervención de los radicales fué decisiva en favor de los catalanistas.

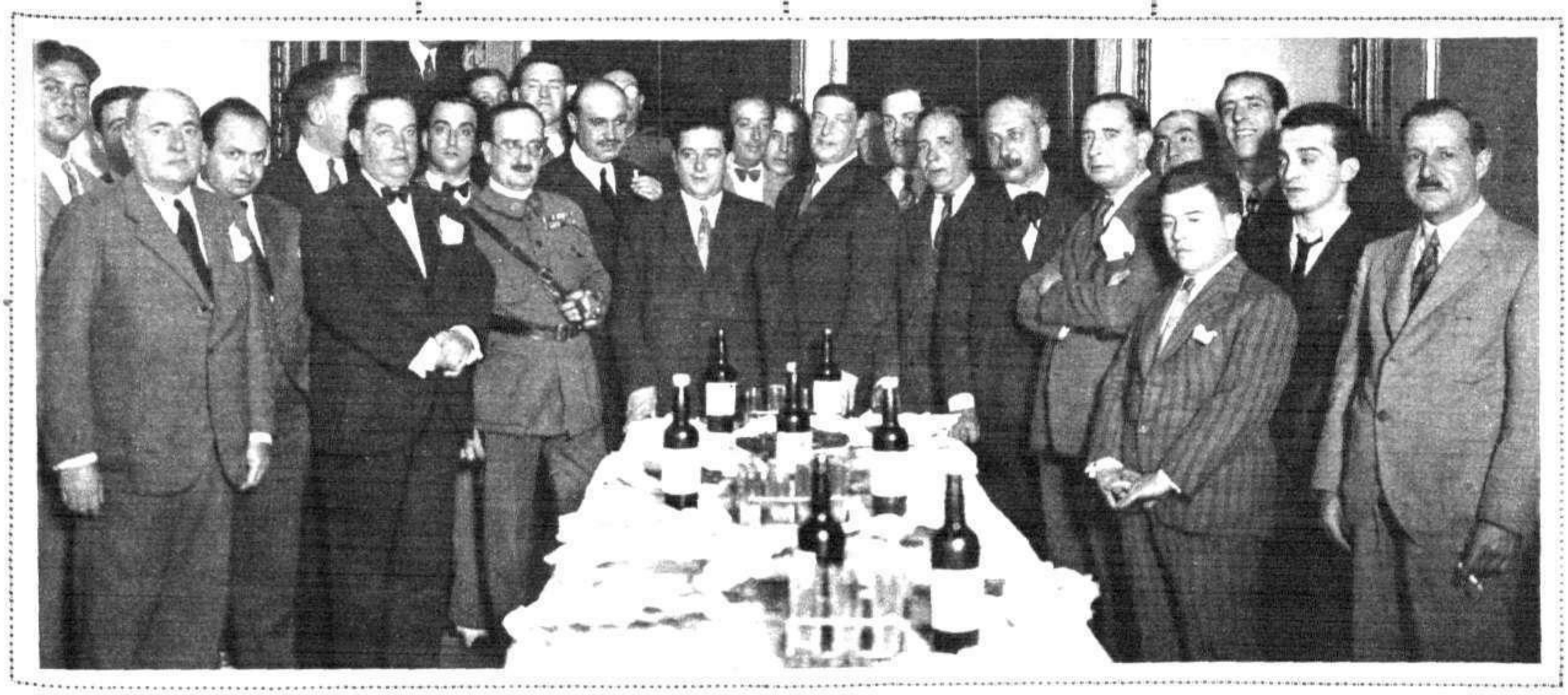
Es incomprensible la actitud del señor Lerroux, de quien certeramente Wenceslao Fernández Flórez ha recordado aquella arrogancia españolista con que el jefe radical paseaba antaño por las ramblas, llevando en la cinta de su *jipi* los colores de la bandera nacional. Ahora, el señor Lerroux, con su silencio unas veces, con su apoyo otras, parece no preocuparse sino de ser grato al espíritu catalanista de las ramblas...

Para los que hemos prestado siempre al señor Lerroux la atención que su gran talento y su categoría merecen, es inexplicable la actitud presente del jefe radical. Tan inexplicable como su constante silencio parlamentario ante los más fundamentales problemas. No basta con que luego el señor Lerroux se apresure a expresar su disconformidad con lo que las Cortes acuerdan en los mítines de las Plazas de Toros... No. El sitio adecuado para que el jefe de un gran partido, que es además ministro y que aspira al Poder, exponga sus opiniones es el Parlamento, donde las palabras de un político, por tener la máxima eficacia, tienen también la máxima responsabilidad...—JUAN FERRAGUT



DON MIGUEL DE UNAMUNO

Notas gráficas de la actualidad sevillana



Lunch celebrado en la Asociación de la Prensa de Sevilla, en honor de su presidente, don Antonio Olmedo, con motivo de haber sido nombrado socio de honor del Ateneo

Un detalle de la carroza que fué de Sevilla a la típica romería de Torrijos
(Fots. Serrano)

Asamblea local de Tabaqueros «Nicot», presidida por el secretario general de la Federación española, don Severiano Chacón

Los panaderos de Alcalá de Guadaira estableciendo sus puestos en las calles de Sevilla, con motivo de la huelga de panaderos (Fots. S. del Pando)

EL SECRETARIADO DE LA JUSTICIA MUNICIPAL

¡JUSTICIA PARA LA JUSTICIA!

DON PASCUAL CUCARELLA
Director de la revista jurídica «El Juzgado Municipal» y presidente de la Asociación Nacional de Secretarios de Juzgados Municipales de España

ANTECEDENTES

Un hombre de buena voluntad, cuyo nombre no hace al caso, ante el éxito obtenido por Luis Bello en sus visitas de escuelas, tuvo el gesto filantrópico de iniciar igual peregrinación a través de los Juzgados municipales de España.

Se cansó pronto. Político, millonario, influyente, ganoso de notoriedad, le bastó con visitar unos cuantos lugarejos desperdigados por los puntos más dispares de la Península para convencerse de que los secretarios de los Juzgados municipales no tenían redención. Y juzgándose impotente para llevar a cabo la obra de justa reparación que se había impuesto, se retiró por el foro, dejando a la Providencia en el encargo de realizar lo que no había podido hacer él.

En la tertulia del café, ante un grupo de amigos, nos esbozó diferentes veces todo cuanto había visto, todo cuanto sus correrías le habían enseñado acerca de esta desgraciada colectividad que son los secretarios de los Juzgados municipales, en su mayor parte verdaderos parias, burocráticos hambrientos, pordioseros, cuyo clamor de redención y de justicia no puede desoír ni un solo día más la democracia republicana.

A través de las declaraciones del decepcionado viajero surgían ante nuestros ojos insospechados cuadros de miseria y de desesperación. Sus informaciones no cayeron en el vacío. Recogidas y aumentadas por nosotros, como elegíaco clamor de una clase irredenta, desde las páginas acogedoras de MUNDO GRÁFICO se asoman a la vida, para vergüenza y asombro de los españoles.

Pero, ¿tan mal viven los elementos directrices de la Justicia municipal? Hable la realidad y juzgue el lector si su situación económica da o no da amplio margen para la censura.

UN JUZGADO MUNICIPAL

Estamos en un gran pueblo de la provincia de Ciudad Real. En una gran plaza inundada de sol alza sus reales el Ayuntamiento. El Juzgado municipal está instalado allí; pero para encontrarle nos es forzoso atravesar un corralón, que es vertedero de inmundicias, y hundirnos en un pasadizo áspero y obscuro, semejante a las subterráneas galerías que ha visto Zamacois en las minas de Almadén.

El Juzgado es una verdadera pocilga: estrecho, húmedo, corrompido, pestilente. Según nos informan, no ha sido blanqueado desde hace veinte años, y así, en total abandono, sucio, cuajado de desconchaduras, lleno de papeles, diríase el cuchitril de un zapatero.

El Secretario es un joven pálido, enfermizo, de aspecto triste.

—Yo he sucedido a mi padre en la Secretaría. El murió hace poco. El médico le advirtió muchas veces que el Juzgado le mataba. Dirigimos una instancia al ministro dándole cuenta del mal estado del local, y éste ordenó una reforma, que el Ayuntamiento no hace. Y si mi pobre padre llega a abandonar la Secretaría, ¿de qué íbamos a comer? ¡Y como no había más remedio que resignarse, sucumbió antes que a nosotros, sus seis hijos, nos faltara el pan!...

UN INGRESO MENSUAL DE TREINTA CÉNTIMOS

Tiene la palabra el secretario de un pueblo de la provincia de Toledo llamado Portillo de las Palomas.

—No obstante desempeñar la Secretaría de este Juzgado y las de Buenaventura y Marruque, es decir, las de tres pueblos distintos, mi situación económica es de lo más precaria que imaginarse puede.

Ganar, no otra cosa gano que decepciones, disgustos y dolores de cabeza. A lo largo de todo el mes de Mayo tuve un ingreso de treinta céntimos, y en todo el de Julio, ni un céntimo. Y mientras tanto, sin poder hallar un punto de descanso en mi trabajo, pues he tenido que incoar dos sumarios, practicar tres embargos con declaraciones de insolvencia, que me han hecho permanecer asido a la pluma como el labrador a la esteva...

UNA EPÍSTOLA ELOCUENTE

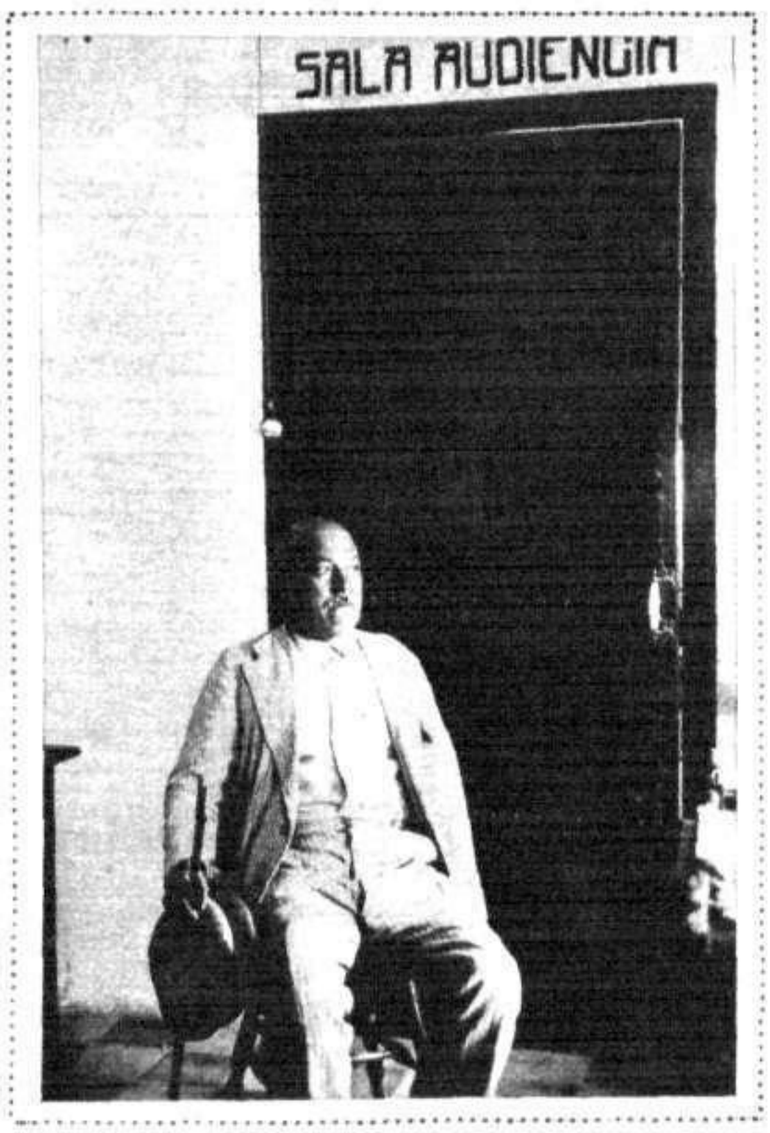
Los secretarios judiciales tienen como órgano oficial una Revista, que dirige el presidente de la Asociación, don Pascual Cucarella. El secretario de un pueblo andaluz, para contrarrestar el efecto de un anuncio inserto en la misma, escribe esta carta, que es un cargo más de los muchos que pueden aducir estos modestos funcionarios, que todo lo esperan de la República:

«..., 27 de Julio de 1931.

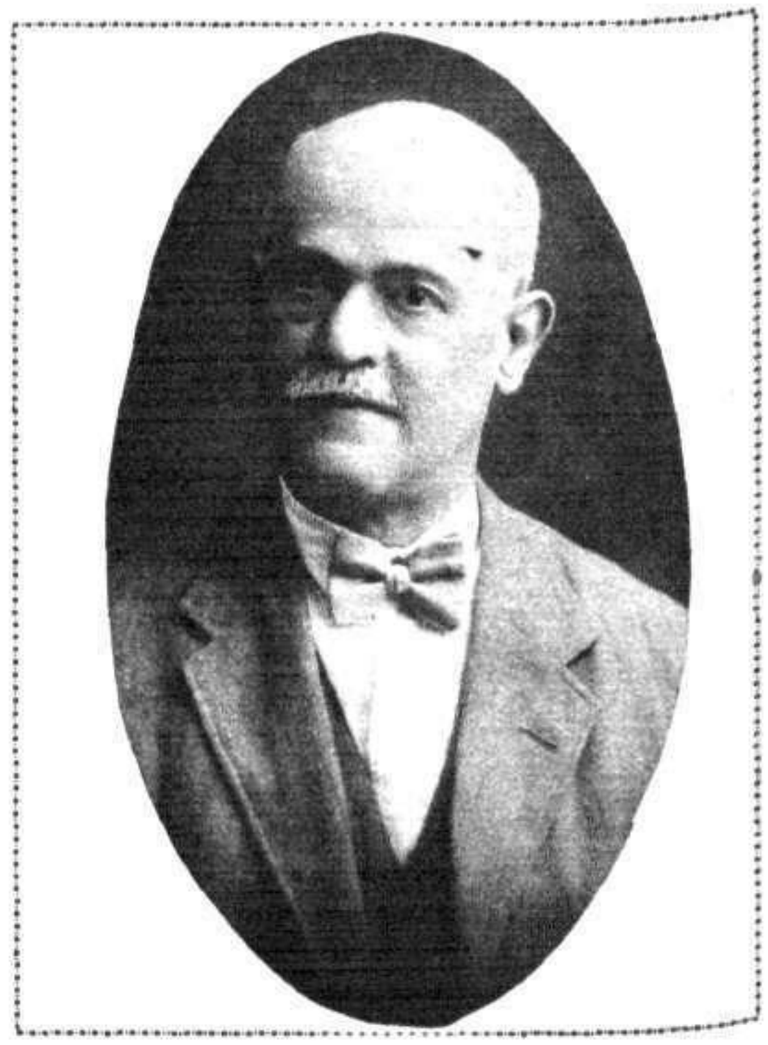
Señor director de *El Juzgado Municipal*.

Muy señor mío: Habiendo leído el anuncio inserto en la Revista de que transcurrido el presente mes procederá a disponer giros con cargo a quienes no se hallen al corriente en el pago de la suscripción, me veo en el penoso trance de participarle no extienda letra alguna de mi cuenta, ya que, aun siendo todo ello violentísimo, me vería obligado a devolverla, pues que mientras nuestra situación no mejore, no ganamos ni aun para cubrir nuestras más apremiantes necesidades.

Gracias anticipadas...»



El alguacil, el antiguo «ministro», gran oficiante y mejor colaborador de la justicia municipal



DON JOSE MARIA MANGLANO
Actual secretario de la Asociación Nacional de Secretarios de los Juzgados Municipales de España

UNA CONSIGNACIÓN ANUAL DE CINCUENTA PESETAS

La provincia de Cuenca, ¿cómo no?, también ha de aportar su granito de arena a la obra acusadora que nos hemos propuesto.

Visitamos el Juzgado municipal de un pueblecito gris, y nos llenamos de espanto. Para contrarrestar nuestro pesimismo, nos informan de que como éste, sobre poco más o menos, son casi todos los Juzgados de los humildes lugarejos de la tierra conquense.

Las condiciones higiénicas del local donde se halla instalado el Juzgado de que nos ocupamos son todo un poema. Se trata de una habitación rectangular de cinco metros de larga por tres de ancha, que recibe la luz y tiene por toda ventilación una pequeña ventana.

Por su pared norte, rezuman las inmundicias, sólidas y líquidas, del *water* del Ayuntamiento; y debido a ello, dicho testero presenta un aspecto verdoso y mal oliente, frío y húmedo, capaz de acabar en poco tiempo con el organismo del secretario que lo habite.

Del mobiliario y demás efectos es mejor no hablar. Basta decir que para libros del Registro civil, blanqueo y limpieza, arreglo del inmueble, reposición de cristales, calefacción y material de escritorio, hay una consignación anual de cincuenta pesetas, lo que contrasta con lo que se gasta en el vecino Ayuntamiento, que solamente para material de oficina consignó en su último presupuesto más de setecientas. ¡Contrastes de la vida!

JUEZ Y CACIQUE

El enemigo más grande del secretario judicial en los pueblos rurales es el cacique. Dueño y señor de vidas y haciendas; retoño vergonzante de un poder omnipotente, absolutista y tiránico, el cacique pueblerino es el único que ejerce jurisdicción sobre el Ayuntamiento y el Juzgado. Y sus víctimas propiciatorias, los secretarios de ambas corporaciones, cuando no quieren someterse a las arbitrariedades del déspota.

Pero si esto ocurre cuando el cacique, apartado de toda acción pública y directa, manda y gobierna desde su casa, ¿qué sucederá cuando, además de la de cacique, ostenta la investidura de juez? Oigamos lo que nos dice a este respecto el secretario judicial de un pueblo extremeño:

—La lucha para la elección de juez municipal celebrada últimamente fué encarnizada, presentándose como candidato un tío carnal mío frente a un cacique de tiempo inmemorial.

Yo, como era mi deber, voté por mi tío. Pero triunfó el contrario, y ha venido al Juzgado envenenando el espíritu de tal modo, que en verdad le digo que es preferible meterse a peón de albañil que seguir soportando las humillaciones de un carguito de éstos.

Por no soportar este calvario y porque mi sueldo no pasa nunca de cinco o seis reales diarios, a cambio de todo el tinglado de asuntos electorales y de oficio—¡que en esto sí que es pródiga la Ley!—, amén de la interpretación de los múltiples decretos que aparecen constantemente en la *Gaceta* de la jurisdicción de los Juzgados municipales, «sin exacción de derechos», si las mejoras que aguardamos no llegan pronto, pienso dejar de pertenecer cuanto antes a esta desgraciada e irredenta colectividad, que, a juzgar por el trato que de los Poderes públicos recibimos, constituye el mayor baldón de la sociedad.

UN JUICIO VERBAL A LA SOMBRA DE UN ALGARROBO

Pero no vaya a creer el lector que toda la serie de miserias que venimos enumerando acontecen solamente en los pueblos de las regiones más pobres de la Península. La desgracia que pesa sobre la Justicia municipal abunda de la misma manera en Almería que en Soria, que en Aragón, que en Galicia, y como dato elocuente nos basta consignar el caso de un pueblo de la provincia de Valencia, de los anexionados a la capital, donde no hace muchos días, por las pésimas condiciones del Juzgado, tuvieron necesidad de celebrar un juicio verbal a la sombra de un algarrobo.

HABLANDO CON EL PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE SECRETARIOS DE JUZGADOS MUNICIPALES DE ESPAÑA

Con la visión dolorosamente pintoresca de cien casos semejantes a los que hemos enumerado, para conocer las aspiraciones de la colectividad, antes de que nuestras palabras adquieran una actualidad viva desde las páginas de MUNDO GRÁFICO, nos entrevistamos con el ilustre publicista don Pascual Cucarella, director de la revista *El Juzgado Municipal* y presidente de la Asociación Nacional de Secretarios de Juzgados Municipales de España.

—Hace veinticinco años—comienza diciéndonos—que estoy dedicado a la defensa de los secretarios de Juzgados municipales. Con lo que tengo escrito sobre la materia podrían publicarse varios tomos de mil páginas.

Un juicio de faltas

Con mis compañeros don Carlos Sarthou y don José María Manglano fundé la Asociación, de la que soy presidente desde hace ocho años, habiendo sido reelegido tres veces consecutivas.

—¿...?

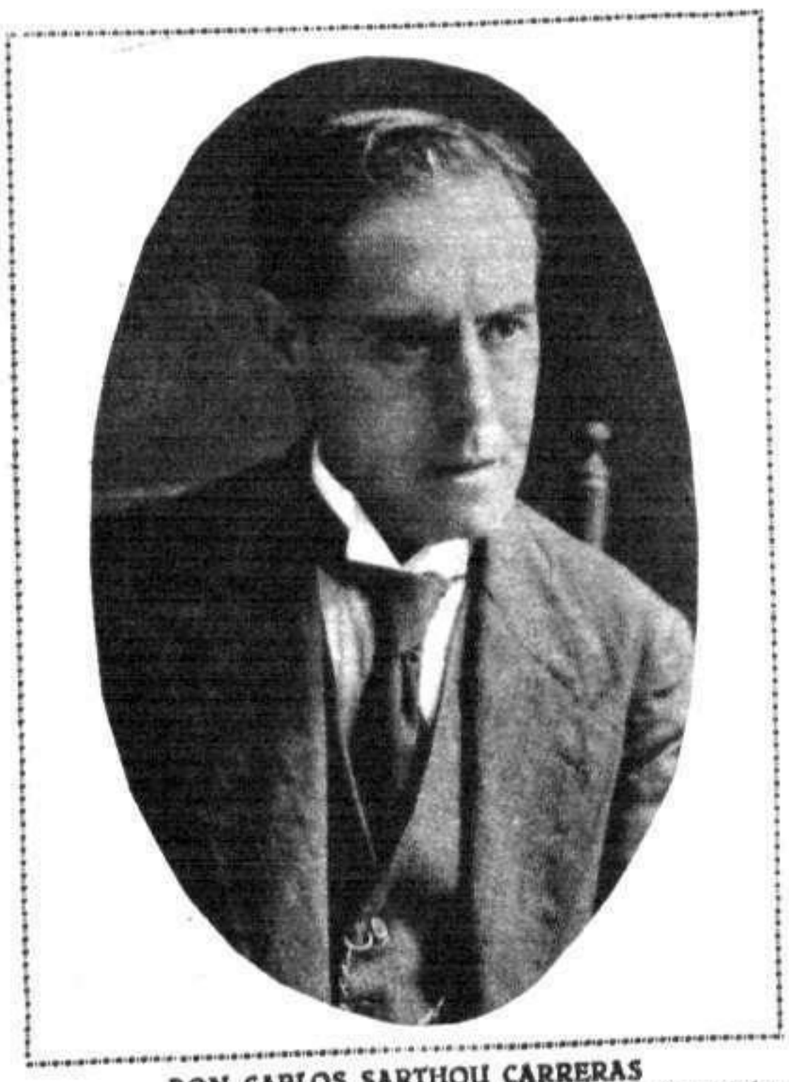
—Para poderme dedicar con toda asiduidad a la defensa de la clase pedí la excedencia en 1927, y como no tenía otros medios de vida que los que el cargo me proporcionaba, fundé una editorial.

—¿...?

—Tengo mucha fe en que hemos de triunfar, porque nuestra causa es justa, si bien estoy sufriendo algunas decepciones porque la República nada ha hecho por nosotros, y el ministro de Justicia, que sabe la anómala situación por que pasan los secretarios de los pueblos pequeños, porque le he dicho por escrito y verbalmente todo lo pertinente al caso, nada hace por calmar nuestras cuitas y aliviar nuestras penas.

—¿...?

—Nuestras peticiones provisionales consisten en reformar el real decreto de 29 de Noviembre de 1920 para evitar las mil anomalías que se están cometiendo en la provisión de vacantes, abusos que terminarían en veinticuatro horas si don Fernando de los Ríos se decidiera a llevar a la *Gaceta* un decreto con arreglo a las notas que personalmente le entregué el día 29 del último Abril. En las mismas notas se le pide que se nos devuelva el 20 por 100 de aumento en las costas judiciales, que nos arrebató don Galo Ponte. Que se nos conceda por los Ayuntamientos una gratificación anual equivalente al 50 por 100 del haber que disfrutan los secretarios de los mismos, como compensación a los innumerables trabajos de oficio que realizamos, y que se nos incluya en la Mutualidad de funcionarios de la Administración de Justicia, de la que han sido excluídos los secretarios que no son letrados, sin relevarle, sin embargo, de la obligación de recaudar las pólizas de la misma.



DON CARLOS SARTHOU CARRERAS
Fundador y presidente honorario de la Asociación de Secretarios judiciales e ilustre publicista, que alterna sus trabajos de investigación turística con su cargo de secretario del Juzgado Municipal de Játiva

—¿...?

—Estas son la reformas que de manera urgente tenemos pedidas. Pero desconfío de que las logremos. Para el actual Gobierno, como para los anteriores, no hay más que obreros manuales. Los intelectuales no somos obreros. Y se da el caso de que mientras más de CINCO MIL secretarios no ganan ni aun una peseta diaria, aquéllos tengan asignados jornales de diez y hasta doce pesetas.

—¿...?

—Puede usted asegurar que la clase secretarial es la más preterida y humillada de los Poderes públicos. Existen en España 9.365 Juzgados municipales. De éstos hay 200 que son verdaderas canonjías; 2.000 que viven medianamente; 2.000 que viven con vilipendio, y más de 5.000 que se mueren de hambre; lo que desdice muchísimo de la representación moral que debe tener un funcionario que se dedica a la difícil misión de administrar justicia...

FINAL

Conocedores de sus lacerías y de sus necesidades, hemos procurado recoger en estas páginas las aspiraciones de los secretarios de Juzgado municipal, por creer que se ajustan a las normas jurídicas del régimen republicano, confiados en que serán una realidad luego de la Asamblea que ha comenzado a celebrarse en Madrid en el día de ayer y cuyas sesiones durarán hasta el 31 del corriente.

El secretario del Juzgado municipal de Ingenio (Canarias) está muriéndose tuberculoso—es posible haya muerto ya a estas horas—, y deja en la más espantosa miseria a sus esposa y a sus cuatro pequeñuelos. Este caso bochornoso no debe repetirse. El ministro de Justicia tiene la palabra.

JOSÉ RICO DE ESTASEN

UNA BUENA NOTICIA

D. Edmundo Sumian, importador de bisutería en Barcelona, ha podido comprobar por sí mismo, la maravillosa eficacia de la siguiente receta, que recomienda muy encarecidamente a toda persona canosa, cuya preparación se hace sencillamente en casa, con la que infaliblemente se logra que los cabellos canosos o descoloridos recuperen su primitivo color, volviéndolos ademas suaves y brillantes.

«En un frasco de 250 grs. se echan 30 grs. de agua de Colonia (3 cucharadas de las de sopa), 7 grs. de glicerina (una cucharadita de las de café), el contenido de una cajita de «Orlex» y se termina de llenar el frasco con agua».

Los productos para la preparación de dicha loción, pueden comprarse en cualquier farmacia, perfumería o peluquería, a precio módico. Aplicando dicha mezcla sobre los cabellos dos veces por semana, puede V. tener la absoluta seguridad de que adquirirán la tonalidad apetecida. No tiñe el cuero cabelludo, no es tampoco grasienta ni pegajosa y perdura indefinidamente. Este medio rejuvenecerá a toda persona canosa.

Los diputados de la República por Alicante, Palencia, Sevilla, Oviedo, Murcia, Valencia, Valladolid y Barcelona

DON CÉSAR PUIG MARTÍNEZ
Diputado radical por Alicante
(Fot. Sanchiz)

DON ABILIO CALDERÓN ROJO
Diputado constituyente por Palencia

DON JUAN REVILLA GARCÍA
Diputado republicano por Sevilla
(Fot. S. del Pando)

DON ROMUALDO RODRÍGUEZ DE VERA
Diputado por Alicante

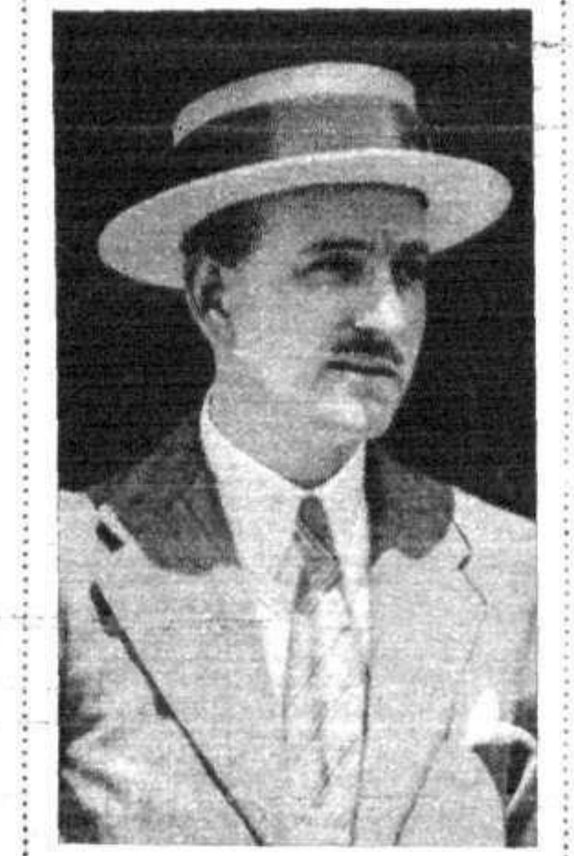
DON ANGEL SARMIENTO
Diputado constituyente por Oviedo
Fot. Mena)

DON JOSÉ DOMÍNGUEZ BARBERO
Diputado de la izquierda republicana por Sevilla

DON JOSÉ ANTONIO BALBONTÍN GUTIÉRREZ
Diputado radical socialista por Sevilla
(Fots. S. del Pando)

DON FRANCISCO LÓPEZ GOICOECHEA
Diputado constituyente por Murcia

DON NECTOR ALTORBOS ALIÓ
Diputado republicano autonomista por la provincia de Valencia (Fot. Vidal)



DON JOSÉ SOL SÁNCHEZ
Diputado a Cortes por Valladolid
(Fot. Cacho)

DON JOSÉ GARCÍA BERLANGA
Diputado republicano por Valencia
(Fot. Vidal)

DON MANUEL DOLCET
Diputado de la Exquerra catalana en las Cortes Constituyentes (Fot. Baños)

CUTIS DELICADOS

Millones de personas se lavan con Heno de Pravia. Son personas prácticas y de buen gusto que lo prefieren por su pureza, por su finura y por su perfume peculiar inconfundible. Los finos aceites que contiene y su abundante y untuosa espuma, ejercen sobre la piel una acción suavizante y embellecedora y hacen del Heno de Pravia un jabón de calidad singular.

PASTILLA, 1,25

Heno de Pravia es absolutamente neutro: no puede producir irritación alguna por delicado que sea el cutis. Su pasta compacta se consume poco a poco, sin fraccionarse. Se aprovecha hasta la última lengüeta. Compre varias pastillas a la vez y guárdelas algún tiempo en un armario. Perfumarán la ropa, y al usarlas, notará el aroma más concentrado aún, y le durarán más.

JABON·HENO·DE·PRAVIA

perfumería GAL

MADRID BUENOS AIRES

PAGINAS DEPORTIVAS

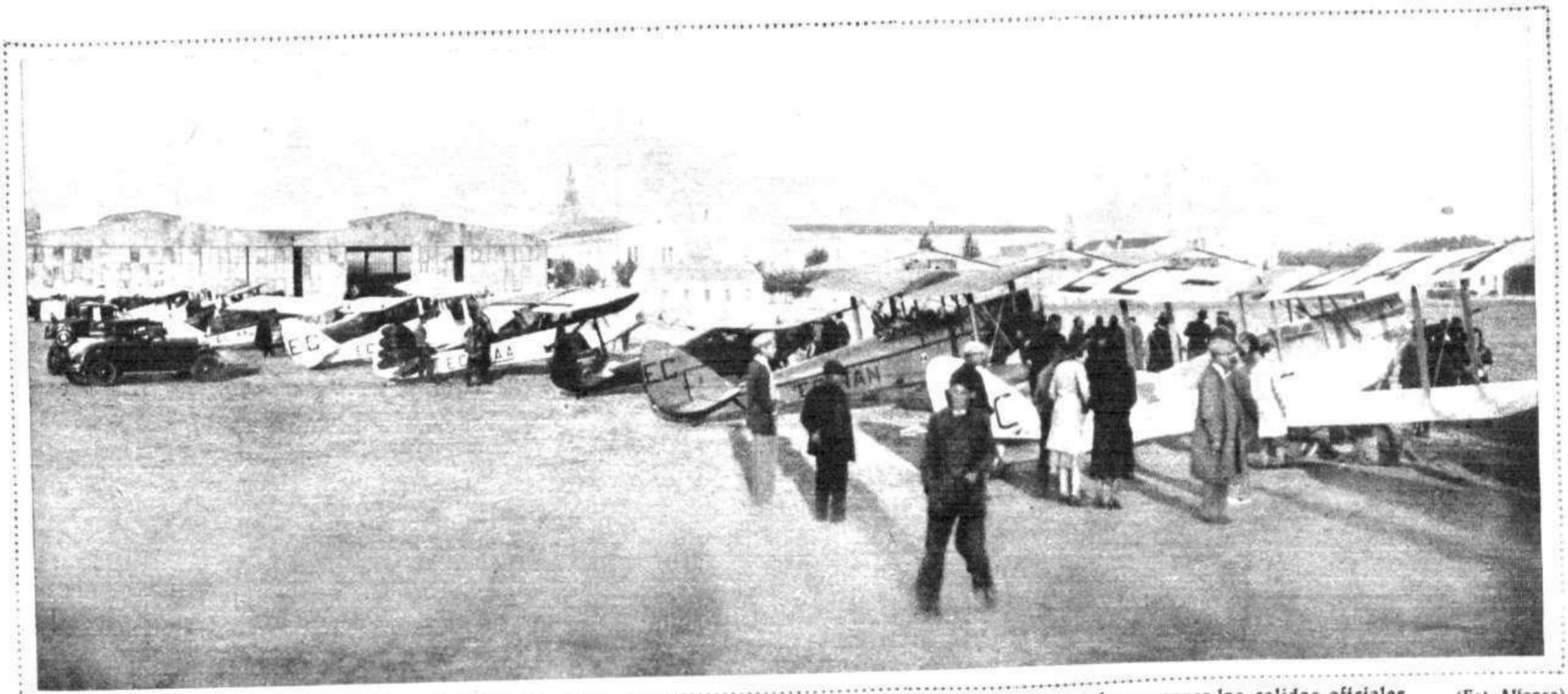
La Vuelta Aérea a España es una prueba de turismo español que señala el momento de partida del desarrollo de la aviación nacional

Los caballeros españoles del aire vuelan a través del azul de la Península, llevando de una punta a la otra, en los ligeros aparatos, toda la emoción de este reconocimiento de la tierra española por los propios españoles que dominan el espacio.

Era indispensable la organización de una prueba como la Vuelta a España, que actualmente se celebra. La Aviación no podía quedar desatendida, porque de su impulso, del desarrollo y, por supuesto, de la nacionalización, depende en gran modo ese porvenir de seguridad de la patria, que si se consigue por una parte asociándose a todas las organizaciones pacifistas, también se logra, y con toda suerte de garantías, reuniendo una Aviación militar y civil dependiente de una industria fuerte y próspera.

Hace un año la Vuelta Aérea a Europa demostró el entusiasmo de algunos, muy pocos, pilotos españoles. Aquella extraordinaria carrera aérea de turismo fué, sin duda alguna, la más extensa y difícil organización deportiva aérea, con una demostración, con una fi-

Arriba: Una de las avionetas que participan en la Vuelta Aérea a España. Abajo: Los pilotos que participan en el concurso, reunidos en un banquete para festejar el comienzo de la primera gran prueba nacional de turismo del aire (Fots. Alfonso)



Las avionetas que han participado en la Vuelta a España alineadas en el aeródromo de Getafe, momentos antes de comenzar las salidas oficiales (Fot. Alfonso)

nalidad eminentemente práctica. Y del interés que en todos los países despiertan los temas del aire, la mejor prueba fué aquella participación femenina, muy numerosa, que dió a la gran carrera su palpitación, el interés más extraordinario. Porque aquellas verdaderas *girls*, cuando tripulaban sus aparatos, se convertían en terribles rivales de los pilotos masculinos, que por muy «ases» que fueran tenían que luchar contra ellas como un pájaro cualquiera entre todos los rivales.

La primera Vuelta a España quedará como el primer jalón, como esa prueba cuya organización era urgente para demostrar a los pilotos que las entidades nacionales no querían estar por más tiempo al margen del movimiento aeronáutico mundial.

Como propaganda del aire, no cabe mejor demostración que... volar. Esto, que se ha dicho muchas veces, es un axioma que se ha de abrir paso a través de los pueblos españoles, porque de él depende una consecuencia inmediata e imprescindible: el aeródromo. Para que la aviación se multiplique son precisos campos de aterrizaje en todas partes. Los puertos aéreos no significan un lujo. Antes, por el contrario, representan una fuente de ingresos no despreciable, porque a su alrededor se instalan, a medida que el movimiento se intensifica, talleres, hoteles, garajes, etc. Pero es preciso que los municipios den toda suerte de facilidades para la instalación de esos campos, sembradores de una aviación española, de una industria española, de unos pilotos españoles...

Esa industria nacional no puede, sin embargo, engendrarse en un día. Hay ya, afortunadamente, esfuerzos importantísimos que han cristalizado en construcciones que nada tienen que envidiar de las marcas extranjeras, y que se han sometido de buen grado a la dureza de esta primera Vuelta Aérea a España, en competencia con la industria de otros países. Pero cuando las pruebas de turismo, con premios de mayor importancia que respondan a los sacrificios que es menester realizar, se repitan con más frecuencia, esa producción española se intensificará, podríamos decir que de un modo espontáneo, porque entonces el crecimiento de la afición, de esa verdadera afición al aire que no piensa en el avión como medio de guerra, sino como vehículo industrial o de turismo, se inclinaría hacia la construcción nacional, que en sus esfuerzos primeros ha demostrado tanta suficiencia como la extraña, con precios que al crecer la producción permitirían establecer una competencia favorabilísima para los aparatos y motores españoles. Véase, pues, de qué modo tan decisivo pueden influir las organizaciones de turismo aéreo en el porvenir de la aviación hispana. Esta I Copa España, organizada bajo los auspicios de la Federación Aeronáutica Española, ha agrupado a todos los pilotos, tanto civiles como militares. Las avionetas se han alineado impacientes en Getafe para surcar todas las rutas aéreas del cielo español, y el entusiasmo y la destreza de los pilotos llevó la inquietud de su afán a muchos pueblos que les esperaban para rendirles su homenaje. Por todos esos caminos ha quedado sembrada la semilla del aire, que fructificará.

El itinerario de la primera Vuelta a España, perfectamente estudiado para abordar todas las dificultades, está dividido en cuatro etapas, que tienen escalas intermedias, y esas etapas fueron precedidas de unas pruebas técnicas de despegue, velocidad y aterrizaje, que puntuaban con arreglo a un cuadro estudiado, a los efectos de la clasificación final. Son esas etapas que han repetido todos los diarios, que, por suerte, han dedicado extraordinaria atención a nuestra primera *randonée* aérea, y que los pilotos han cubierto con una puntualidad perfecta en muchos casos. De tal suerte, que no habría actualmente pilotos mejor preparados que estos *pájaros* españoles para cuando suene la llamada a esa Vuelta a Europa, en la que hay que confiar que el papel de los pilotos hispanos sea en la próxima organización lo más destacado posible.

La Vuelta a España no constituirá el éxito definitivo. Y no lo será, porque ese gran triunfo hay que prepararle siempre para la organización próxima, en la que será menester contar con el decidido apoyo económico de los Poderes públicos.

LUIS DEL CAMPO

Señora:
Los Establecimientos MADAME X son exclusivos.

Sólo éstos podrán suministrarle su Faja CAUCHOLINA, para adelgazar y vestir a la moda, así como sostenes y medias, todo de caucholina. Pueden expedir a provincias y al Extranjero los pedidos que les confíe. Todos los Establecimientos MADAME X son propiedad de la misma Fábrica, suministran los mismos productos, venden a los mismos precios y toman encargos.

Señora: Le rogamos pase a visitarnos para enseñarle los nuevos modelos de

FAJAS ENTALLADAS

para marcar la cintura al nivel requerido por la moda.

Establecimientos MADAME X

MADRID — Travesía del Arenal, 2
BARCELONA — Rambla de Cataluña, 24

BILBAO: Gran Vía, 35.—CÓRDOBA: Málaga, 2.— Sagasta, 1.—OVIEDO: Melquiades Alvarez, 6.—SA Blanca, 5.—SAN SEBASTIÁN: Garibay, 22.—SEVILL Núñez, 4.—VALENCIA: Paz, 3.—VIGO: Victoria, 8.—Z Pi, Constitución, 4.

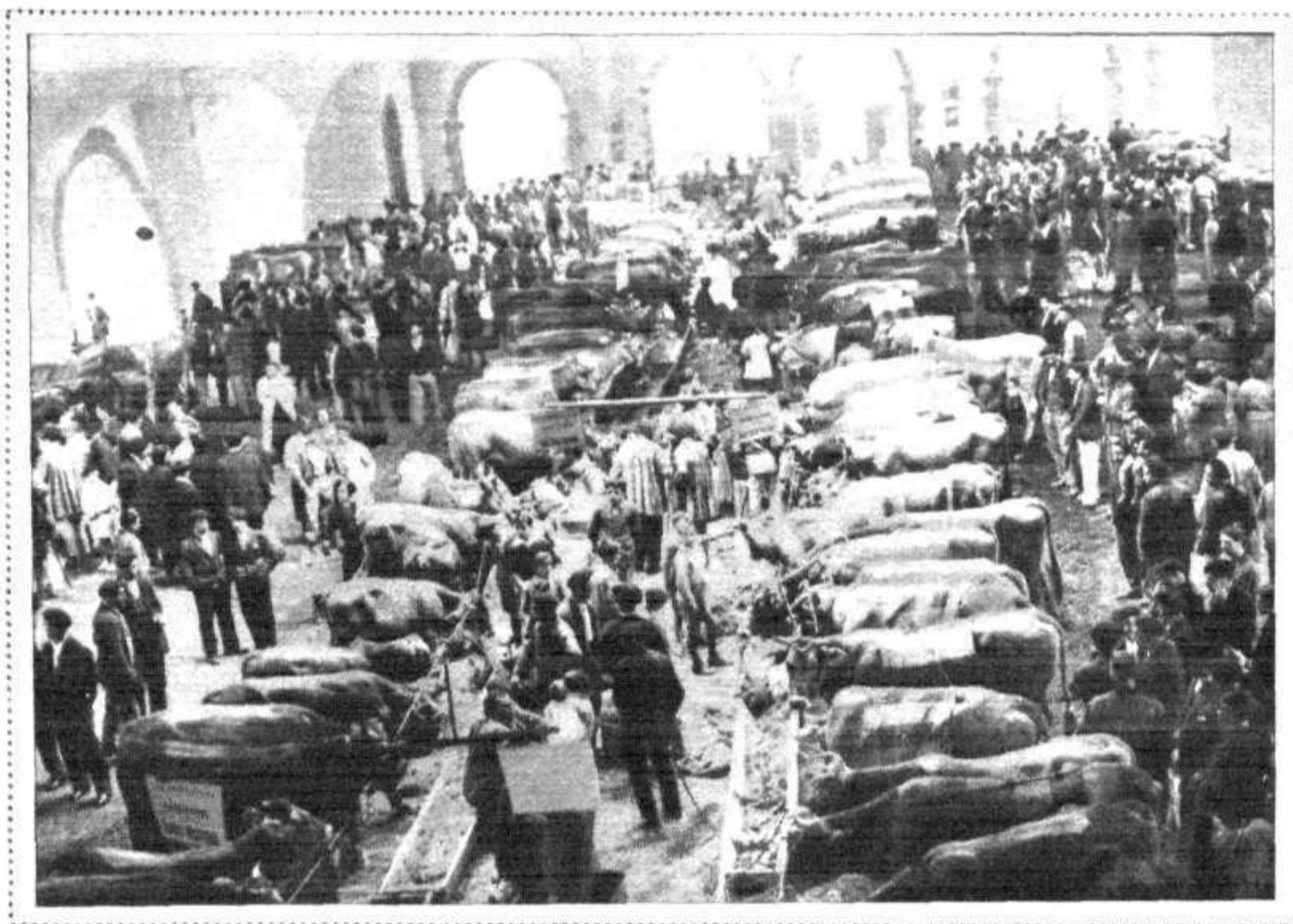
¡Asombroso y natural!

UNIVERSALMENTE renombrado, el Lápiz Tangee le imparte a los labios un verdadero tono natural. Se aplica sencillamente y, como por arte de magia, cambia de tono hasta armonizar con el color natural de todos. Da el tono preciso al tipo de cada mujer — ya sea morena, rubia o pelirroja. ¡Tangee no deja manchas repugnantes de grasa! ¡Dura todo el día! No reseca los labios, y los conserva suaves y provocadores.

TANGEE

Sr. D. Federico Bonet, Apart. 501-Madrid
Acompaño ptas. 2.50 para que me envíe un estuche miniatura con los seis artículos TANGEE principales.
Nombre .....
Domicilio .....
Población .....

CONCURSO GANADERO EN DURANGO

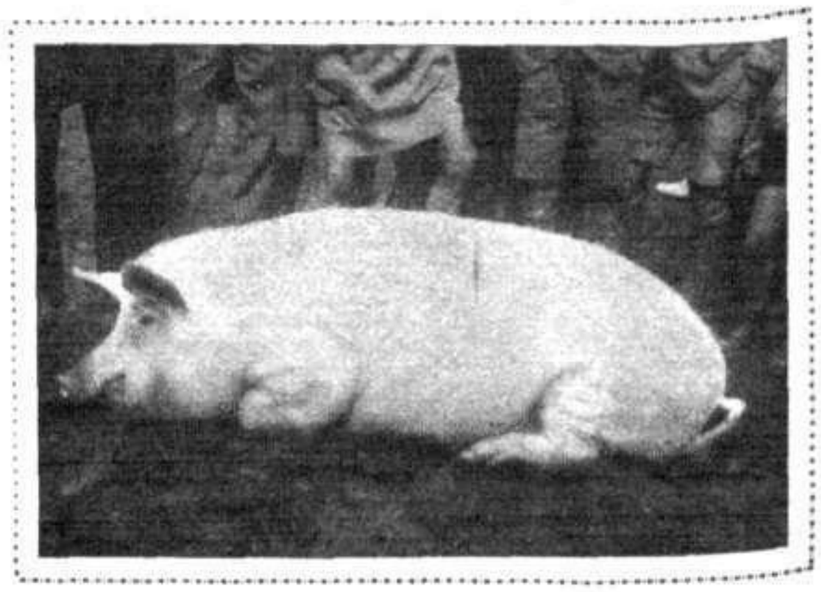


Un aspecto del concurso de ganadería en Durango, organizado por la Diputación Provincial de Bilbao

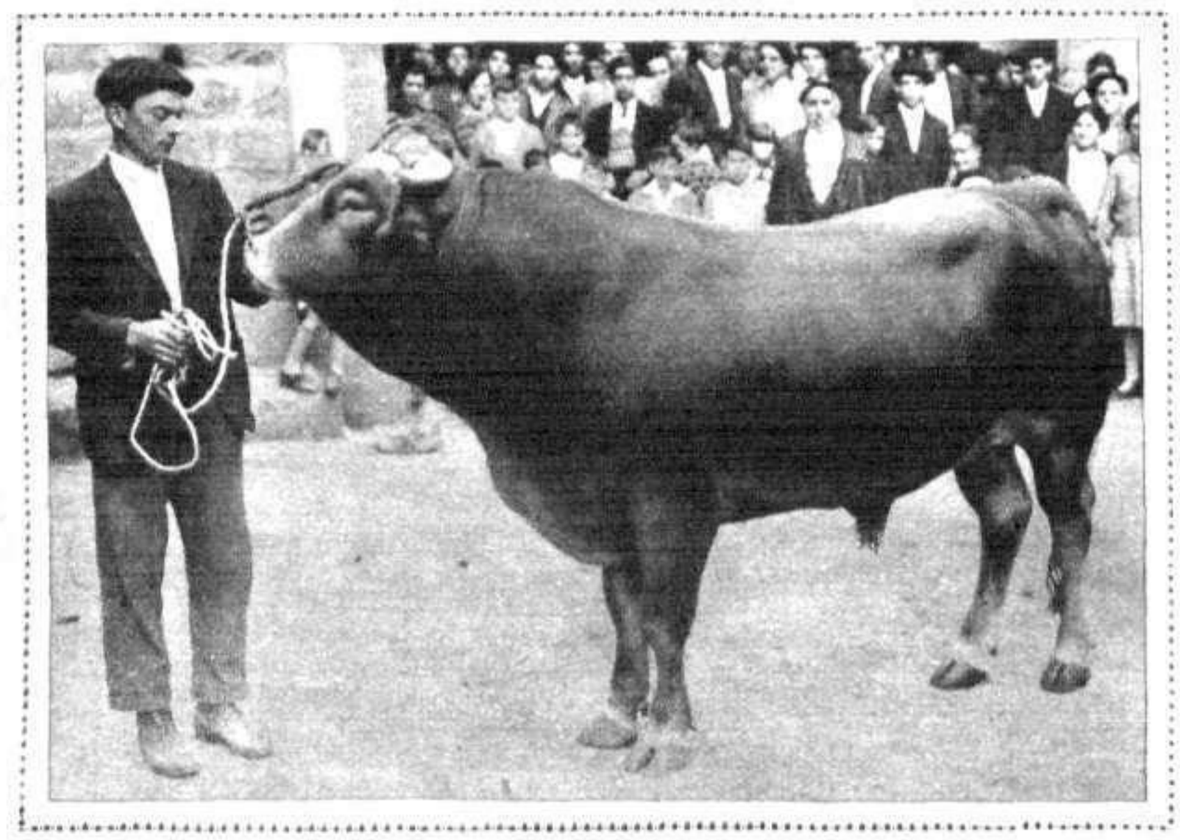
GALLETAS
PATRIA
ZARAGOZA
En la mesa fina no deben faltar para Postres, Desayunos y Tés nuestras especialidades:
RITZ-TEA :: TENNIS
CREAM - CRACKER
y
MARIA - ESCOCESA
altamente nutritivas y de fama mundial
Sólo en Ultramarinos finos

Un bello ejemplar de cerda, con sus crías, que figuró en el concurso

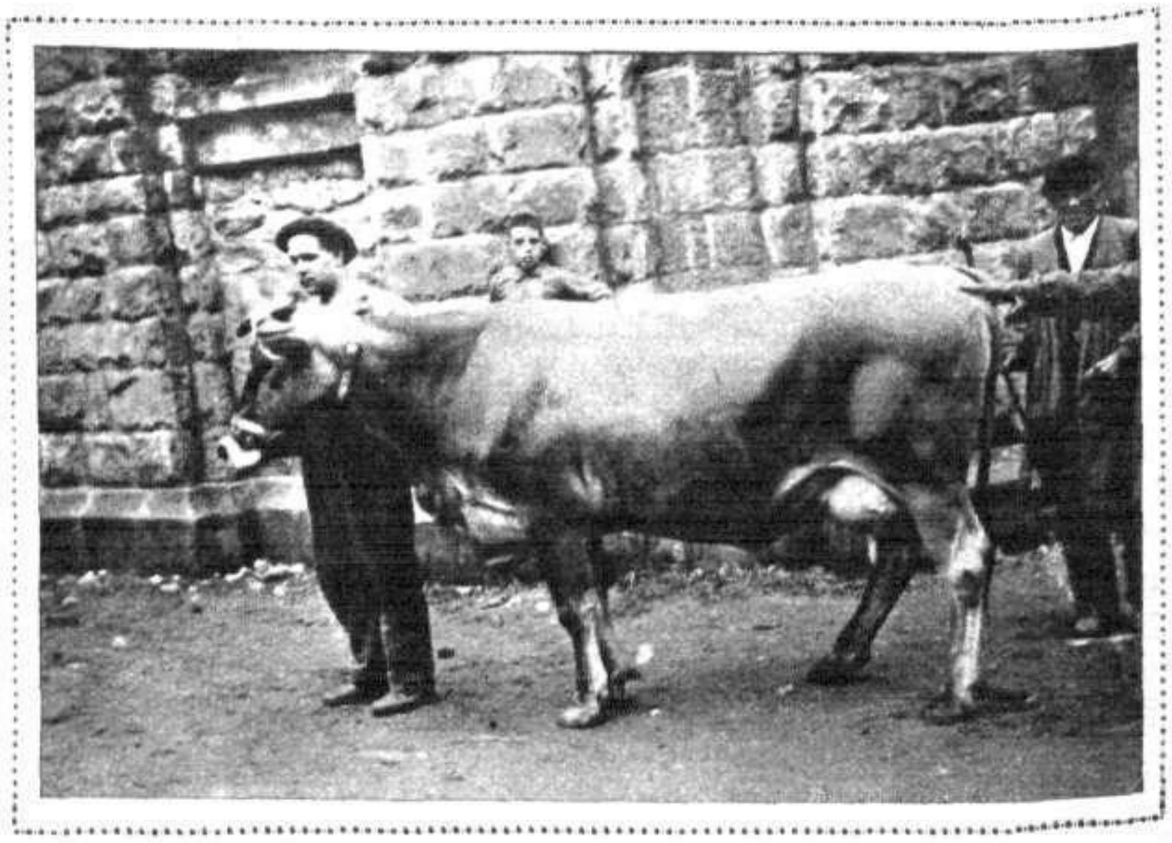
Toro de raza holandesa, propiedad de Santiago Tellaeche, que obtuvo el primer premio



Cerdo de raza jabalí, que llamó mucho la atención



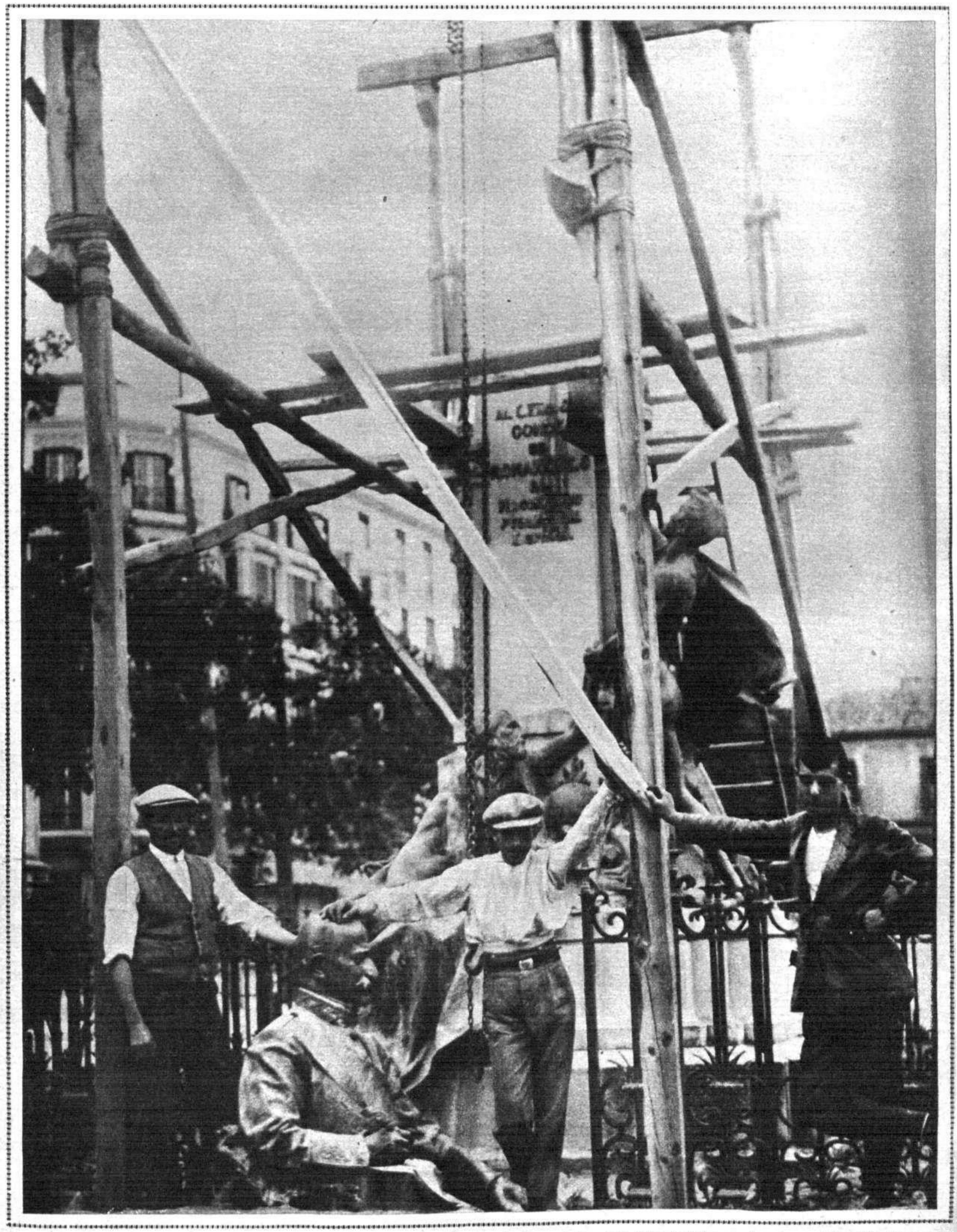
Vaca de Manuel Urizar, que da 35 litros de leche cada veinticuatro horas



Toro de raza pirenaica, de Felipe Ibarbuchi, premiado en el concurso

(Fots. Gil del Espinar)

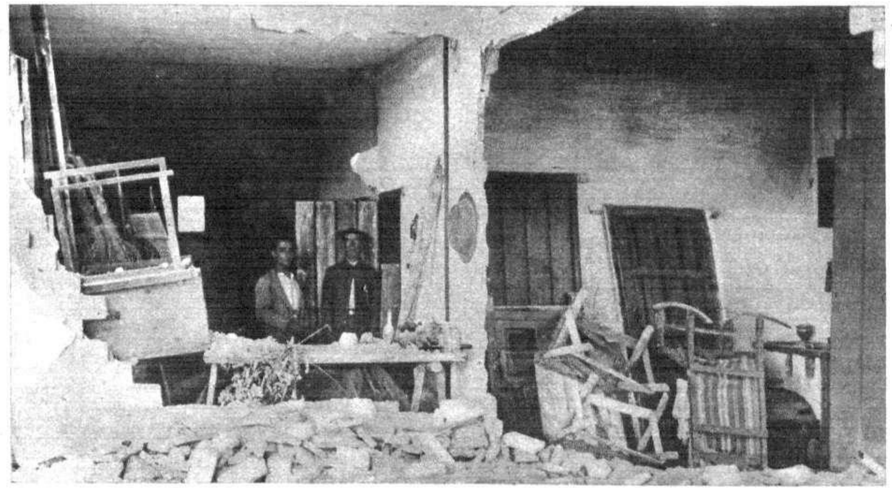
SE QUITA EL BUSTO DEL CONDE DE ROMANONES DE LA PLAZA DE SU NOMBRE EN GUADALAJARA



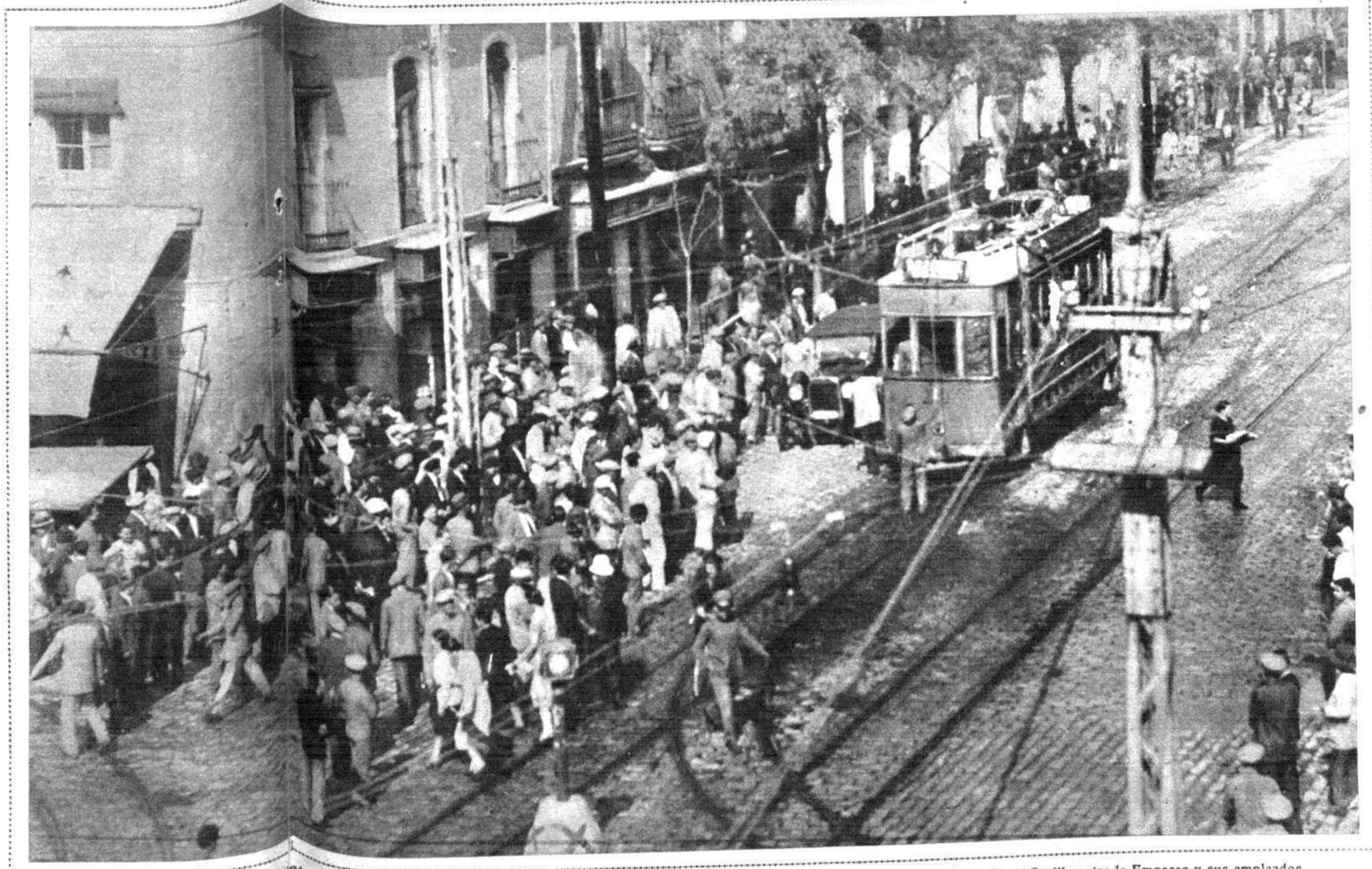
El busto en bronce del conde de Romanones, obra del eminente escultor Blay, después de ser desmontado del pedestal en que ha permanecido veinte años y que el Magisterio español ofreció al ex jefe del Gobierno liberal en 1901, como homenaje de gratitud por el decreto que disponía la inclusión de los haberes de los maestros en el presupuesto del Estado. Dicho busto ha sido trasladado provisionalmente a una dependencia del Ayuntamiento (Fot. Goñi)

Los estragos del temporal reciente en Sevilla :: La huelga de tranviarios

Las pérgolas y las casetas de baños de la Piscina de los Remedios, derrumbadas por el violentísimo temporal recientemente desencadenado sobre Sevilla

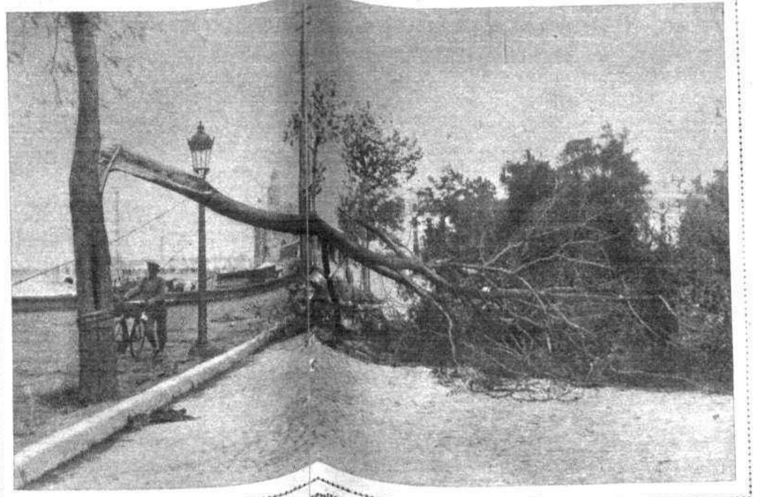


Lamentable estado en que quedó una de las viviendas obreras destruídas por el temporal en el Cerro del Aguila

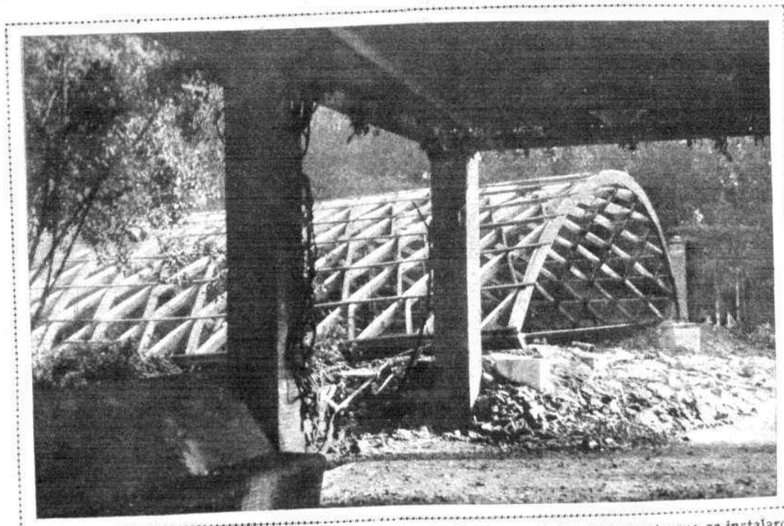


El público presenciando la retirada de los tranvías en los alrededores de las cocheras, a consecuencia del reciente conflicto tranviario planteado en Sevilla entre la Empresa y sus empleados
(Fot. Serrano)

Una vista exterior de otra vivienda de obreros, que sufrió los estragos del fortísimo vendaval
(Fots. Sánchez del Pando)

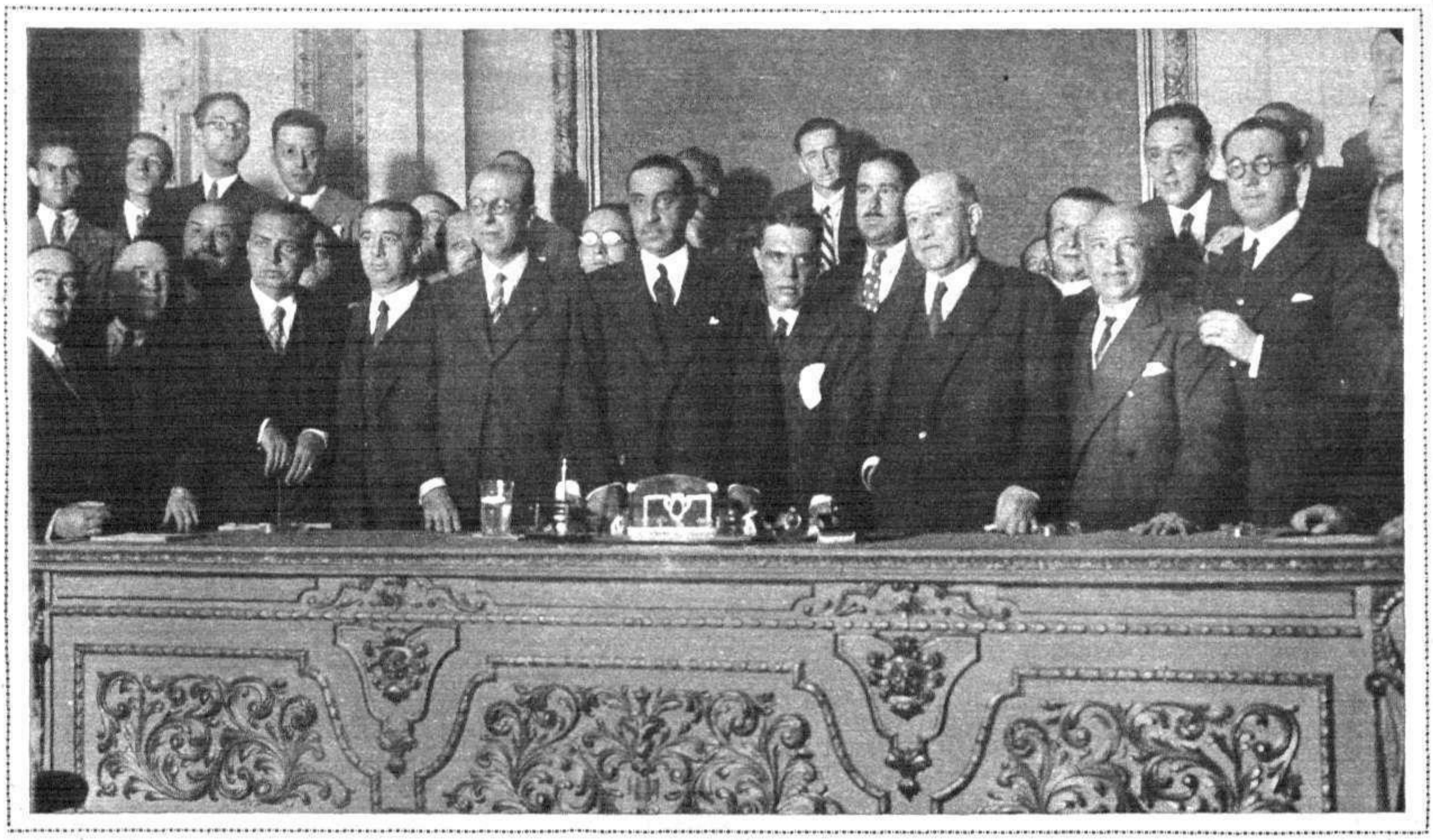


Uno de los magníficos árboles del paseo sevillano de Las Delicias, que fué derribado por el vendaval e interrumpió el tránsito por el lugar citado

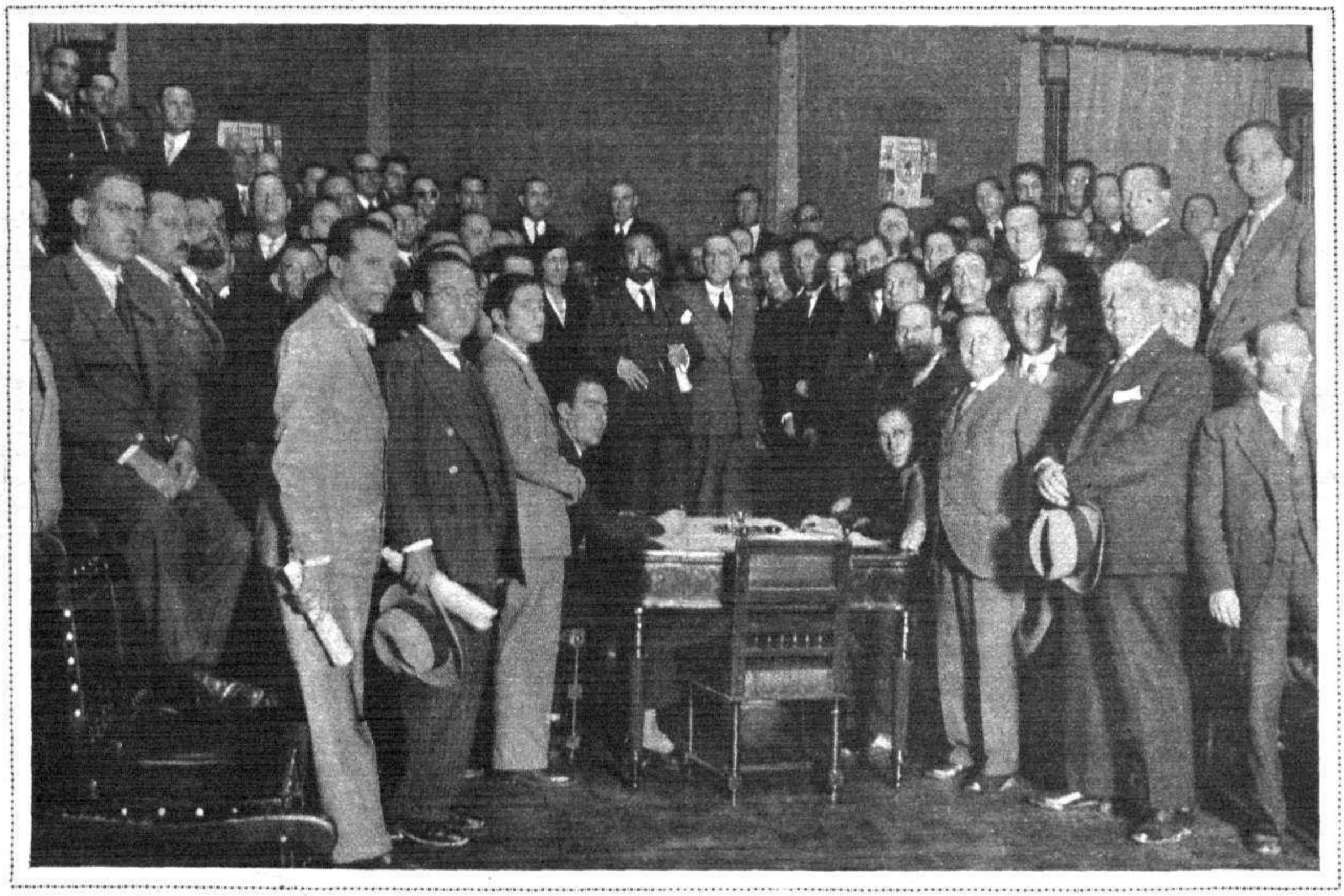


Aspecto que ofrecía, después del temporal de agua y de viento, uno de los restaurants que se instalaron en el Parque de María Luisa durante la Exposición Iberoamericana
(Fots. Serrano)

Las interesantísimas conferencias de don Miguel Maura y don Fernando de los Ríos



Don Miguel Maura, con la directiva del Círculo de la Unión Mercantil y otras personalidades, después de la interesantísima conferencia política que dió el sábado último, y en la que hizo declaraciones de excepcional importancia



El ministro de Justicia, don Fernando de los Ríos, durante la interesante conferencia que dió en la Diputación Provincial para los funcionarios del Cuerpo de Prisiones

(Fots. Vídea)

3 MINUTOS SOLAMENTE

CREMA DE AFEITAR VARON DANDY

3 minutos al día ¿qué son?

VALE, PUES, LA PENA DE SER PULCRO. Y un hombre pulcro se distingue por su afeitado diario.

Desde que existe la CREMA DE AFEITAR **«VARON DANDY»** no cabe la excusa del **no tengo tiempo.** Acostúmbrese a la CREMA DE AFEITAR **«VARON DANDY».** Notará ahorro de tiempo, ganará en presentación y su cutis será más terso y más suave.

Perfumería Parera
BADALONA

Cuando en la peluquería le pregunten: ¿Desea usted una loción? No se olvide de contestar: Sí. UNA LOCIÓN «VARÓN DANDY» EN FRASCO INDIVIDUAL PRECISAMENTE. Así tendrá usted la seguridad es el legítimo «VARÓN DANDY» que no se sirve a granel.

Homenaje a un maestro nacional en Santander

CORREAS PUIG, San Pablo, 84. Barcelona

Acto del descubrimiento de la lápida que da el nombre del maestro don Eduardo Anero a la antigua calle de Tautín, en Santander (Fot. García Alvarez)

La ciudad de Santander ha rendido un justo homenaje, por iniciativa de su Ayuntamiento, al culto profesor don Eduardo Anero, quien durante muchos años, consagrado a la enseñanza, ha venido realizando una labor infatigable y eficacísima que ha contribuido a la divulgación cultural de la ciudad, labor que ha sido recompensada con el simpático acto de homenaje celebrado recientemente, descubriendo una lápida que da su nombre a la antigua calle llamada de Tautín. A la fiesta en honor del maestro asistieron las autoridades y todos los niños de las escuelas, a cuya enseñanza ha contribuido con tanto interés.

El señor Ontavilla descubriendo la lápida que da el nombre de don Eduardo Anero a la antigua calle de Tautín

El maestro nacional don Eduardo Anero entre los niños que asistieron al homenaje organizado en su honor por el Ayuntamiento de Santander
(Fots. Quintana)

SI NO CREE VD. QUE LA
ALHAMBRA DE GRANADA
SURGIESE EXPONTANEAMENTE..
...tampoco creerá V., desde luego, que la supremacía del Camión FORD--su indiscutible superioridad de ventas--su producción total en primer lugar excepcional--su diario aumento de poseedores entusiastas--pueda haberse creado espontáneamente, es decir, sin la concurrencia de razones de CALIDAD, SERVICIO Y ECONOMIA TAN EXTRAORDINARIAS COMO SU MISMA SUPREMACIA. Esta supremacía ya la conoce V.--de sus razones es de lo que le interesa percatarse a fondo al adquirir su Camión. ¿No querrá V. preguntar al Agente Ford más próximo?
Ford
Pida condiciones de venta a plazos
Los productos Ford gozan de garantía indefinida. Todo Agente Ford autorizado cambiará cualquier pieza en que se compruebe defecto de construcción, y cuidará asimismo de desmontaría y montaría de nuevo sin gasto alguno para el propietario. Esta garantía se aplica en cualquier momento de la vida del coche y debe usted exigirla por escrito al adquirir su coche o camión
Antes de adquirir su camión, entérese bien de lo que tributará por Patente Nacional de Circulación. Esta Patente se paga por caballos de fuerza — y el Camión Ford tributa por 17 HP.
Ford Motor Ibérica
BARCELONA
LINCOLN Ford Fordson
MONOPLANO TRIMOTOR

EL DIABLO BLANCO

NOVELA POR

LUIS DE OTEYZA

(CONTINUACIÓN)

Este recordó que aquel que pedía el castigo de «un camarada del ejército rojo» era algo peor para la República de los Soviets que un zarista: un liberal, un demócrata, un parlamentario. Lo hizo prender y marchar desterrado a Siberia.

Los agentes de la Cheka, encargados de la detención del padre de Annutcha, a pretexto de hacer un registro, se llevaron los pocos objetos de valor que quedaban en la casa, destrozando los muebles y las ropas con que no podían cargar. Y uno de ellos completó la destrucción de aquel hogar maldito por la dictadura imperante, violando a la hija del preso, a la hermana del asesinado, a la inocente Annutcha, que así lo perdió todo, viéndose perdida ella misma.

Annutcha siguió el convoy de deportados, de que formaba parte su padre. Iba a pie mendigando por el camino. Y todavía, para lograr reunirse con el anciano en los altos de la marcha y consolarle y cuidarle, tenía que comprar el permiso, entregándose al sargento de la escolta.

—Algunos días—me dijo—no me reunía con mi padre, porque me daba mucho asco el sargento.

Al poco tiempo de residir en Siberia, el padre de Annutcha murió. Entonces, no tuvo ella más pensamiento que escapar de Rusia. Volver hacia la parte europea y salvar las fronteras occidentales, sabía que era imposible. No sólo el Gobierno ruso lo impedía, sino que los otros Gobiernos de los países limítrofes rechazaban a los que podían ser propagadores del comunismo. La frontera del Este estaba menos vigilada, y en China los rusos no despertaban recelos especiales. Fuése hacia el río Amur y logró atravesarlo. Pero cayó en poder del jefe de una banda de desertores del ejército mandchuriano, que la hizo su esclava más que su querida.

Aquel bandido fué derrotado, aprisionado y muerto en el tormento por las tropas de Chang-So-Lin, el dictador de la Mandchuria. Su condición de blanca permitió escapar a Annutcha de la muerte que recibieron las esposas y concubinas de los bandoleros; pero no le proporcionó la libertad. Chang-So-Lin despreciaba a los países europeos y americanos, que no querían reconocer su Gobierno, y vejaba cuanto podía a la raza de esas naciones. Hizo el regalo de Annutcha a uno de los comerciantes pekineses que abastecían su ejército con el contrabando. Este se la llevó de Mukden a Pekín.

Pero en Pekín no intentó librarse del amo chino. Había, sí, representantes de todas las naciones europeas, cónsules y embajadores; mas ni lo uno ni lo otro de Rusia. Y aun todos los delegados de los Gobiernos de Europa temían a los rusos. Siendo Annutcha rusa, no la hubiesen querido reclamar. Sin practicar ninguna gestión, que pudiera resultar contraproducente, permaneció Annutcha en poder del chino, ganándose su confianza con fingidas muestras de amor.

Grupo de fugitivos rusos refugiados en China

Así llegó a ser la favorita en el harén de aquel sultán amarillo. Obtuvo espléndidas vestiduras y ricas joyas de la generosidad de su señor. Y también que, no pudiendo éste prescindir de ella, la llevara consigo en sus viajes.

En una de estas expediciones del chino llegaron a Shanghai. Era la oportunidad que Annutcha esperaba. Logró separarse de su amo, deslizándose hasta los límites de las concesiones. Atravesó el canal, saltando por los «sampanes» que lo llenan. ¡Estaba en salvo! Dentro de las concesiones europeas, ningún chino osaría violentarla.

Vendió su túnica bordada de oro y las alhajas que la adornaban, y con el importe compró ropas occidentales y pagó la pensión en un hotel. Pero pronto se le presentó el problema de ganar para vivir. ¿Cómo resolverlo?... ¿Entrando de empleada en una oficina o de dependienta en una tienda?... Era difícil encontrar un puesto de tal clase, y, aunque lo consiguiese, la retribución resultaría mísera. Otra vez pasar privaciones. ¡Hartas había pasado ya! No tenía familia a la que evitar ningún deshonor, ni para su persona existía mancha alguna que, sobre el cuerpo o el alma, no le hubiese caído.

—¿Comprendes?... —me preguntaba—. Si tuviese que defender mi pureza, el honor de mi padre o de mi hermano, habría luchado aún. Pero, ¿para qué luchar, perdido todo?... ¿Comprendes?...

Comprendía, sí. Besé su frente. Ella me tendió los labios; pero yo no los tomé. Me alcé, requiriendo el sombrero y el abrigo.

—¿Te marchas?

—Claro que me voy.

—¿Es que te repugna lo que sabes de mí...?

¡Oh, no! Pobre criatura... No era eso. Le expliqué que no quería ser uno más de los que por la fuerza o por el dinero la poseyeran.

Me miró asombrada, primero, y después, enternecida. Al fin, me dijo:

—Quédate y no me pagues. Pero quédate; quédate, te lo pido. Antes me gustabas y ahora te quiero.

—Otro día. Tampoco quiero hacerte perder tu noche. Hoy te he de pagar.

Dejé un billete de veinte dólares sobre el tocador, y salí de la alcoba. La sentí que quedaba llorando; pero sabía que sus lágrimas eran de consuelo. E iba tan satisfecho, que puse toda la moneda suelta que llevaba en manos de la sirvienta que bajó a abrirme el portal. Sí, iba radiante de satisfacción.

Juzgaba el caso así: Vivía en China, y no era allá un empecatado colonial, sino el aragonés buenazo que siempre había sido. Mi proceder resultaba irreprochable, incluso plausible. De pronto creí que China, agradecida, me hacía un obsequio.

Estaba en una calle poco alumbrada y solitaria en absoluto. Había leído el rótulo de la esquina: «Bange Rd», que no enseñaba nada. Pero al final de la vía, se dejaba ver otra luminosa, por la que cruzaban automóviles. Apreté el paso hacia allí, sacando un cigarrillo. Y me paré en seco, para que el aire de la marcha no me apagase el encendedor. Al instante mismo, un objeto cayó a mis pies, pegando con fuerza contra la unión de la acera y el muro.

Quedé un momento inmóvil. Luego avancé al centro de la calle, para mirar a los balcones. Después me volví a la parte opuesta de la calzada, donde la obscuridad era más densa, bajo una fila de árboles. Nadie en ningún sitio. Los bultos de unos animales—perros o cerdos—, que huyeron por una calleja lateral. Regresé al lugar en que el objeto cayera, y lo recogí. Era un trozo largo de bambú, toscamente labrado. Un bastón que China me regalaba misteriosamente, como premio a mi buena conducta. Con él bajo el brazo y silbando alegre, llegué al paseo bien iluminado. Y allí tomé un «taxis», que me condujo en pocos momentos al Majestic Hotel.

Prisioneros en la cárcel de la Checa de Moscou

X

—Pues hoy tenemos otra cosa que solemnizar.

Quien esto decía era el bueno de Cifuentes, que había ido a mi hotel pare recogerme y llevarme a su oficina, donde me debía entrevistar con el canciller de nuestro consulado, y, por distraerle, mientras me lavaba y me vestía, le conté cómo la noche anterior recibí el obsequio del bastón, que puse en sus manos, para probarle que no mentía. En respuesta a mi relato, tras de examinar el trozo de bambú, pronunció las palabras copiadas.

—¿Y qué es lo que vamos a solemnizar? —pregunté.

—Su bautizo en la catedral católica, o, al menos, su inscripción en las oficinas del Registro civil.

—Pero...

—Que anoche ha nacido usted, sencillamente.

Me explicó que habían intentado asesinarme, siendo milagroso que no lo lograran. Sin la casualidad, verdaderamente fortuita, de que detuviera de pronto mi paso, para dar fuego al encendedor, el bambú hubiese penetrado entre mis piernas, en vez de atravesar por delante. Yo habría caído al suelo y de allí no me hubiera levantado más. Mi cadáver sería lo que levantase la primera patrulla que pasara.

Aquellos bultos que vi huir, deslizándose a ras de tierra, no eran cuadrúpedos, sino bípedos. Unos chinos, que escapaban andando a gatas, para que, como sucedió, los confundiese con animales vagabundos. Los atracadores que, ocultos en la sombra de la arboleda, arrojaron el bastón con objeto de hacerme caer, y que si caigo se hubiesen lanzado sobre mí cosiéndome a puñaladas. Es el clásico golpe de los bandidos amarillos, al cual se sucumbe siempre.

De milagro me salvé yo. El que no cayese desconcertó a mis atacantes un momento. Y como luego, en vez de verme salir huyendo, pudieron creer que les buscaba, se acobardaron. Sencillamente, según decía Cifuentes, que nací.

CHAN-SO-LIN
El dictador de la Mandchuria

El saber qué peligro tan grande había corrido, me dejó helado. Y más frío aún, el considerar la burla que mi propio pensamiento me gastara. Conque un obsequio de China agradecida aquel trozo de bambú, arma de los chinos que asesinan para robar... ¡Buen regalo quiso hacérseme al lanzármelo!

—Pero, a todo esto—dijo Cifuentes—, ¿cómo iba usted solo y andando, en plena noche, por una calle extraviada? ¿No le llevó Crespo en su auto a casa de la rusa? ¿No se quedó usted con ella tranquilamente?

Tuve vergüenza, sabiendo ya a lo que me había expuesto mi sensibilidad, de confesarla. Y dije que sí, que Crespo me llevó a casa de Annutcha y que allí permanecí un rato, pero que luego quise irme al Hotel, para descansar mejor durmiendo sin compañía. No supuse que me arriesgase a nada...

—Aquí se está siempre arriesgado, y a lo peor.

Tras declaración tan terminante, siguió advirtiéndome Cifuentes que no fuese nunca más que por donde viese claro, y aun así, tranquilo únicamente cuando viera que tenía cerca guardias o soldados de las fuerzas internacionales. Ni la Policía ni el Ejército del país eran de fiar. Y debía llevar una pistola en el bolsillo; pero con la mano también en el bolsillo, agarrando la pistola. ¡Ah, y en cuanto se me acercase un chino con actitud sospechosa, un balazo en los sesos!... Gracias a la extraterritorialidad, no se me molestaría por ello, ni tomándome declaración.

Un poco fuerte me pareció la cosa; pero nada más que un poco fuerte. Estaba asustado e indignado a la par, que son las dos grandes causas por las que la sangre se derrama. Y fuí a coger del baúl la pistola que me diera Vendrell, metiéndomela en el bolsillo.

—Así. Muy bien—dijo Cifuentes al ver mi acción—. Estará cargada, ¿eh? Pues ya sabe. ¡Un tiro en los sesos!

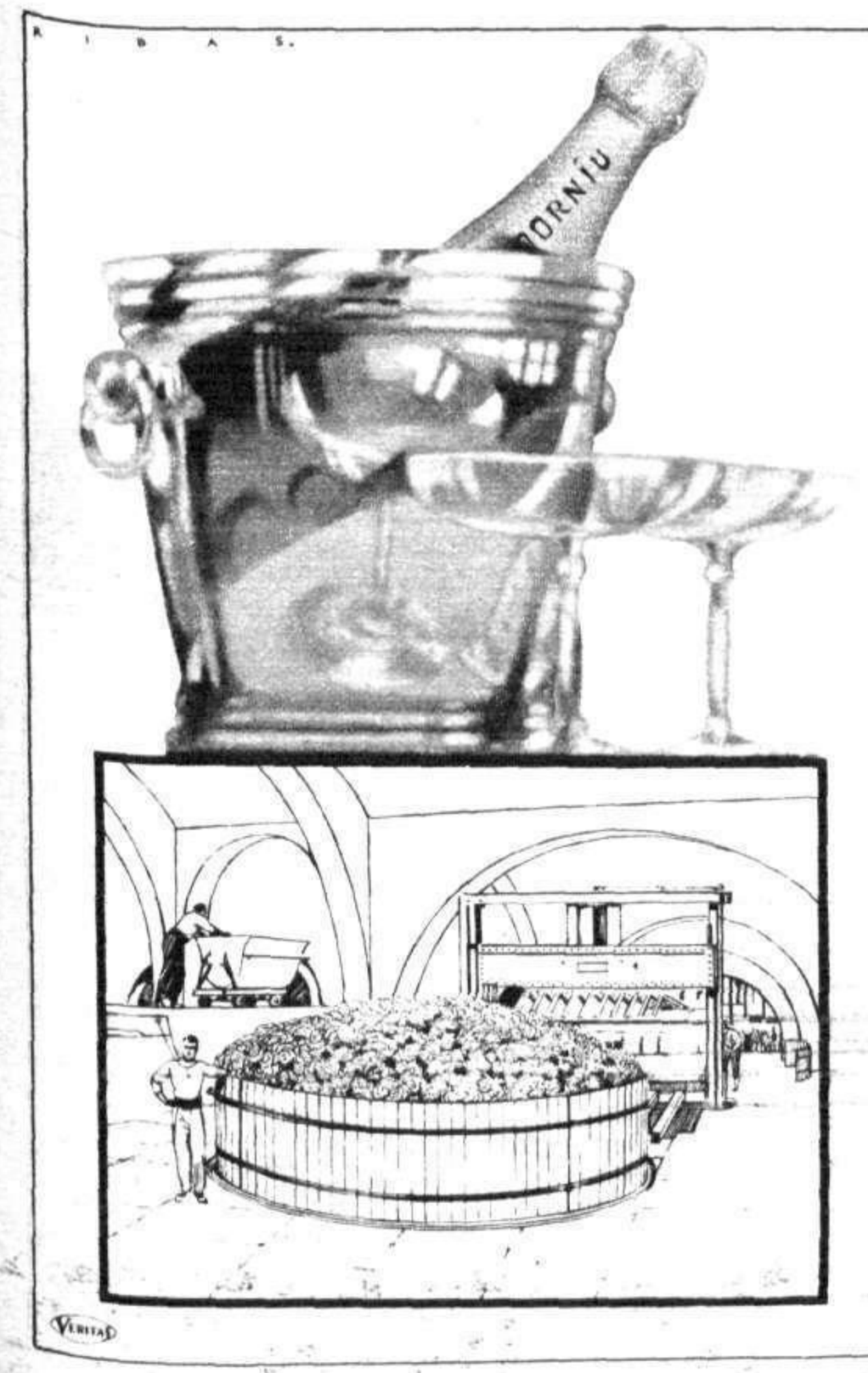
Debió notarme aún vacilante, porque insistió:

—No olvide usted dónde vive y con quién se juega el dinero.

Asentí con un gesto de firmeza.

—Y a propósito de dinero. Por como se presenta usted supongo que lo trae. Pues no lo regatee.

(Continuará en el próximo número)



LA UVA
PRENSADA ANTAÑO...

...dió el zumo virgen que envejeció en las cavas y es hoy el exquisito Codorníu, el vino de las fiestas y de la alegría. El espumoso de transparencia y «bouquet» inimitables.

El prensado en la Casa Codorníu, es notabilísimo. Las prensas son de una capacidad de 5.000 kilos en cada jaula. Su gran rapidez permite elaborar en blanco la uva tinta y obtener vino finísimo sin gusto a orujo. Para la elaboración del espumoso sólo se extrae la primera mitad del zumo que contiene la uva. El vino es criado esmeradamente, años y años, por el método champañés, de lenta fermentación en las botellas.

CODORNÍU

Belleza y juventud

eterno anhelo de la mujer desde hace muchos siglos. Así lo era en la antigüedad y en la Edad Media, así lo es hoy en día y lo será mientras haya mujeres en la tierra. ¡Belleza y juventud! ¿Qué las puede aumentar y conservar mejor que la "*4711*" Genuina Agua de Colonia?

Mult-Creme de día y «4711» Cold Cream antes de acostarse.

Etiqueta Azúl y Oro

Eau de Cologne

Representante en España: ANTONIO PUIG
Valencia, 293, Barcelona

Las bellezas de Las Palmas y Soria

Las Palmas.—La bella señorita que ha sido elegida «Miss República» por la Asociación de la Prensa, obteniendo como premio un magnífico mantón de Manila

Señorita María del Camino Rodríguez, que ha sido elegida «Señorita Soria 1931» en el concurso de belleza celebrado por los organizadores del programa oficial de festejos de Octubre (Fot. Casado)

Figuras del Parlamento

Nicasio Velayos

NICASIO Velayos ha sido durante treinta años el único liberal de la ciudad de los santos y de los cantos. En Avila, fortaleza de la fe y casi siempre de la intransigencia y del fanatismo; dentro de aquellas murallas, y de aquellos cubos, y de aquellos fosos; donde la Catedral es la fortaleza que defiende mejor la simetría de los muros; donde San Pedro Arbués, con su alma de acero, puede más que Teresa con su espíritu de niña grande, Nicasio Velayos—el abogado de la Plaza del Mercado—dió siempre la batalla al clericalismo. Hizo más: organizó las huestes liberales, alentó el entusiasmo de los afines, despertó en la quietud de la provincia, desde Arenas hasta Arévalo y desde Cebreros hasta Piedrahita, la protesta de los rebeldes contra los Amat, los Silvela y los Ortuño, que se repartían el botín político como partija heredada de testamento paternal. En 1917, con ocasión de la gloriosa huelga revolucionaria, la voz de Velayos se dejó oír en el Parlamento, protestando de las bárbaras represalias locales. En la Dictadura, estuvo dignamente en su puesto. Con Berenguer, y desde su diario, ayudó con toda franqueza al advenimiento de la República. Y cuando el nuevo estado de cosas le daba derecho a una dirección moral y material de la política de izquierdas, los neófitos de Abril ponen reparos a su partida de bautismo y a los actos de su gestión durante treinta años.

Pero Avila supo a qué atenerse, y como diputado por su ciudad ha venido a estas Cortes Nicasio Velayos. De su historia cabe esperar bastante más que de unos Comités improvisados, refugio de incautos y de cucos, que no

DON JUAN SIMEÓN VIDARTE
Diputado socialista por la provincia de Badajoz, secretario de las Cortes Constituyentes (Fot. Alfonso)

saben que sólo puede servir lealmente a la República quien no dió su brazo a torcer. Nicasio Velayos, cuyo bufete, cuya pluma, cuyo periódico fueron siempre estímulo y acicate de rebelión y de protesta. Cuando las huestes locales republicanas vayan seleccionándose un poco, siendo un poco más transigentes con las fechas y algo menos con la Dictadura, Nicasio Velayos será para todos el abulense ejemplar que tiró la primera piedra en aquel lago de quietud y de inercia. Yo no comprendo la historia del liberalismo de esta provincia sin ese periódico valiente y decidido que se llama *La Voz del Pueblo*.

Señora: pida y exija el Encáustico Alirón, que a suelos y muebles da un brillo deslumbrador.

DON PEDRO SAINZ RODRIGUEZ
Diputado a Cortes por la provincia de Santander

Pedro Sáinz Rodríguez

Si el diputado agrario, católico, o lo que sea, por la provincia de Santander, don Pedro Sáinz Rodríguez, ex asambleísta de la Dictadura, ex candidato al Ministerio de Instrucción, ex candidato berenguerista por Jaca y ex candidato centrista por la misma ciudad oscense, no tuviera la pretensión de que los que vivimos de la pluma estamos en la obligación de rendirle vasallaje y de compararle con don Marcelino a cada paso, yo no tendría reparo alguno en declarar que el señor Sáinz Rodríguez es uno de los diputados más cultos y avisados de nuestras Cortes Constituyentes. Pero el señor Sáinz Rodríguez, desde aquel banquete del Palace que costó el confinamiento en un castillo a un general de triste recordación, es un joven casi cuarentón que no tiene más que pasado. Por emprender carreras sin aliento y a gran velocidad, se ha quedado quieto y bien quieto en el camino. Nadie se pregunta lo que será, sino lo que pudo ser. La impaciencia ha sido siempre la musa inspiradora del señor Sáinz Rodríguez, que no ha querido darse nunca cata de que el talento, cuando como el suyo es de alta calidad, vence siempre que tiene que vencer: a su hora y en sazón, ni antes ni después de granar y de fructificar del todo.

Así, este hombre, que ha escrito un buen libro sobre nuestros místicos; que habla bien; que ha inspirado empresas literarias y editoriales; que goza de la amistad y del favor de casi todos los escritores, en la misma hora en que el entendimiento comienza a tasarse más que la habilidad, apenas si se llama Pedro y apenas si es diputado constituyente. Si sus amigos de antes se llamaban Ossorio, Marañón, Ayala, Ortega, Unamuno, hoy se llaman Beunza, Pildain, Gómez Roji, Estébanez o Madariaga (don Dimas). Si sus protestas de antaño se comentaban y alababan en los centros literarios, sus hojitas de hogaño fué el pan espiritual de los seráficos trogloditas de Castilla y de los no menos seráficos trogloditas de Navarra o de Guipúzcoa. No es que crea en esto más que en aquello; es que no ve nunca claro el distinguido catedrático de la Universidad Central cuando quiere fijar su posición ante los problemas políticos que se va planteando España.

Por eso no es extraño que no sepamos lo que es todavía.

Juan Simeón Vidarte

Si el señor Sáinz Rodríguez se ha parado en seco, don Juan Simeón Vidarte, diputado a Cortes socialista por Badajoz y secretario de las Cortes Constituyentes de la República Española, no ha cesado ni cesa de correr. En cuatro o cinco años—y no creo que llegue a los treinta—ha saltado a la mesa de la Cámara, precisamente porque no se lo ha propuesto. Organizador de juventudes socialistas, hombre de talento y de palabra, impetuoso, cordial y siempre juvenil, el secretario mozo de la Cámara, señor Vidarte, ha tomado la política en serio, y, naturalmente, la política le ha tomado a él. Su misma acta no es donación graciosa del partido en que milita, sino justo premio de sus paisanos por su labor. El señor Vidarte, oriundo de Llerena, en la Baja Extremadura, venía cultivando el huertecillo natal, porque en él es siempre más linda la flor y el fruto más sabroso, y hoy representa, con plena autoridad, su propia tierra, tan agitada, dentro del credo que ha mantenido tan fervorosamente.

Juan Simeón Vidarte, que debutó en el Parlamento con un discurso lleno de optimismo, pidiendo el acceso a las urnas de todos los muchachos que hubieran cumplido veintiún años, sin percatarse de que los mozalbetes que hoy no llegan a diez y ocho también colaboraron en el advenimiento de la República, pertenece a ese grupo de extremeños avisados, que llegan a la Corte sin demasiadas pretensiones, para ganar así mejor las escalas del renombre y del bienestar. El secretario de la Cámara está pasando, sin embargo, por la más dura prueba. Verdad es que se luce recontando sufragios en las vota-

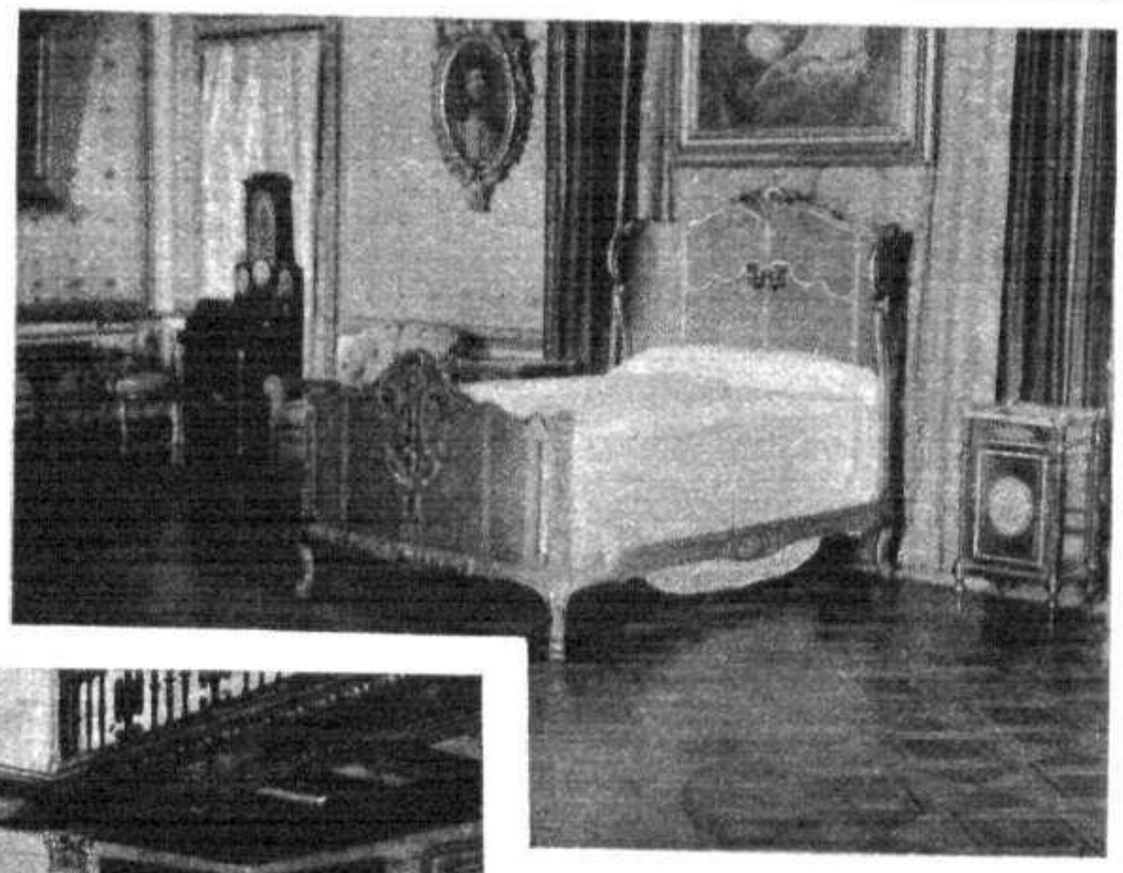
DON NICASIO VELAYOS
Diputado a Cortes, republicano progresista, por la provincia de Avila

ciones, leyendo enmiendas y destacando su cuerpo serrano en la tribuna secretarial; pero la tarea de repartir papeletas de invitación para asistir a las sesiones no se resuelve del todo con una sonrisa o con un gesto más o menos dramático de un olvido explicable en un mozo con tanta ocupación urgente. Las señoras, sobre todo las guapas, no entienden tanta sutileza. El perfecto secretario del Parlamento debe olvidar un poco la rigidez por la galantería, y el compromiso del correligionario por la sonrisa de la bella.

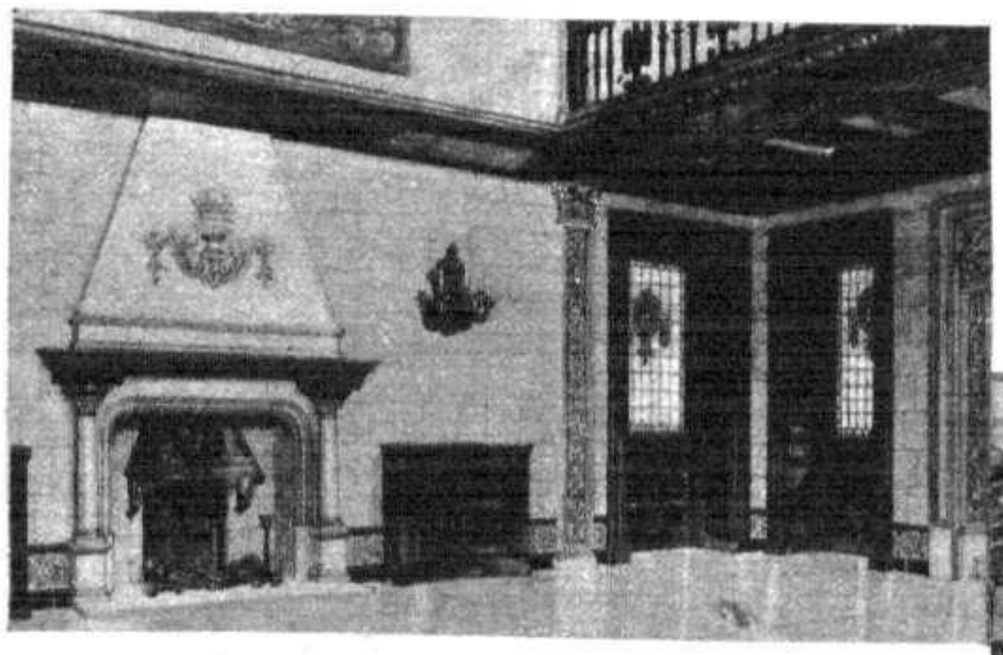
JOSÉ SANCHEZ ROJAS

MUEBLES

decoración moderna



Dormitorio de doña Victoria, fabricado por esta Casa. (Palacio Real)



Compañía de Muebles
y Decoraciones, S. A.

ANTES

B. Piquero y Cía.

Paseo de Recoletos, 6

Teléfono, 52608. -:- MADRID -:- Apartado, 1074

LA ACTUALIDAD EN MADRID Y PROVINCIAS

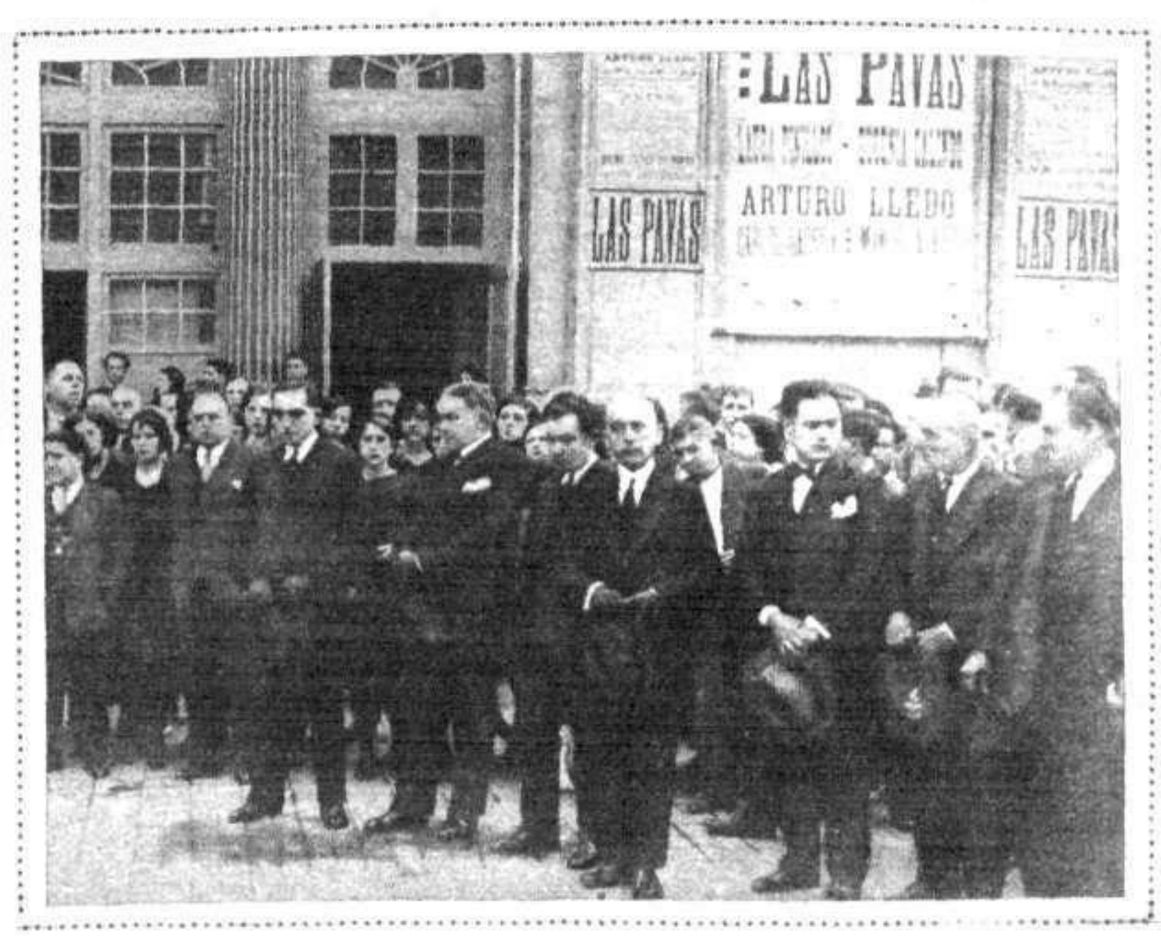
Madrid.—El ministro de Marina, señor Giral, redeado de los delegados de la XIX Asamblea de la Unión Farmacéutica Nacional, al terminar de presidir este acto (Fot. Alfonso)

Bilbao.—Grupo de alumnos de las Escuelas de Artes y Oficios, después de efectuado el reparto de premios alcanzados en el curso anterior (Fot. Imperial)

Madrid.—El joven torero «Bienvenida» después del banquete con que fué obsequiado por sus admiradores, y en el que se estrenó el paso doble que le ha dedicado el maestro Marquina (Fot. Alfonso)

Barcelona.—Los congresistas de la Prensa Catalano-balear, en su visita al Monasterio de San Benet, de Manresa (Fot. Merletti)

Barcelona.—Entierro de la virtuosa señora doña María Cabiol Bofarull, esposa del conocido empresario del Teatro Cómico don Estanislao Guiro (Fots. Merletti)



Barcelona.—La presidencia del duelo en el entierro de doña María Cabiol Bofarull, esposa del empresario del Teatro Cómico, que constituyó una sentida manifestación de duelo

La actualidad aérea, ciclista, atlético-femenina y futbolística en toda España

Barcelona.—Las señoritas Prieto, Terrents, Soriano y Vigo, vencedoras del festival de natación celebrado en la piscina del Natación de Barcelona, en el que se batieron varios «records» nacionales
(Fot. Gaspar)

Sevilla.—Los pilotos señores Flores y Mendizábal, vencedores de la etapa León-Sevilla, de la Copa España de Turismo aéreo, al llegar al aeródromo de Tablada, en Sevilla (Fot. Serrano)

A pesar de las terribles dificultades atmosféricas, los pilotos de la primera Vuelta a España continúan el duro recorrido señalado para los aviones. La llegada a Sevilla—aeródromo de Tablada—término de la segunda etapa, fué particularmente difícil, acreditándose los concursantes del aire de verdaderos héroes. El ciclismo, perseverante en su fórmula «contra el reloj», ha dado un nuevo campeón nacional para la temporada 1931-32. Es Mariano Cañardó el catalán extraordinario, ese vencedor durísimo que necesariamente tenía que resultar de una prueba tan difícil. Los primeros campeonatos nacionales de atletismo femenino han visto sus dos jornadas deslucidas por el tiempo. Lo que no ha sido obstáculo para que catalanas y castellanas, en heroico esfuerzo, hayan batido numerosos «records» nacionales.

Madrid.—Grupo de muchachas catalanas que han participado y vencido en los primeros campeonatos femeninos nacionales de atletismo celebrados en Madrid, en los que a pesar del pésimo estado de la pista, por el temporal, se han batido numerosos «records» (Fot. Videa)

Madrid.—El corredor ciclista Mariano Cañardó, instantes después de llegar a la meta, vencedor del campeonato nacional ciclista, fondo, en carretera
(Fot. Videa)

Bilbao.—La defensa entusiasta del Baracaldo rechaza un ataque atlético, durante el emocionante partido de campeonato, que ganó el Athletic bilbaíno por cuatro «goals» a tres (Fot. Espinas)

Barcelona.—Empatados en primer lugar del torneo regional el Júpiter y el Barcelona, el «match» del domingo en Las Corts fué uno de los más emocionantes del campeonato. El Júpiter obligó a los azulgranas a emplearse a fondo, logrando así el Barcelona una difícil victoria por tres a dos. En la foto, Samitier remata inverosímilmente el segundo tanto (Fot. Gaspar)

LA SEMANA TAURINA

Los desaciertos de una Empresa han llegado a su fin.

ESTA semana taurina, punto final de la temporada, porque plugo a las nubes, se ha llenado de agua y de barro. Llovió el jueves. Para ese día estaba anunciada una corrida interesante. La lluvia, que para los aficionados era una contrariedad y para el campo pan bendito, se aplazó hasta el viernes. Ese día, las nubes, apiadándose del señor Arpón, siguieron derramando lágrimas benefactoras. Y lo que había de ser alegría en los campesinos, fué para los ex cortesanos hurañez y humor endiablado. ¡Bah! Otro aplazamiento. Anteayer domingo se daría la corrida. Pero el domingo, por nuestra malaventura, amaneció también lacrimógeno, llorón e insoportable.

Ni Félix Rodríguez, ni Joselito *Bienvenida*, ni Victoriano de Laserna han logrado vestir el traje de luces en una corrida que, si no surge algún beneficio para los obreros parados, había de ser la última de la temporada.

DOMINGO ORTEGA

Una semana taurina que es una laguna y que el cronista, irremediablemente, para decir adiós a sus lectores, respecto a la crítica semanal de los acontecimientos taurinos, aparte del barro que encenaga las calles—¡señor Rico!—, tiene que llenar de algo.

Y lo va a llenar, haciendo un liviano rosumen del descalabro, de la falta de habilidad y del menosprecio que esta desdichada Empresa y sus miopes dirigentes han sufrido y hecho sufrir al público madrileño desde que se hicieron cargo del negocio taurino en la Plaza más importante de España.

Primero Apenas se han visto lidiar en el circo de Madrid los toros andaluces. Esto precisa una aclaración. Los toreros han sabido lidiarlos cuando se los han echado; pero la Empresa ha sido tan parca en la adquisición, que sólo han salido por los chiqueros tres o cuatro corridas de las treinta y tantas que se han jugado. Sin embargo, las principales divisas brillaron por su ausencia.

MARCIAL LALANDA

Segundo. Se han lidiado muchos toros de Salamanca. Esto no nos parece mal, porque en Salamanca hay toros tan bravos como en Andalucía. Pero la nefasta Empresa, que no ha hecho otra cosa que abusar del público descaradamente, de la tierra charra nos ha servido la escoria pitonuda.

Los ganaderos mandan a las ferias de provincias lo mejor que tienen en el cerrado. Porque se lo pagan. Ahí está Bilbao, y Vitoria, y Zaragoza.

A Madrid, por pudor, no porque lo exija la Empresa, que al fin le tiene sin cuidado, envían una o dos reses de la corrida, que fueron tentadas escrupulosamente.

El resultado de tanto yerro, de tanto desacierto, ya vieron ustedes cuál fué. Cucarachas por toros, escándalos a granel y desprestigio rotundo y definitivo.

Por instinto de conservación, es de esperar que en el año venidero, si el señor Riera ha de seguir, cosa que dudamos habiendo por ahí empresarios águilas, dé otra orientación al negocio.

Breve resumen de la temporada.

A la cabeza de la torería han quedado en la campaña que nos ocupa estas cuatro figuras: *Bienvenida* y Ortega, Ortega y *Bienvenida*. Hay un empate, que el público sabrá apreciar a su antojo, teniendo en cuenta que el primero perdió por percances y suspensiones ocho o diez corridas, habiendo toreado, no obstante, ochenta y nueve.

Siguen después, por el orden que los citamos, Barrera y Marcial.

A continuación, Villalta, Bejarano, *Cagancho*, etc. Los demás son toreros de veinte a una o dos corridas.

Ha habido alternativas a granel, con prisa, para las que será necesaria una revisión. Como si estuviéramos examinando artículos del Parlamento. Es fácil aprobarlos; pero luego...

¿En qué quedó la alternativa de *Chiquito de la Audiencia?* Hizo bien en no tomarla. Un año más de novillero y puede llegar a ser un buen matador de toros. Tiene buenas cualidades; pero la vanidad es siempre mala consejera.

Adiós, lector. Se ha terminado la temporada. Ahora, en las veladas invernales, mientras la nieve cae, charlaremos un poco del toreo viejo.

MIGUEL RODENAS

VICENTE BARRERA
(Fot. Gomban)

RETRATOS DE ACTUALIDAD

DON JOAQUÍN DEL MORAL
Ateneista y elocuente abogado republicano, que pronunció en el Ateneo de Madrid el famoso discurso sobre «Inmoralidad política», que está siendo comentado en toda España

DOCTOR DON ANTONIO JOTA GALLEGO
Que ha sido elegido académico de Medicina de Zaragoza y que ha pronunciado un brillante discurso de ingreso
(Fot. Aldea)

SEÑOR MONTILLA ESCUDERO
Nuevo gobernador de Zaragoza (Fot. Martínez

¿Sufre usted del estómago e intestinos?

SERVETINAL

GUMMÁ

Reproducción del DIPLOMA que la Junta del Hospital «Victoria Eugenia» de la Cruz Roja, de Zaragoza, ha dedicado al Laboratorio Gummá, preparador del renombrado producto «SERVETINAL», al comprobar los imponderables efectos que el uso del mismo ha producido en muchos enfermos del Estómago e Intestinos atendidos en aquella benemérita institución.

Con tal motivo, al anunciarnos el envío de este preciado DIPLOMA, el renombrado Doctor D. Francisco Pey Belsué, Sub-Director del Hospital «Victoria Eugenia», de la CRUZ ROJA, de Zaragoza, nos dirige atentísimo escrito del que copiamos los siguientes párrafos:

. . . . . cuyos maravillosos resultados no han podido ser más positivos, como podrá usted juzgar por un certificado que le mando de un enfermo pobre, tratado en este Hospital, habiendo recibido infinidad de testimonios de gratitud, que traslado a usted para su conocimiento y natural satisfacción, de muchísimos enfermos que acuden a nuestros Consultorios y que, gracias al «SERVETINAL», han logrado verse curado su estómago, llevando algunos de ellos muchísimos años enfermos.

Con gran complacencia expongo a usted los resultados tan satisfactorios de su preparado, después de haber hecho una minuciosa y segura comprobación durante seis meses consecutivos, única forma de poder opinar con seguridad, sobre sus resultados . . . . . .

(firmado: Dr. Francisco Pey Belsué).

COPIA DEL CERTIFICADO a que hace referencia el anterior escrito:

«JULIAN VENTURA ALMENARA, natural y vecino de Zaragoza, domiciliado en la calle Agustina de Aragón, núm. 61, tiene el honor de CERTIFICAR:

Que desde hace dieciséis años venía padeciendo del estómago, sin poder encontrar un remedio para mi mal, a pesar de los muchos medicamentos tomados sin encontrar la más leve mejoría.

Cuando ya desesperaba de poder encontrar remedio para mi enfermedad, me visité en el Consultorio del Hospital de la Cruz Roja y me recetaron «SERVETINAL», y antes de terminar el primer frasco hube de encontrar una mejoría tan grande, que la misma alegría me hacía dudar de la realidad. Después de tres meses de seguir tomando tan excelente preparado, puedo asegurar, con la natural alegría, que estoy completamente curado de mi dolorosa enfermedad, que tantos años he venido sufriendo.

Lo que para conocimiento y satisfacción del Laboratorio A. GUMMÁ, preparador del «SERVETINAL», y para que haga de él el uso que estime más conveniente, expido el presente certificado en Zaragoza, a ventiocho de Julio de mil novecientos treinta y uno.

(firmado) Julián Ventura Almenara.»

AGRADECEMOS las pruebas de afecto que constantemente recibimos

Exigid el legítimo "SERVETINAL" y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado.

PRECIO: 5 PESETAS, en Centros de Específicos, Farmacias y en Farmacia GUMMÁ, Calle Ancha, núm. 1, Barcelona

¿PUEDE CURARSE LA EPILEPSIA?

Acaba de publicarse un interesante librito con las opiniones de eminentes Médicos.

Nueva York, E. U. A. El reciente anuncio de la publicación de un librito que contiene la opinión de notables doctores sobre si «PUEDE CURARSE LA EPILEPSIA» está despertando gran interés en toda la nación. Los que padecen esta enfermedad han recibido este librito con gran entusiasmo. Se dice que es la última palabra sobre enfermedades de esta clase y que contiene copiosa información y consejos sobre su tratamiento.

Todos los que sufren esta enfermedad deben leer este librito. Los interesados pueden obtener una copia gratis escribiendo al Educational Division (Departamento de Educación), Despacho 738 B., No. 509 Fifth Avenue, New York, E. U. A.

COMPOSICIÓN

Azúcar leche b, cinco ctgr.; extrac. regaliz, cinco ctgr.; extrac. diacodio, tres miligramos; extrac. medula vaca, tres miligramos; gomenol, cinco milig.; acúcar mentoanisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Pastillas Aspaime

Curan radicalmente la TOS porque combaten sus causas

Catarros, Ronqueras, Anginas, Laringitis, Bronquitis, Tuberculosis pulmonar, Asma y todas las afecciones en general de la Garganta, Bronquios y Pulmones

Las ***PASTILLAS ASPAIME*** superan á todas las conocidas, por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir, de una manera constante, rápida y eficaz, las enfermedades de las VIAS RESPIRATORIAS, que son la causa de TOS y SOFOCACION.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos
Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas, de escasos ó nulos resultados

Las ***PASTILLAS ASPAIME*** se venden á UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose, al mismo tiempo, gratuitamente, una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio Sokatarg

Oficinas: Calle del Ter, 16, Barcelona.—Teléfono 50791.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden á UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Nota importantísima: Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sókatarg manda gratis una cajita muestra de «Pastillas Aspaime» á los que le envíen el recorte de este anuncio, acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

CANAS

INVENTO MARAVILLOSO

para volver los cabellos blancos a su color primitivo a los quince días de darse una loción diaria. Su acción es debida al oxígeno del aire. No mancha ni la piel ni la ropa. Se aplica con la mano como una loción cualquiera. La caspa desaparece rápidamente.

Registrada en la Dirección General de Sanidad

De venta en todas partes.

LABORATORIO
CASPE 32
BARCELONA

ANUNCIOS: V. PEREZ.

Fábrica de Hijos de Juan B. Arrizabalaga. Eibar

Manufactura mecánica de escopetas finas de caza.

Despacho en MADRID, con extenso muestrario a disposición de los señores clientes,

CALLE DE PI Y MARGALL, 18.

Grandes facilidades de pago

Solicítense Catálogos gratis

Se desean representantes

AVISO

Domingo 5 Noviembre 1930

El presente número extraordinario consta de **32 páginas**

El Norte de Castilla

DIARIO INDEPENDIENTE DE VALLADOLID

FUNDADO EN 1854

EL QUE MAS CIRCULA EN LA REGION CASTELLANA

Año 77. - Número 27.500

Este número se vende al precio ordinario **10 céntimos**

La cosecha de cereales en 1930

LA COSECHA DE TRIGO EN ESPAÑA

FRANCIA

PORTUGAL

OCEANO ATLANTICO

MAR MEDITERRANEO

Islas Baleares

Islas Canarias

MEDIA DE PRODUCCION EN QUINTALES METRICOS POR HECTAREA

"EL NORTE DE CASTILLA"

rotativo de Valladolid que más difusión tiene en la comarca, y uno de cuyos sólidos prestigios lo constituye su número extraordinario dedicado a la cosecha cerealista del mundo, aparecerá en los primeros días de Noviembre próximo con más de 30 páginas de copiosa estadística y orientación sobre los problemas de la tierra.

Al Comercio, Industria y Banca en relación con la agricultura nacional que deseen anunciar en este número, se ruega envíen sus órdenes de publicidad antes del día 31 de Octubre, fecha en que se cierra la admisión de anuncios.

Soliciten precios y números de muestra a la Administración del periódico o a PUBLICITAS, S. A., Madrid, Avenida de Pi y Margall, 9, 2.º, entresuelo. Apartado 911.

SANGRE
PURA, RICA Y NUEVA

se consigue gracias a las acreditadas

PÍLDORAS DEPURATIVAS DEL Dr. SOIVRÉ

Medicamento especial para combatir de una manera cómoda, rápida y eficaz el **eczema, herpes, úlceras varicosas (llagas a las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria,** etc., enfermedades que tienen por causa u origen, humores viciosos o infecciones de la sangre. Se ha dado al Depurativo del Dr. Soivré la forma de Píldoras, porque los Roobs, Jarabes, Elixires y todos los depurativos líquidos están compuestos de Alcohol, vinos fuertes y jarabes concentrados que disminuyen la acción depurativa, irritan el estómago, fatigan los riñones y debilitan todo el organismo. Así las **Píldoras depurativas del Dr. Soivré,** resultan el Depurativo Ideal, cómodas y agradables de tomar, digestivas y reconstituyentes generales; regeneran, enriquecen y renuevan la sangre, aumentando con ello todas las energías del organismo; fomentan la salud y resuelven rápidamente todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuraciones, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no restando en el organismo huellas del pasado.

Exteriormente puede aplicarse la **Pomada del Dr. Soivré,** que calma al momento la inflamación y abrevia el tratamiento de las manifestaciones molestosas de la piel.

Venta a *5'50 ptas.* el frasco de Píldoras depurativas del Dr. Soivré y a *3 ptas.* el tubo de Pomada, en las principales farmacias de España, Portugal y América.

NOTA.—*Dirigiéndose y enviando 0'25 ptas. en sellos de correo para el franqueo a Oficinas* **Laboratorio Sókatarg, calle del Ter, 16, Barcelona,** *recibirán gratis un librito explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.*

Lea usted los domingos crónica

Los congresistas de la Madera e industrias derivadas, en el Ayuntamiento

Madrid.—Recepción celebrada en el Ayuntamiento en honor de los congresistas de la industria de la Madera y sus derivadas, que han terminado brillantemente sus tareas (Fot. Cámara)

Hermoso Pecho

desarollo, firmeza y reconstitución de los Pechos con las

Pilules Orientales

Bienhechoras y reconstituyentes, universalmente empleadas por las Señoras y las jovencitas que desean obtener, recobrar o conservar un pecho hermoso.

Desaperecen los hoyes en las carnes. Belleza, y firmeza del pecho. Tratamiente inofensivo a la salud, se sigue fácil y discretamente. Resultados duraderos. Evitense las imitaciones.

J. RATIÉ, Farmacéutico, 45, rue de l'Échiquier, Paris.

El frasco con folleto, 9 pesetas.

Deposito General para España : RAMON SALA, Calle Paris 174, Barcelona. Venta en *Madrid :* Farmacias GAYOSO y BORRELL. — *Barcelona :* SAGALA, Vicente FERRER, Farmacia CRUZ, PUJOL y COLLELL, ALSINA — *Bilbao :* BARANDIARAN. — *Valencia :* GAMIR, GOROSTEGUI. — *Sevilla :* Angel FERRÉS. Farmacia del GLOBO. — *Zaragoza :* RIVED y CHOLIZ. — *Cartagena :* ALVAREZ Hermanos. — *Oviedo :* Drogueria CENAL. — *Murcia :* CENTRO FARMACEUTICO. — *Albacete :* MATARREDONA. — *Santander :* Perez del MOLINO. — Y principales farmacias.

¡NO SUFRIR!

USOS

Una cucharadita con agua UNA, DOS o TRES veces, vence todo dolor. El reumatismo febril cura tomándolo TRES o CUATRO veces, repartidas durante el día. En el dolor crónico, tomado en ayunas, OCHO o DIEZ días en cada mes.

Solicite prospecto al

Laboratorio MANDRI, Provenza, 203.-BARCELONA

Dólares 10.000.00 GRATIS. NUEVO APARATO PARA ECONOMIZAR GASOLINA

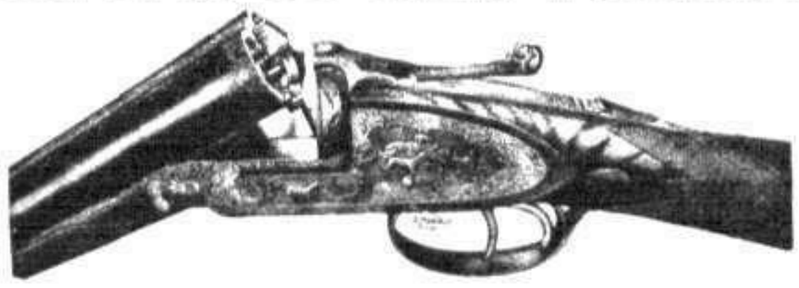
Walter Critchlow, 1633 H-Street, Wheaton, Illinois, E. U. A., ha patentado un aparato para automóviles, para economizar gasolina de la humedad del vapor, que economiza gasolina y aceite, da un rápido arranque y mayor velocidad, usa gasolinas inferiores y automáticamente descarboniza la máquina.

Fords comprueban de 11 a 27 kilómetros por litro. Otros autos de $^1/_4$ a $^1/_2$ más.

Dólares 10.000.00 en dinero por el mejor record.

Se solicitan agentes generales y locales que pueden ganar de dólares 250.00 a dólares 1000.00 mensuales. Se envía uno de ensayo. Escriba en inglés.

ESCOPETAS DE GRAN PRECISIÓN



Escopetas Hammerless de platinas con **Insuperable plomeo.**
RESULTADOS FANTASTICOS EN CALIBRES 12 y 16.
Calidad reconocida en todas las buenas Armerías.
PEDID CATALOGO GENERAL SIN COMPROMISO
A LA FABRICA
HIJOS DE F. ARIZAGA.—EIBAR (Guipúzcoa).
Casa fundada en 1868. Teléfono 316.

Ni arrugas, ni pecas

Ni manchas en la cara, ni huellas de viruelas: un cutis brillante, joven, sonrosado, tendrá siempre con el

AGUA VISNÚ

PIDASE EN TODAS LAS DROGUERIAS

Remitiendo pesetas 8 a C. San Julián, calle Electra, 18, GIJON, lo recibirá por F. C., indicando, al hacer el pedido, la estación más próxima al punto de destino.

Lea usted los domingos

CRÓNICA

25 céntimos ejemplar.

LA NUEVA SOCIEDAD VASCA FEMENINA FUNDADA EN EIBAR

Distinguidas señoritas que constituyen la nueva Sociedad «Emakume Abertzales Batza» que se reunieron con motivo de las fiestas vascas celebradas para festejar la bendición de la nueva bandera (Fot. Ojanguren)

NETTOSOL

Tesoro del vestuario. Limpia y deja como nuevo en pocos minutos, **VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, CHARRETERAS, TAPETES DE MESA Y DE BILLAR, ETC., ETC.**

Hace desaparecer manchas de **GRASA, VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, BREA, RESINA, ETC., ETC.**

NETTOSOL

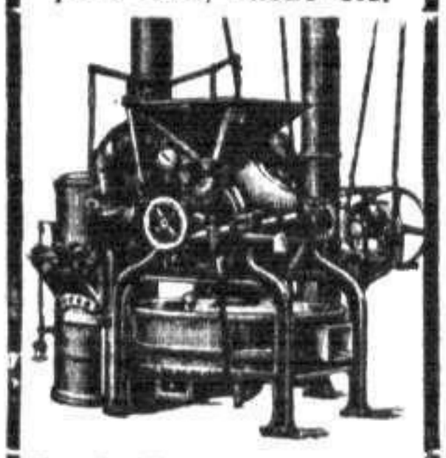
Es un producto maravilloso y comprarlo una vez es adoptarlo para toda la vida.

Frascos a 2,50 y 4,50 pesetas

De venta en casa de los droguistas, farmacéuticos, bazares y perfumerías

Pedidos: Laboratorio Kymmerol, San Sebastián

TOSTADORES
ràpidos à aire caliente para cafè, cacao etc.



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los màs sencillos hasta los màs perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del cafè. Pida V. catálogo á la primera casa del país en esta especialidad

MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO

no se deje vencer por el reuma

Por fuerte y robusto que Vd. sea, no se imagine que está a salvo de la garra del REUMA, cuyos ataques agudos y dolores crónicos minan la naturaleza más sana.

ARTHRI-SEL

compuesto de citrato y sulfato de sosa y citrato de litina, sin ninguna clase de cloruros, no tiene rival para combatir el REUMA, ARTRITISMO y las consecuencias que estas enfermedades traen consigo.

La caja para un tratamiento de 20 días o un mes, se vende en las principales Farmacias y Centros de Específicos a 6 Ptas. De no encontrarlo en su localidad, se le remitirá previo envío de su importe al Laboratorio Ramón Sala, C. París, 174 - Barcelona. Unicamente como vía de ensayo se mandará muestra, remitiendo 0'75 Ptas. en sellos.

Pecas, Manchas
Paños de la Cara
DESAPARECEN USANDO
POMADA RADICAL ESCUDERO
Al por mayor: RAFAEL ARNAU
PLAZA DE PELLICERS, 4 VALENCIA

¡CAZADORES!
Escopetas de lujo
Casa fundada año 1880
J. M. URRIOLA & SARASQUETA
EIBAR
Catálogos gratis.

Librería Universal de Ocasión. García Rico y C.ª. Desengaño, 29, Madrid. Teléfono 16.821 Apartado 578. Notable surtido en libros de todas clases, antiguos y modernos. **Compra y venta** Catálogos gratis.

PATRONES MARTÍ,

con su colección de modelos, ofrecen la selección de todas las colecciones de invierno 1931-32.

La cartera, trajes y abrigos señora, contiene una espléndida colección de últimos modelos de la alta costura de París, y todos los patrones correspondientes, tamaño natural, cada uno graduado en diez tallas, en las que se halla siempre la medida conveniente. Precio de la cartera, 10 pesetas. Certificado, 10,50 pesetas. Pedidos, con su importe en Giro Postal, en el

Instituto Central de Corte Martí
Paseo de Gracia, 42 - Teléfono 16614
BARCELONA

ABSOLUTAMENTE GRATIS

LOS ANGELES DEL ARROYO

Emocionante novela de los humildes, original del malogrado escritor LUIS DE VAL.

LEYENDAS

Hermosa colección de narraciones fantásticas del exquisito poeta GUSTAVO A. BÉCQUER.

Estas son las dos obras que en folletín encuadernable ha empezado a publicar

EL HOGAR Y LA MODA

la revista más antigua de publicación y la más moderna de confección.

Esta es la ocasión de suscribirse para poder tener completas las obras. Solicite, con el siguiente cupón, un folleto explicativo, que se envía absolutamente gratis.

EL HOGAR Y LA MODA

Diputación, 211, Barcelona
Valverde, 30 y 32, Madrid

Solicito me envíen gratis un folleto explicativo de los folletines que han empezado a publicar.

Nombre .....

Domicilio .....

Población .....

Provincia .....

¿Por Qué Magia Obtiénese Esta Tez?

Los polvos Tokalón con espuma de crema son los únicos que permanecen adheridos durante todo el día, a pesar del viento, del tiempo lluvioso o del sudor al bailar. Procuran extraordinaria belleza a la tez más marchita y hasta en los peores casos suprimen la brillantez de la nariz. Cada cajita contiene la belleza. Los compactos Tokalón contienen ahora espuma de crema. Los polvos y el rojo son ambos muy adherentes. Algo nuevo, distinto y mejor.

MIL PESETAS

al que presente Cápsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias. Cuarenta y cuatro años de éxito creciente. Premiadas con medalla de oro en cuantas Exposiciones se han presentado. Unicas aprobadas y recomendadas por las Reales Academias de Barcelona y Mallorca. Varias Corporaciones científicas y renombrados médicos diariamente las prescriben, reconociendo ventajas sobre todos sus similares. Farmacia del Dr. J. Bosch, Plaza del Pino, 6 Barcelona, y prales. Farmacias de España y América.

Enviando 4.50 en sellos ó por giro, se manda certificado.

RECONSTITUYENTE VINO PINEDO

de excelentes resultados en convalecencias, cansancio intelectual y regulador del sistema nervioso

CAZADORES

Escopetas garantizadas desde 15 pesetas al mes.	800
Hammerles finísimas de gran alcance y plomeo.	600
Además, al contado, desde 200 pesetas en adelante, regalo utensilios por valor de 20 pesetas.	500
Modelos económicos, de gatillos a la vista, desde	400
25, 40, 55, 65, 90 y 125 pesetas. Descuentos especiales a los intermediarios.	300
	250
	150

José Cruz Múgica, Eibar

PUBLICITAS

(S. A.)

Administración de la Publicidad de

PRENSA GRAFICA

Avenida de Pi y Margall, 9, piso entresuelo.—MADRID

LEA VD. **NUEVO MUNDO**

TESORO DEL ESTÓMAGO

TÓNICO DIGESTIVO Y ANTIGASTRÁLGICO

50 años de éxito.—Cura pronto todas las enfermedades del estómago e intestino.—Venta en farmacias.

DEBILIDAD AGOTAMIENTO

ANEMIA

VINO Y JARABE DESCHIENS

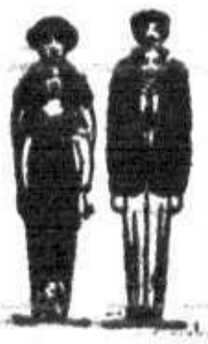
a la *Hemoglobina*

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — *PARIS*

MOSTUVA

Zumo de uva sin fermentar

Ideal para curar estómago, estreñimiento, etc.
J. RIBOSA.—*Bañeras del Panadé (Tarragona)*



¿Quiere V. crecer 8 centímetros?

Lo conseguirá pronto a cualquier edad con el grandioso **CRECEDOR RACIONAL.** Procedimiento único que garantiza el aumento de talla y el desarrollo. Pedid explicación, que remito gratis, y quedaréis convencidos del maravilloso invento, última palabra de la ciencia. Dirigirse:
Prs. ALBERT, Pi y Margall, 38, Valencia (España)

Conservas TREVIJANO

Prof. RAMON

TRATAMIENTO NO OPERATORIO DE LAS HERNIAS

Laureado por la Ciencia, dictamen excepcional de la Academia Nacional de Medicina y elevado homenaje de las mentalidades médicas con los Dres. **Ramón y Cajal y Marañón:** honrado por el saber humano, Cardenales inclusive, y con la gratitud de numerosos curados de todas las clases sociales. Retención absoluta y curación radical sin operar con la excelsa **mecanoterapia Ramón** (Pte. 71.376). GRAN CONSOLIDATIVO. Herniado, no divague, acuda a la fuente; huya de embaucadores; la hernia no se deja curar ni siquiera retener por la palabrería: no use armatostes ni se arriesgue; hoy la curación es cierta con toda comodidad, sin peligros, sin dolor y sin sangre. Pida opúsculos gratis. **Carmen, 38, 1.º, Barcelona.**

AVISO: A nuestros clientes y a todos los enfermos de **hernias y relajaciones:** Siéndonos difícil (cada día más) atender a cuantos personalmente o por correspondencia acuden directamente a este Despacho, ya nacionales ya extranjeros, singularmente de los países americanos, la Casa Ramón ha quitado el Consultorio que tenía establecido en Madrid; y por igual motivo tampoco ningún agente nuestro visita periódicamente población alguna, cual lo hacen, explotando la ignorancia y la desidia, tantos cazadores de incautos. Para obtener el verdadero específico herniólogo deben los enfermos dirigirse, *personalmente o por correspondencia*, a este Despacho: **Calle del Carmen, 38, 1.º,** BARCELONA.

10 PALABRAS: PESETAS 4,15

SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

CADA PALABRA MÁS: 40 CÉNTIMOS

AVICULTORES: Alimentad vuestras aves con huesos molidos. Sorpendentes resultados. Molinos especiales suministra Matths, Gruber. Bilbao. Catálogos gratis.

APRENDA usted con toda comodidad, desde su casa: Teneduría de Libros, Cálculo, Ortografía, Reforma de letra, Taquigrafía, Mecanografía, Correspondencia particular y mercantil, Organización comercial, Organización industrial, etc., por los acreditados métodos por correspondencia de la Academia Cots, Rosellón, 148, Barcelona. Pídanos folleto explicativo, gratuito.

AVICULTORES, — Disponibles: 51 razas gallinas:— 20 razas conejos (Castorex.— Rex) Huevos para incubar. Polluelos.— Propietaria: J. Grand—Gerad, Caballero del Mérito Agrícola, Torre Casóliba, Alella, Barcelona.

ACREDITADAS incubadoras Riera. Primeros premios. Catálogos gratis. Granja Riera. Badalona.

APOPLEJIA, parálisis, arterioesclerosis, se evita y cura usando el antiguo producto vegetal «Antiapoplético Berdaguer». Madrid, Gayoso, Arenal, 2. Barcelona: Segalá. Valencia: Gamir. Zaragoza: Rived y Chóliz, y principales Farmacias España. Prospectos. Laboratorio González Núñez: Sepúlveda, 172. Barcelona.

AMPLIACIONES fotográficas. Casa especial para los que se dedican hacerlas a plazos y al contado. Considerables descuentos. Gausí, Pelayo, 38. Barcelona.

BORRACHOS. Curación segura, sin darse cuenta. Inofensivo. Información gratis. Clínica Basté. Menéndez Pelayo, 105, Barcelona.

Para anunciar en esta sección diríjase a «Publicitas», Avenida Pi y Margall, 9, entresuelo.

BUSCAMOS representantes activos quieran ganar crecidas comisiones con artículo fácil venta. Apartado 9.021, Madrid.

CANARIOS flautas. Alemanes superiores, canto magnífico. Dauer. Consejo Ciento 264. Barcelona.

CARRERA práctica de Comercio. Estudie usted por correo: Reforma de Letra, Cálculos Mercantiles, Teneduría de Libros, Correspondencia, Ortografía, Francés, Inglés, Español, Taquigrafía, Mecanografía. Espléndidos resultados. Trimestre, quince pesetas. Academia Hispano-Francesa, Puerta del Angel, 23, Barcelona. Pídanse detalles complementarios.

ESMALTES fotográficos inalterables para joyas. Precios especiales. Gausí, Pelayo, 38. Barcelona.

El legionario Manuel Alvarez García solicita Madrina de Paz. Compañía de Depósito. Tauima (Melilla).

¡IMPORTANTÍSIMO! Fórmulas modernas, fabricar JABON, LEJIA, baratísimo. FERRER. Balmis. Alicante.

FABRICACION de nueva bebida. Puede establecerse en todas partes. Muy lucrativa. Concédense exclusivas. Maquinaria completa, desde 800 pesetas. Matths. Gruber. Bilbao.

Para anunciar en esta sección diríjase a «Publicitas», Avenida de Pi y Margall, 9, entresuelo.

Joven 26 años, carrera, casaríase con señorita algún capital. José Fernández. Pardo Bajo, 19, 1.°, Ferrol.

LOTERÍA n.° 7, Barcelona, Vicenta Sieres, Viuda Ponce de León. Se sirven billetes a provincias y extranjero.

OFREZCO COMISION 50 °|. viajantes, representantes. Artículos corrientes. Manuel Alepuz. Valencia.

POSTALES ediciones marca «Márgara», las más caprichosas y originales. Unico fabricante: G. H. Alsina, Jesús y María, 6, Madrid.

POSTALES: Marca propiedad. Brillo, Relieves, Fantasías. Fabricación única. Dümmatzen, Barcelona, Plaza Tetuán.

PARTOS. Ex matrona honoraria de la Casa Maternidad. Consultas. Hay médico especialista. Plaza Lavapies, 4. Teléfono 70.603.

PARA HACERSE AMAR

PARA HACERSE AMAR locamente. Dominar a los hombres, conquistar a las mujeres. Mandad sello de 0,30 y recibiréis «La Llave del Amor». Librería S. Pons, Buenavista, 11. Barcelona.

QUIERE usted escribir sin cometer faltas de ortografía? Adquiera la obra «Ortografía Española» de Iglesias (curso completo). Declarada de Utilidad Pública. Preceptos fáciles, graduados, al alcance de todas las inteligencias. Ocho pesetas en librerías. Por correo, 8,75. Colección Mrgister, Puerta Angel, 23, Barcelona.

Rosa! Apenado sin noticias. ¡Cuéntame cosas ¡Necesito tanto saber! Tengo libertad verte. ¡¡Nunca decae ánimo!! Tuyo, Balear.

Salud, felicidad, fortuna, amor, belleza tendréis. Gratis folleto. Apartado 107. Palma Mallorca.

Solicitan madrina: Angel García, Valentino Escudero, Andrés Franco, Antonio Ruiz. Talleres Ingenieros, Guadalajara.

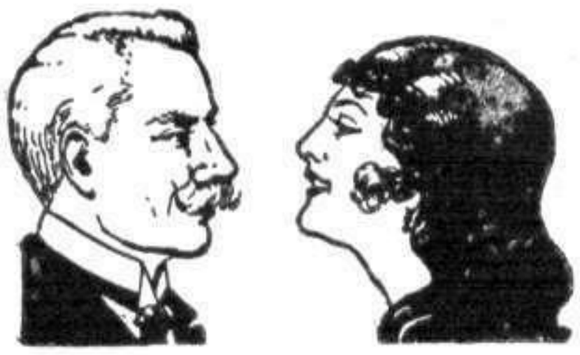
TAQUIGRAFIA. Por Martín Eztala. Redactada en forma que hace innecesario el profesor. Quinta edición. 6,50 pesetas. Librería Moya, Carretas, 37. Madrid.

ULCERAS varicosas. Alivio inmediato. Curación rápida. Pida folletos explicativos y seis apósitos para comprobación, por pesetas 4,95. Laboratorio Hispano-Francés, Vigo. Teléfono núm. 2404.

VIAJANTES, comisionistas desea casa Jan, Valencia, artículos usualísimos, mucha ganancia.

EL IMPUESTO DEL TIMBRE A CARGO DE LOS SEÑORES ANUNCIANTES

RHUM BELLEZA



¿LO USARÁS, ESPOSO MIO?

QUITA LAS CANAS. Devuelve a los CABELLOS BLANCOS su color primitivo natural, con tanta perfección y disimulo que nadie lo nota. No mancha ni perjudica. Quita la CASPA.

Fabricantes: ARGENTÉ HERMANOS
San Isidro, 13 :: BADALONA (Barcelona)

HERNIAS Médico Ortopédico
Augusto Figueroa, 8

Bragueros científicamente y aparatos ortopédicos para mal de Pott, escoliosis, parálisis infantil, narices deformes, piés planos, brazos y piernas artificiales, aplica J. Campos, único médico ortopédico.-MADRID.

REUMA Su tratamiento y curación por método propio y exclusivo de este Centro «Clínica Las Colonias».-Chamartín de la Rosa (Madrid).
¡¡Quien no se cure no paga honorarios!!

Verdadera Browing de alarma, 10 tiros con expulsión, libre uso. Pesetas 15. Cápsulas especiales, el ciento, 5 pesetas. Pago reembolso.
SOCIEDAD "ERLA"
EIBAR

¡PECHOS FUERTES!...

Se consiguen utilizando las propiedades del agua natural por medio del aparato hidroterápico **THAIS.** Rápidamente se nota la consistencia progresiva de las glándulas hasta adquirir una dureza absoluta. El vigor de los pechos en la mujer es base de una perfecta salud.
Pida folleto, adjuntando sello Correo 0.35, a
INSTITUTO ORTOPEDICO
Sabaté y Alemany, Canuda, 7, Barcelona

AGENCIA GRAFICA

REPORTAJE GRÁFICO DE ACTUALIDAD MUNDIAL

Servicio para toda clase de periódicos y revistas de España y Extranjero

PIDA CONDICIONES a
AGENCIA GRAFICA
Apartado 571 :: MADRID

HERNIADOS (QUEBRADOS)

Curación de las hernias sin operación ni molestias con la aplicación del nuevo método

«RADIO ALEMAN». INSTITUTO ORTOPEDICO ALEMAN.
Sagasta, 18. Madrid

Teléfonos de Prensa Gráfica: 50.009 y 51.017

CAMPEONATO INFANTIL CICLISTA DE

CRONICA

CRONICA
Y LA CASA COPPEL

ORGANIZAN UN CAMPEONATO INFANTIL CICLISTA

NUESTROS REDACTORES VEN CONTINUAMENTE LA HONDA AFICIÓN QUE LOS MUCHACHITOS MADRILEÑOS TIENEN POR EL EJERCICIO EN BICICLETA

CRONICA

desea reunir a los pequeños ciclistas para darles ocasión de demostrar su valía.

Esta GRAN CARRERA CICLISTA INFANTIL se celebrará el día 15 del próximo Noviembre

y los GANADORES de las respectivas categorías (establecidas por edades) obtendrán el magnífico premio, muy valioso, que representa una variada

COLECCION DE RELOJES

de oro, plata, plaqué, etc., de la CASA COPPEL

En su número del 25 del actual CRÓNICA publica el reglamento de esta interesantísima prueba ciclista, que se verificará en el Paseo de Coches del Retiro, y que constituirá el I Campeonato infantil madrileño.

Además de los relojes que obtendrán los primeros clasificados, se concederán numerosos premios, consistentes en objetos deportivos, y se dará un diploma de cooperación a cuantos corredores se clasifiquen.

Leed, niños, en CRÓNICA del día 25 el reglamento de la carrera ciclista infantil

63 piezas FINISIMA CRISTALERIA DE BOHEMIA LUJOSAMENTE TALLADA

Las 63 piezas de que se compone este juego están ricamente

TALLADAS A MANO

por especialistas en esta clase de primoroso trabajo.

11 Ptas. al mes

Todas las copas tienen asimismo el **Pie tallado,** lo cual les da mayor riqueza y como además el estilo es de una elegancia irreprochable y sumamente moderno, hace que el conjunto sea de una distinción capaz de satisfacer el gusto del más exigente.

Este nuevo juego de cristalería se compone de las siguientes piezas:

12 copas para agua	**12 copas para champagne**
12 » » vino	**2 botellas para vino**
12 » » jerez	**1 jarro para agua**
12 » » licor	

21 meses de crédito

Nuestros juegos de **cristal sonoro** son de una blancura y transparencia inimitables, y han sido fabricados por una de las manufacturas más importantes del mundo.

¡Cuantas veces habrá V. pensado adquirir un juego de cristalería semejante y no lo ha hecho por no ocasionar desequilibrios en su presupuesto doméstico! Sin embargo ya puede V. hoy satisfacer su antiguo deseo solo destinando unas pocas pesetas al mes.

Adorne su comedor y cause admiración y asombro a sus amistades.

El nombre QUILLET denota distinción, seriedad y buen gusto. No lo olvide!

No desperdicie esta favorable ocasión que se le presenta y suscriba hoy mismo el adjunto boletín de compra.

SE ENVIA FRANCO DE EMBALAJE

BOLETIN DE COMPRA

Yo, el abajo firmado, declaro comprar a los **Establecimientos QUILLET, S. A.,** un juego de Cristalería Modelo n.º 2, conforme a su descripción y por el precio de **231 Ptas.** que me comprometo a pagar por vencimientos mensuales, de **11 Ptas.** el primero a la recepción y los restantes, cada mes, hasta completa liquidación. Mientras no se haya satisfecho el importe de la prenda se considerará ésta en calidad de depósito en poder del comprador. Al contado 10 % de descuento. FIRMA

Nombre y dos apellidos
Edad
Profesión
Dirección del empleo
Calle
Población
Provincia
Estación
Fecha

M. G. 28-10-1931

Mostrar de 15 céntimos

Corte y envíe el boletín de compra a **Establecimientos QUILLET, S. A. - Mallorca, 237 bis - BARCELONA**

DELEGACIONES: **En Madrid: Churruca, 15** (Glorieta Bilbao). **En Zaragoza: Pignatelli, 62.**